



***Programm zur
grenzüberschreitenden
Zusammenarbeit***

***zwischen
Italien – Österreich***

2007/2013

***Jährlicher
Durchführungsbericht
(JDB)***

Gemäß Art. 67 der VO (EG) 1083/2006 i.g.F.

Stand: 31. Dezember 2010

Fassung vom 1. Juni 2011

Impressum

- Herausgegeben von der Aut. Provinz Bozen-Südtirol als Verwaltungsbehörde des Programms Interreg IV Italien-Österreich 2007-2013
- Erstellt von der VB (GTS) c/o Aut. Prov. Bozen-Südtirol, Amt für europäische Integration, Gerbergasse 69 - 39100 Bozen (I)

***Programma di
cooperazione
transfrontaliera***

***tra
Italia – Austria***

2007/2013

***Rapporto annuale
di esecuzione
(RAE)***

Ai sensi dell'art. 67 del Reg. (CE) 1083/2006 e succ. mod.

Stato: 31 dicembre 2010

Versione 01/06/2011

Impressum

- Editto dalla Provincia autonoma di Bolzano in veste di Autorità di gestione del Programma Interreg IV Italia-Austria 2007-2013
- Redatto dall'AdG (STC) c/o Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, Ufficio per l'integrazione europea, Via Conciapelli 69 - 39100 Bolzano (I)



Inhaltsverzeichnis

Indice

1. KENNDATEN	4
1. IDENTIFICAZIONE	4
1.1 Einleitung	5
1.1 Premessa.....	5
1.2 Programmdokumente.....	5
1.2 Documenti del Programma.....	5
1.3 Die Arbeit der Programmstrukturen.....	9
1.3 Il lavoro delle strutture di Programma	9
2. ÜBERSICHT ÜBER DIE DURCHFÜHRUNG DES OPERAT. PROGRAMMS	29
2. QUADRO D'INSIEME DELL'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO.....	29
2.1. Ergebnisse und Fortschrittsanalyse.....	29
2.1. Risultati e analisi dei progressi.....	29
Angaben über den Stand der materiellen Abwicklung des operationellen Programms	29
Informazioni sui progressi materiali del Programma operativo	29
Finanzielle Angaben	34
Dati finanziari.....	34
Qualitative Analyse	41
Analisi qualitativa	41
2.2. Angaben zur Vereinbarkeit mit dem Gemeinschaftsrecht	50
2.2. Indicazioni sul rispetto del diritto comunitario	50
2.3. Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen.....	56
2.3. Problemi significativi incontrati e misure prese per risolverli	56
2.4. Änderungen der Durchführungsbestimmungen des operationellen Programms (ggf.)	59
2.4. Modifiche nell'ambito dell'attuazione del Programma operativo (se del caso).....	59
2.5. Wesentliche Änderung gemäß Artikel 57 der Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 (ggf.).....	59
2.5. Modifiche sostanziali a norma dell'articolo 57 del Regolamento (CE) n. 1083/2006 (se del caso).....	59
2.6. Komplementarität mit anderen Instrumenten.....	60
2.6. Complementarietà con altri strumenti.....	60
2.7. Vorkehrungen zur Begleitung	63
2.7. Misure di sorveglianza.....	63
Begleitung	63
Sorveglianza.....	63
Bewertungssysteme.....	66
Sistemi di valutazione.....	66



3. DURCHFÜHRUNG NACH PRIORITÄTSACHSEN.....	71
3. ESECUZIONE SECONDO GLI ASSI PRIORITARI.....	71
3.1. Prioritätsachse 1.....	71
3.1. Asse prioritario 1.....	71
<i>Ergebnisse und Fortschrittsanalyse.....</i>	71
<i>Risultati e analisi sull'avanzamento.....</i>	71
<i>Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen.....</i>	73
<i>Problemi importanti riscontrati e relative misure correttive.....</i>	73
3.2. Prioritätsachse 2.....	75
3.2. Asse prioritario 2.....	75
<i>Ergebnisse und Fortschrittsanalyse.....</i>	75
<i>Risultati e analisi sull'avanzamento.....</i>	75
<i>Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen.....</i>	77
<i>Problemi importanti riscontrati e relative misure correttive.....</i>	77
3.3. Prioritätsachse 3.....	78
3.3. Asse prioritario 3.....	78
<i>Ergebnisse und Fortschrittsanalyse.....</i>	78
<i>Risultati e analisi sull'avanzamento.....</i>	78
<i>Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen.....</i>	79
<i>Problemi importanti riscontrati e relative misure correttive.....</i>	79
4. TECHNISCHE HILFE.....	80
4. ASSISTENZA TECNICA.....	80
4.1 <i>Indikatives Budget für Ausgaben der Technischen Hilfe.....</i>	80
4.1 <i>Budget indicativo per le spese dell'Assistenza tecnica comune.....</i>	80
4.2 <i>Umsetzungsmodalitäten.....</i>	80
4.2 <i>Modalità di attuazione.....</i>	80
4.3 <i>Getätigte Ausgaben.....</i>	81
4.3 <i>Spese effettuate.....</i>	81
5. INFORMATION UND ÖFFENTLICHKEITSARBEIT.....	86
5. INFORMAZIONE E PUBBLICITÀ.....	86
5.1 <i>Ziele und Strategie des Kommunikationsplans.....</i>	86
5.1 <i>Obiettivi e strategia del piano di comunicazione.....</i>	86
5.2 <i>Informationsmaßnahmen für potentielle Antragsteller und Begünstigte.....</i>	89
5.2 <i>Interventi informativi rivolti ai potenziali proponenti e ai beneficiari.....</i>	89
5.3 <i>Promotionsmaterial.....</i>	101
5.3 <i>Materiale promozionale.....</i>	101
5.4 <i>Informationen über den aktuellen Stand der Programmumsetzung.....</i>	101
5.4 <i>Informazioni sullo stato attuale del Programma.....</i>	101



JÄHRLICHER DURCHFÜHRUNGSBERICHT 2010

RAPPORTO ANNUALE DI ESECUZIONE 2010

1. KENNDATEN

OPERATIONELLES PROGRAMM

Europäische territoriale
Zusammenarbeit
Italien-Österreich

2007-2013

CCI 2007CB163PO052

INTERREG IV
ITALIEN - ÖSTERREICH

Förderung der
grenzüberschreitenden
Zusammenarbeit im Grenzraum
zwischen

ITALIEN - ÖSTERREICH

JÄHRLICHER DURCHFÜHRUNGS- BERICHT

Berichtsjahr
2010

Datum der Genehmigung des
Berichts durch den
Begleitausschuss:
16.06.2011

1. IDENTIFICAZIONE

PROGRAMMA OPERATIVO

Cooperazione territoriale
europea
Italia-Austria

2007-2013

CCI 2007CB163PO052

INTERREG IV
ITALIA - AUSTRIA

per il sostegno
alla cooperazione transfrontaliera
per le zone
di confine tra

ITALIA - AUSTRIA

RAPPORTO ANNUALE DI ESECUZIONE

Anno di riferimento
2010

Data dell'approvazione del
rapporto annuale da parte del
Comitato di sorveglianza:
16.06.2011



1.1 Einleitung

Das territoriale Kooperationsprogramm Interreg IV im Grenzraum zwischen Italien und Österreich, welches das Augenmerk auf die grenzüberschreitende Dimension richtet, beinhaltet Maßnahmen zur Förderung der nachhaltigen Entwicklung und den Abbau von natürlichen und verwaltungstechnischen Barrieren im Sinne der Integration.

Wenn man sowohl die Stärken als auch die Schwächen des betroffenen Gebietes betrachtet, ist das allgemeine Ziel des Programms zwischen Italien und Österreich folgendes: Die ausgewogene, nachhaltige und dauerhafte Entwicklung und harmonische Integration des grenzüberschreitenden von natürlichen und verwaltungstechnischen Barrieren charakterisierten Gebietes in einen erweiterten territorialen Rahmen zu fördern und die Attraktivität sowie die Wettbewerbsfähigkeit der Regionen und seiner Einwohner/ Akteure zu stärken.

Übermittlung und Genehmigung des operationellen Programms 2008

Mit Entscheidung vom 17.09.2007 hatte die Europäische Kommission das operationelle Programm "INTERREG IV A Italien-Österreich" für die Intervention des europäischen Fonds für regionale Entwicklung im Rahmen der europäischen territorialen Zusammenarbeit in Italien und Österreich angenommen.

Der von der Europäischen Kommission zugewiesene Programmcode lautet CCI 2007 CB 16 3 PO 052.

1.2 Programmdokumente

Wie bereits in den vorhergehenden Berichten erklärt wurde, konnten auf Grundlage der Ergebnisse der technischen Arbeitsgruppe (TAG), die sich in der Programmplanungsphase mehrmals

Ziel "Europäische territoriale Zusammenarbeit 2007-2013" - Jährlicher Durchführungsbericht - Berichtsjahr 2010
Fassung vom 16. Juni 2011

1.1 Premessa

Il Programma di cooperazione territoriale Interreg IV nella zona di confine tra Italia e Austria, avendo a riferimento la dimensione transfrontaliera, promuove azioni mirate allo sviluppo sostenibile e alla riduzione delle barriere amministrative e naturali in un'ottica di integrazione.

Considerate sia le potenzialità che le fragilità dell'area coinvolta, l'obiettivo globale del Programma tra Italia e Austria è quello di promuovere lo sviluppo equilibrato, sostenibile e duraturo e l'integrazione armoniosa dell'area transfrontaliera, caratterizzata da barriere naturali ed amministrative, nel più ampio contesto territoriale per rafforzare l'attrattività e la competitività della regione e dei suoi soggetti/protagonisti.

Invio e approvazione del Programma operativo nel 2008

Con decisione del 17/09/2007 la Commissione europea aveva già adottato il Programma operativo "INTERREG IVA Italia-Austria" per l'intervento strutturale comunitario del Fondo europeo di sviluppo regionale nel quadro dell'obiettivo Cooperazione territoriale europea in Italia e in Austria.

Il codice che la Commissione europea ha assegnato al Programma è il CCI 2007 CB 16 3 PO 052.

1.2 Documenti del Programma

Come già specificato nei rapporti precedenti, i risultati del Gruppo tecnico di lavoro (GTL) che si è riunito molte volte nella fase di programmazione del Programma operativo

5



traf, allfällige Programmunterlagen, u.a. Aufruftexte zur Projekteinreichung (man hat diesen Text 4mal überarbeitet), Vorlagen für Partnerschafts- und Finanzierungsvertrag der Projekte und Berichtswesen, Geschäftsordnungen und etwaige Bestimmungen - unter denen Handbücher über die Förderfähigkeit der Ausgaben, über die Abrechnung und die Kontrolltätigkeiten - erarbeitet werden.

Die erwähnten Texte und Dokumente wurden in partnerschaftlicher Zusammenarbeit zwischen den Partneregionen bzw. den Ländern und der Verwaltungsbehörde mit dem Gemeinsamen technischen Sekretariat nach und nach ausformuliert und angepasst.

Es folgt eine nicht vollständige Auflistung der wesentlichen von den Programmbehörden und -partnern entworfenen, erarbeiteten und partnerschaftlich abgestimmten Unterlagen. Einige davon sind offene Unterlagen, im Sinne, dass sie während der Programmperiode bei Bedarf fortlaufend abgeändert werden können.

Jene Dokumente, welche im Laufe des Berichtsjahrs überarbeitet wurden, sind kursiv angeführt:

- Geschäftsordnung des Lenkungsausschusses
- Geschäftsordnung des Begleitausschusses
- Ausschreibungstext für den 1., 2., 3. und 4. (Version 2010) Aufruf zur Projekteinreichung
- EFRE-Fördervertrag
- Partnerschaftsvertrag
- Programmspezifische Förderfähigkeitsregeln
- Programm-Leitfaden und Leitfaden zum Ausfüllen des online-Projektantrags (Anpassungen 2010)
- Selektionskriterien der Projekte (Bewertungsformular)
- Prüfdokumente, die zum Großteil im Berichtsjahr überarbeitet wurden (Vorlagen für die FLC-Stellen, FLC-Handbuch für die Kontrolle 1. und 2. Ebene, Prüfpfade, Checkliste zur Zahlungsanforderung, Checkliste zur
- *Regolamento interno del Comitato di pilotaggio*
- *Regolamento interno del Comitato di sorveglianza*
- *Testo per il I, II, III e IV (versione 2010) avviso per la presentazione di proposte progettuali*
- *Contratto di finanziamento FESR*
- *Contratto di partenariato*
- *Norme specifiche del Programma di ammissibilità della spesa*
- *Linee Guida del Programma e linee guida per la compilazione della proposta progettuale online (adattamenti nel 2010)*
- *Criteri di selezione dei progetti (scheda di valutazione)*
- *Documenti di controllo per lo più rielaborati nel 2010 (modello per i controllori addetti al FLC, Manuale FLC utile al controllo di I e II livello, piste di controllo, checklist per la richiesta di pagamento, checklist per la*



Projektänderung, Checkliste zur Überprüfung eingelangter EFRE-Förderverträge, Checkliste zum Projektfortschrittsbericht und Endbericht).

- Vorlagen für das Berichtswesen (z.B. Projektfortschrittsbericht, ...)
 - Grenzübergreifende Kooperationsvereinbarung (unterzeichnet von den Programmpartnern und vom Südtiroler Landeshauptmann im Juni 2008)
 - Vereinbarung zwischen VB, BB und RKs (die Partner haben sich im November 2008 auf die endgültige Version geeinigt)
- Modelli per l'attività di reporting (ad es. rapporto di avanzamento del progetto, ...)
 - Accordo di cooperazione transfrontaliera (sottoscritto dai partner di Programma e dal Presidente della Giunta della Prov. Aut. di Bolzano nel mese di giugno 2008)
 - Convenzione tra AdG, AdC e UCR (i partner si sono accordati sulla versione definitiva nel mese di novembre 2008)

Im Programmzeitraum hat die Verwaltungsbehörde Vermerke ausgearbeitet, welche auf die Einigung der Vorgangweise der Programmpartner im Fall von außerordentlichen Verfahren zielten. Beispielsweise hat die VB Leitlinien zur Handhabung von gemeinsamen Aufträgen erfasst, und auch einen Vermerk über die Möglichkeit der Überbuchung (Overbooking) mit regionalen Mitteln geschrieben und dem Lenkungsausschuss unterbreitet.

Nell'arco del periodo di programmazione l'Autorità di gestione ha elaborato delle note al fine di concordare con i partner il modus operandi in caso di procedure particolari. Ad esempio, sono state concepite delle linee guida per trattare eventuali affidamenti congiunti di incarichi e la possibilità di prevedere overbooking con fondi regionali. Le note sono state sottoposte all'attenzione del Comitato di pilotaggio del Programma.

Beschreibung der Verwaltungs- und Kontrollsysteme (VKS)

Eine erste Fassung der Beschreibung der Verwaltungs- und Kontrollsysteme des Programms Interreg IV I-A wurde termingerecht über die zuständige nationale Stelle (Portal des italienischen IGRUE - Generales staatliches Rechnungswesen) bei EK eingereicht. Unter Berücksichtigung der in der Konformitätserklärung ausgesprochenen Empfehlungen wurde die Erstellung der 2. Version in Angriff genommen.

Es geht um ein umfassendes Dokument, dessen Koordinierung von der VB übernommen wurde in Zusammenarbeit mit einem externen Berater, welcher die Inhalte in partnerschaftlichen Treffen erfasst bzw. die Beiträge der für das Programm zuständigen Behörden und der regionalen Koordinierungsstellen zusammengeführt und eingearbeitet hat.

IGRUE hatte der VB im September 08 die

Descrizione del Sistema di gestione e controllo (SGC)

Era stata predisposta ed inoltrata alla CE entro i termini e tramite l'organismo nazionale preposto (portale della Regioneria generale dello Stato, IGRUE) una prima versione della descrizione dei sistemi di gestione e controllo del Programma InterregIV I-A. Sulla base delle raccomandazioni contenute nel parere di conformità è stata avviata la redazione di una seconda versione del suddetto documento.

Si tratta di un documento complesso, la cui redazione è coordinata dall'AdG in collaborazione con un consulente esterno che, sulla base dei contributi forniti dalle autorità incaricate e dalle Unità di coordinamento regionale, riassume e inserisce i risultati nelle riunioni di partenariato.

IGRUE aveva trasmesso all'AdG il parere di conformità con riserva nel mese di settembre 08.



Konformitätserklärung mit Vorbehalt übermittelt.
Das Dokument wurde überarbeitet und ins Deutsche übersetzt.

IGRUE hat der VB die Mitteilung, wodurch die EU die definitive Annahme der Beschreibung des Verwaltungs- und Kontrollsystems des OP Interreg IV Italien - Österreich mit offiziellem Schreiben vom 12. Mai 2009 bestätigt, weitergeleitet.

Die EK hat insbesondere die Konformitätskriterien (in Bezug auf die von Art. 48 bis Art. 52 der VO (EG) 1083/2006) und die Voraussetzungen für die erste Zwischenzahlung (vgl. Art. 85 derselben VO) als erfüllt betrachtet.

Die EK hat einige Aufklärungen bzw. Ergänzungen in Bezug auf ein paar Aspekte des Dokuments verlangt, wobei diese von den Programmbehörden jederzeit abgeändert werden können. Insbesondere hat die VB im Dokument formale (nicht substantielle) Änderungen eingebaut.

Eine Anregung, welche die EK angebracht hat, bezieht sich auf die Notwendigkeit eines schriftlichen Verfahrens in Form eines Handbuchs für die Kontrolle erster Ebene (vgl. Art. 60(b) der VO(EG) Nr. 1083/2006 und Art. 13(2-5) der VO(EG) 1828/2006).

Die VB hat diese Anregung aufgenommen und beantwortet, indem sie in Zusammenarbeit mit dem GTS ein Handbuch erstellt hat, welches als Leitfaden für die für die Kontrollen erster und zweiter Ebene im Rahmen der Vorhaben und des gesamten OP zuständigen Stellen bzw. Organe gelten soll.

Programmbewertung

Mit den Finanzierungsmitteln aus der Gemeinsamen technischen Hilfe wurden 138.840€ für die Programmbewertung zur Verfügung gestellt. Der 1. Strategische Bewertungsbericht wurde innerhalb 31.05.2010 eingereicht. Zur Unterstützung des Bewerbers wurde im Juli eine Steuerungsgruppe ins Leben gerufen.

Für detaillierte Erläuterungen zum Konzept der

Il documento è stato rielaborato e tradotto in lingua tedesca.

IGRUE ha inoltrato all'AdG la comunicazione dell'accettazione definitiva della Descrizione dei sistemi di gestione e controllo del PO Interreg IV Italia - Austria da parte della Commissione UE, avvenuta tramite lettera ufficiale in data 12 maggio 2009.

Nello specifico, la CE ha ritenuto essere soddisfatti i criteri di conformità alle disposizioni di cui agli articoli da 58 a 62 del Reg. (CE) 1083/2006, nonché le condizioni per il primo pagamento intermedio di cui all'articolo 85 del medesimo regolamento.

Inoltre, la CE ha invitato a chiarire/integrare alcuni aspetti all'interno del documento, il quale potrà essere modificato ogniqualvolta le strutture organizzative lo ritengano necessario. Nello specifico, l'AdG ha integrato il documento con modifiche di natura formale (non sostanziale).

La raccomandazione che la CE ha inserito nella lettera si riferisce all'esigenza di una procedura scritta per i controlli di primo livello (Art 60(b) del Reg. 1083/2006 e Art. 13(2-5) del Reg. 1828/2006 e succ. mof) nella forma di manuale.

L'AdG ha chiarito questo punto, predisponendo assieme al STC un manuale che funge da guida operativa per i servizi/organismi che si occupano del primo e del secondo livello di controllo delle operazioni e dell'intero Programma operativo.

Valutazione del Programma

Il CdP ha approvato un importo base di 138.840€ dai fondi di Assistenza tecnica comune per la predisposizione del suddetto documento.

Il primo Rapporto di valutazione strategico è stato consegnato entro il 31.05.2010 ed è stato istituito un gruppo di pilotaggio per la valutazione del PO.

Per maggiori dettagli in merito ai contenuti



Programmbewertung und zu den Inhalten des 1. strategischen Evaluierungsberichts, welcher 2010 erstellt wurde, nehme man Einsicht ins Kapitel 2.7.

previsti per il Piano di valutazione e la stesura del primo Rapporto strategico di valutazione, predisposto nel 2010, si veda il capitolo 2.7.

1.3 Die Arbeit der Programmstrukturen

1.3 Il lavoro delle strutture di Programma

Die Verwaltungsbehörde (VB)

L'Autorità di gestione (AdG)

- *Beschlüsse/Dekrete der Verwaltungsbehörde*

- *Deliberazioni/decreti dell'Autorità di gestione*

November 2010: Genehmigung des 4. Aufrufs zur Projekteinreichung und der entsprechenden Selektionskriterien.

Novembre 2010: approvazione del IV avviso per la presentazione di proposte progettuali e criteri di selezione.

Im Rahmen des dritten Aufrufs wurden innerhalb der Einreichfrist vom 10. Februar 2010 insgesamt 39 Projektvorschläge eingereicht. Nach Abschluss der Evaluierungsphasen entsprechend der im Operationellen Programm und im Bewertungsbogen vorgesehenen Kriterien und Modalitäten konnten im Rahmen der verfügbaren EFRE-Mittel (12.000.000,00 €) insgesamt 27 Projekte vom grenzübergreifenden Lenkungsausschuss am 05. - 06. Mai 2010 genehmigt werden.

Nell'ambito del terzo avviso sono state presentate 39 proposte di progetto entro il termine del 10 febbraio 2010. In seguito all'espletamento delle fasi dell'istruttoria secondo le modalità e i criteri previsti dal Programma Operativo e dalla scheda di valutazione il Comitato di pilotaggio transfrontaliero il 05 - 06 maggio 2010 ha approvato nell'ambito dei fondi FESR (12.000.000,00 €) a disposizione 27 progetti.

Die VB hat die EFRE-Förderverträge mit den LP der im Zuge des 3. Aufrufes zur Projekteinreichung genehmigten Projekte abgeschlossen.

L'AdG ha stipulato i contratti di finanziamento FESR con i LP dei progetti approvati nell'ambito del terzo avviso per la presentazione di proposte progettuali.

Beim Großteil der Tätigkeiten wurde die VB vom Personal des Gemeinsamen technischen Sekretariats unterstützt.

L'AdG è stata supportata dal personale del Segretariato tecnico congiunto nella maggior parte delle sue attività.

Das Gemeinsame technische Sekretariat (GTS)

Il Segretariato tecnico congiunto (STC)

Wie im operationellen Programm angeführt, werden die Verwaltungsbehörde, der Begleitausschuss und bei Bedarf die Prüfbehörde bei der Erfüllung ihrer Aufgaben durch das Gemeinsames Technisches Sekretariat unterstützt.

Come specificato all'interno del Programma operativo, l'Autorità di gestione, il Comitato di sorveglianza ed eventualmente l'Autorità di audit sono assistiti dal Segretariato tecnico congiunto, che svolge molteplici attività.

Die im Berichtsjahr vom Gemeinsamen Technischen

Nell'arco dell'anno di riferimento i compiti



Sekretariat ausgeführten Aufgaben waren wie gewöhnlich:

- Organisation und Vorbereitung von Sitzungen der Programmbehörden: Lenkungsausschuss, Begleitausschuss, Treffen der Kontrollorgane erster (FLC) und zweiter (Finanzprüfer) Ebene, technische Seminare über die On-going-Bewertung und allgemein über die Programmplanung
- Vorbereitung von Informationsveranstaltungen zur Bekanntgabe des Programms an die breite Öffentlichkeit (vgl. Kapitel 5, spezifische Angaben zu Info- und Publizitätsmaßnahmen)
- Erarbeitung und Übersetzung von Programmunterlagen in Bezug auf den dritten und vierten Aufruf zur Projekteinreichung, den Fortschrittsberichten mit Zahlungsanforderungen der laufenden Projekte, den Verträgen und den Inhalten der Programm-Webseite
- Zusammenarbeit mit der einzigen Umweltbehörde des Programms hinsichtlich der Vorbereitung von Gutachten für die Bewertung der umweltspezifischen Themen der Projekte des dritten Aufrufs
- Unterstützung der einzigen Prüfbehörde bei der Aufarbeitung und Übersetzung der Protokolle der Treffen mit der Prüfergruppe und der Unterlagen für die Prüftätigkeit (Prüfpfad, Prüfstrategie, ua.)
- Verwaltung und Aktualisierung des Monitoringsystems, sowie Einrichtung neuer Module und Unterlagen, neue Benutzerprofile für Zielgruppen, welche in der Verwaltung und Umsetzung des OP eingebunden sind (verschiedene Behörden, neue Antragsteller)
- Überprüfung der im Rahmen des dritten Aufrufs eingereichten Projektvorschläge, Vorbereitung der Auswahl durch den Lenkungsausschuss
- Beratung und Unterstützung der Begünstigten von bereits laufenden Projekten und der Antragsteller von Projektvorschlägen, welche im 3. Aufruf eingereicht wurden
- Abwicklung der Vorbereitungsarbeiten für den 4. Aufruf zur Projekteinreichung.

spezifischen del Segretariato tecnico congiunto sono stati quelli consueti, ovvero:

- organizzare e preparare le riunioni delle autorità di Programma: Comitato di pilotaggio, Comitato di sorveglianza, riunioni tra i controllori di primo (FLC) e di secondo (Audit) livello, seminari tecnici sulla valutazione in itinere e sulla programmazione in generale
- predisporre eventi informativi per la diffusione del Programma al vasto pubblico (per le attività di informazione e pubblicità specifiche, vedasi il capitolo 5)
- elaborare e tradurre la documentazione inerente il terzo e quarto avviso per la presentazione delle proposte progettuali, i rapporti di avanzamento con richieste di pagamento dei progetti avviati, i contratti e i contenuti della pagina web del Programma
- collaborare con l'Autorità ambientale unica del Programma in relazione all'elaborazione di perizie tecniche per la valutazione dal punto di vista ambientale dei progetti del terzo avviso
- sostenere l'Autorità unica di audit nell'elaborazione e traduzione dei verbali delle riunioni con il gruppo dei controllori e della documentazione relativa ai controlli (piste di controllo, Strategia di audit, ecc.)
- gestire e aggiornare il sistema di monitoraggio, compreso l'inserimento di moduli e documenti nuovi e l'attribuzione di nuovi profili utente a destinatari coinvolti nella gestione/attuazione del PO (autorità di varia natura, nuovi proponenti)
- valutare le proposte progettuali inoltrate nell'ambito del terzo avviso e predisporle per la selezione del Comitato di pilotaggio
- seguire ovvero garantire la consulenza ai beneficiari dei progetti già approvati e ai proponenti del terzo bando
- svolgere i lavori preparatori per il quarto avviso per la presentazione di proposte progettuali.

Das GTS war vor dem Fälligkeitsdatum des dritten Il STC è stato molto impegnato nella fase



Aufrufs für die Einreichung von Projektvorschlägen sehr beschäftigt. Die Antragsteller haben in den mit dem GTS vereinbarten Beratungsgesprächen und vor allem per E-Mail und per Telefon bezüglich Art und Weise der Antragstellung und Umsetzung der Projekte Fragen gestellt und die entsprechende Unterstützung erhalten. In der Bewertungsphase der Projekte, welche im Rahmen des 3. Aufrufs eingereicht wurden, hat das GTS die Erfüllung der formalen, obligatorischen und Selektionskriterien in einer Zeitspanne von ca. 8 Wochen überprüft.

In der zweiten Jahreshälfte wurden die Vorbereitungsarbeiten (Unterlagen, Zeitplan, Kontakte mit Experten und Fachstellen, u.a) für den vierten Aufrufs abgeschlossen; die Veröffentlichung erfolgte im November.

Im GTS erwies sich die Zuordnung von gezielten Kompetenzen- bzw. Verantwortungsbereichen an jeden einzelnen Angestellten der Arbeitsgruppe als besonders vorteilhaft, wobei das Prinzip der allgemeinen Kenntnis aller wesentlichen sekretariatsinternen Abläufe seitens aller Mitarbeiter des Teams aufrecht blieb.

Der Begleitausschuss (BA)

Der Begleitausschuss hat am 25. und 26. Mai 2010 seine jährliche Sitzung in Paluzza (FVG) abgehalten.

In der unten angeführten Tabelle sind alle für den Begleitausschuss nominierten Mitglieder aufgelistet.

precedente alla scadenza del terzo bando per la presentazione di proposte progettuali. I proponenti si sono informati circa le modalità di preparazione della scheda e di realizzazione dei progetti in incontri ad hoc con il personale del STC, ma soprattutto tramite traffico via e-mail e telefonico. Al momento della valutazione dei progetti presentati nell'ambito del terzo avviso, il STC ha verificato l'adempimento dei criteri formali, obbligatori e di selezione in un arco temporale di ca. 8 settimane.

Nella seconda metà dell'anno sono poi iniziati i lavori preparatori (documenti, piano temporale, contatti con esperti e tecnici, ecc) relativi al terzo avviso, che è stato pubblicato nel mese di novembre.

All'interno del STC si è rivelata proficua l'attribuzione di ambiti professionali di competenze/responsabilità specifiche ad ogni membro del gruppo, mantenendo tuttavia intatto il principio di conoscenza e condivisione di tutti i settori operativi principali da parte dell'intero team.

Il Comitato di sorveglianza (CdS)

Il Comitato di sorveglianza si è riunito nell'incontro annuale tenutosi il 25 e 26 maggio 2010 a Paluzza, in Friuli Venezia Giulia.

Nella tabella sottostante sono indicati tutti i membri eletti per il Comitato.

Begleitausschuss - Comitato di sorveglianza

Interreg IV I-A 2007-13



Partnerregion, Staat, Behörde - Regione partner, stato, autorità	Amt - ufficio	Funktion - Funzione
		SB/fd = stimmberechtigtes Mitglied/membro con funzioni deliberanti B/c = Mitglied mit Beraterfunktion/membro con funzioni consultive
VB - AdG, Aut. Prov. BLZ	Amt für europäische Integration Ufficio per l'integrazione europea	Vorsitz / presidenza
VB - AdG, Aut. Prov. BLZ	Amt für europäische Integration Ufficio per l'integrazione europea	Vorsitz / presidenza
BB - AdC, Aut. Prov. BLZ	Landeszahlstelle Organismo pagatore	SB / fd
Region/e BLZ, Aut. Prov. BLZ	Abteilung Europa-Angelegenheiten Ripartizione Affari comunitari	SB / fd
Region/e TIR	Land Tirol Abt. Raumordnung Statistik	SB / fd
Region/e TIR	Land Tirol Abt. Raumordnung Statistik	SB / fd
Region/e VEN	Regione Veneto Unità di progetto Cooperazione Transfrontaliera	SB / fd
Region/e VEN	Regione Veneto Unità di progetto Cooperazione Transfrontaliera	SB / fd
Region/e FVG	Reg. Aut. FVG Direzione centrale cultura sport relazioni internazionali e , comunitarie Servizio gestione fondi comunitari	SB / fd
Region/e SAL	Land Salzburg, Abteilung 15 Wirtschaft, Tourismus und Energie, Regionalentwicklung und EU- Regionalpolitik	SB / fd
Region/e SAL	Land Salzburg, Abteilung 15 Wirtschaft, Tourismus und Energie, Regionalentwicklung und EU- Regionalpolitik	SB / fd
Region/e KAR	KWF(Kärntner Wirtschaftsförderungsfonds)	SB / fd
Region/e KAR	Land Kärnten, Abteilung 20	SB / fd
BKA - Cancelleria federale AUT	Bundeskanzleramt, Abteilung IV/4; Koordination -Raumordnung und Regionalpolitik	SB / fd
BMWA - minist. Federale economia e lavoro AUT	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit; Abteilung C2/10	SB / fd
Lebensministerium AUT	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft; Abteilung II/3	SB / fd
Minist. ITA	Ministero per lo sviluppo economico (Dipartimento politiche di sviluppo)	SB / fd
Minist. ITA	Ministero dell'Economia e delle Finanze	SB / fd



	(IGRUE)	
Umweltbehörde - Autorità ambientale ITA	Landesagentur für Umwelt, Prov. Aut. BZ Agenzia provinciale per l'ambiente, Aut. Prov. BZ	SB / fd
Umweltbehörde - Autorità ambientale AUT	Amt der Kärntner Landesregierung	SB / fd
Vertreter EK - rappresentante CE	Territorial Cooperation Unit (Regio D1) Directorate General Regional Policy European Commission	B / c
Wirtschaftspartner - parti econ. IT	Wirtschaftsforschungsinstitut der Handelskammer Istituto di ricerca economica della Camera di commercio di Bolzano	B / c
Sozialpartner - parti sociali IT	Arbeitsförderungsinstitut AFI Istituto per la promozione dei lavoratori IPL	B / c
Chancengleichheit - pari opportunità IT	Frauendienst Casa delle Donne, Aut. Prov. BZ	B / c
Wirtschaftspartner - parti econ. AUT	Wirtschaftskammer Salzburg	B / c
Sozialpartner - parti sociali AUT	Kammer für Arbeiter und Angestellte Salzburg	B / c
Chancengleichheit - pari opportunità AUT	Amt der Tiroler Landesregierung Abteilung JUFF	B / c
Lokalkörperschaften - enti locali AUT	Kärntner Gemeindebund	B / c
Lokalkörperschaften - enti locali AUT	Tiroler Gemeindebund	B / c
Lokalkörperschaften - enti locali IT	Provincia di Belluno - Servizio Economia e Programmi Comunitari	B / c
Lokalkörperschaften - enti locali IT	Presidenza Provincia di Udine	B / c

Die Vorkehrungen zur Begleitung können im Kapitel 2.7 und die im Treffen angesprochenen Themen können dem beiliegenden Protokoll des 3. Treffens des Begleitausschusses entnommen werden.

Per le misure di sorveglianza si veda il capitolo 2.7 ed in merito ai temi trattati durante la terza riunione del Comitato di sorveglianza si prenda visione del verbale allegato.



Der Lenkungsausschuss (LA)

Der Lenkungsausschuss hat im Laufe des Berichtszeitraums dreimal getagt.

Es folgt ein zusammenfassender Überblick über die wesentlichen Informationen, welche im Laufe der LA-Treffen behandelt wurden und somit strategisch zur Umsetzung und zum Fortschritt des Programms beitragen.

10. LA am 23.02.2010 in Bozen

Behandelte Themen:

- Überblick über die eingereichten Projekte (3.Aufruf) und Zeitplanung für die Bewertung
- Stand der neuen Erweiterungen
- Programmbewertung: Vorstellung des Bewerbers und Planung der Arbeiten
- Anforderungen an die VB infolge der Systemprüfung durch die Auditbehörde

11. LA am 5. und 6.05.2010 in Neustift (BZ)

Behandelte Themen:

- Bewertung/Auswahl der Projekte im Rahmen des 3. Aufrufs und Bestimmung der endgültigen Rangordnung
- Änderungen bzw. Anpassungen von bereits genehmigten Projekten

Der LA in Neustift war eine sehr wichtige Sitzung, weil die vom GTS vorbereitete Rangordnung mit den zur Entscheidung ausgewählten Projektvorschlägen intensiv besprochen wurde und zur Entscheidung der förderbaren Projekte führte.

Il Comitato di pilotaggio (CdP)

Nell'arco dell'anno di riferimento il Comitato di pilotaggio del Programma si è riunito 3 volte.

Vengono di seguito sintetizzate le informazioni principali che sono emerse nel corso delle singole sedute e che hanno un valore strategico nell'ambito dell'esecuzione e dell'avanzamento del Programma nel suo insieme.

10° CdP in data 23/02/2010 a Bolzano

Argomenti trattati:

- Riepilogo dei progetti presentati (3° avviso) e tempistica per la valutazione
- Situazione delle nuove estensioni progettuali
- Valutazione del PO: presentazione del valutatore e piano dei lavori
- Richieste all'AdG a seguito dell'analisi di sistema da parte dell'Autorità di audit

11° CdP in data 5 e 6/05/2010 a Novacella (BZ)

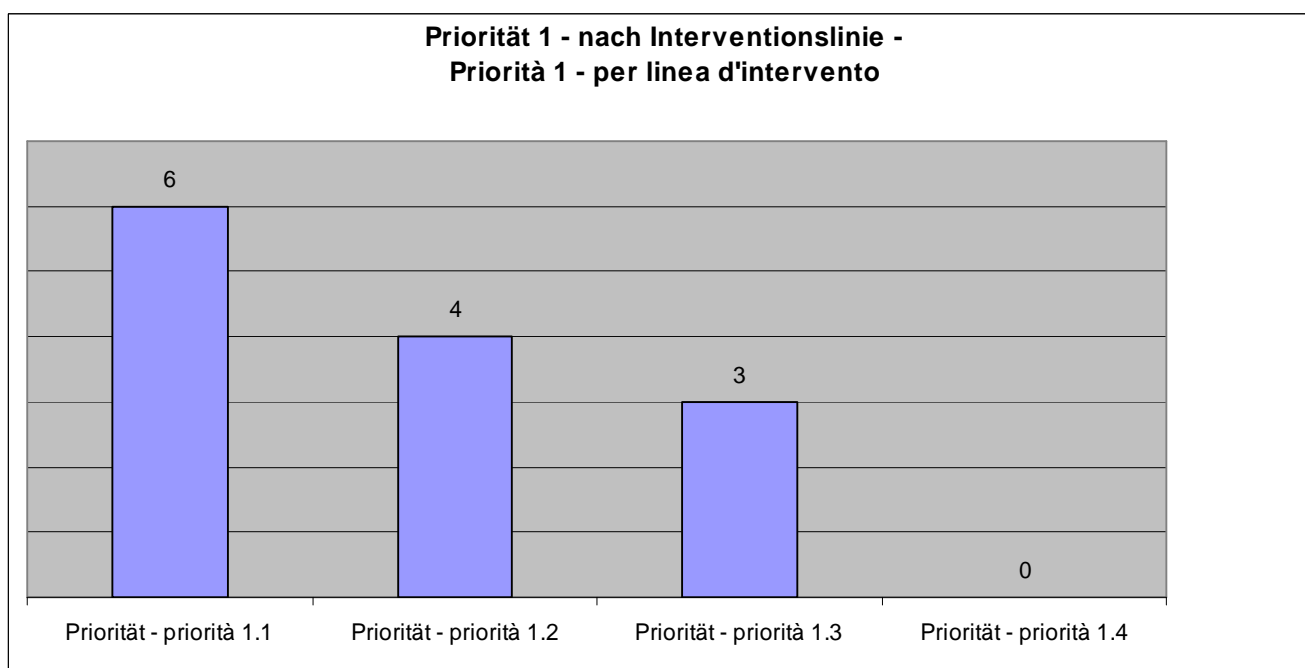
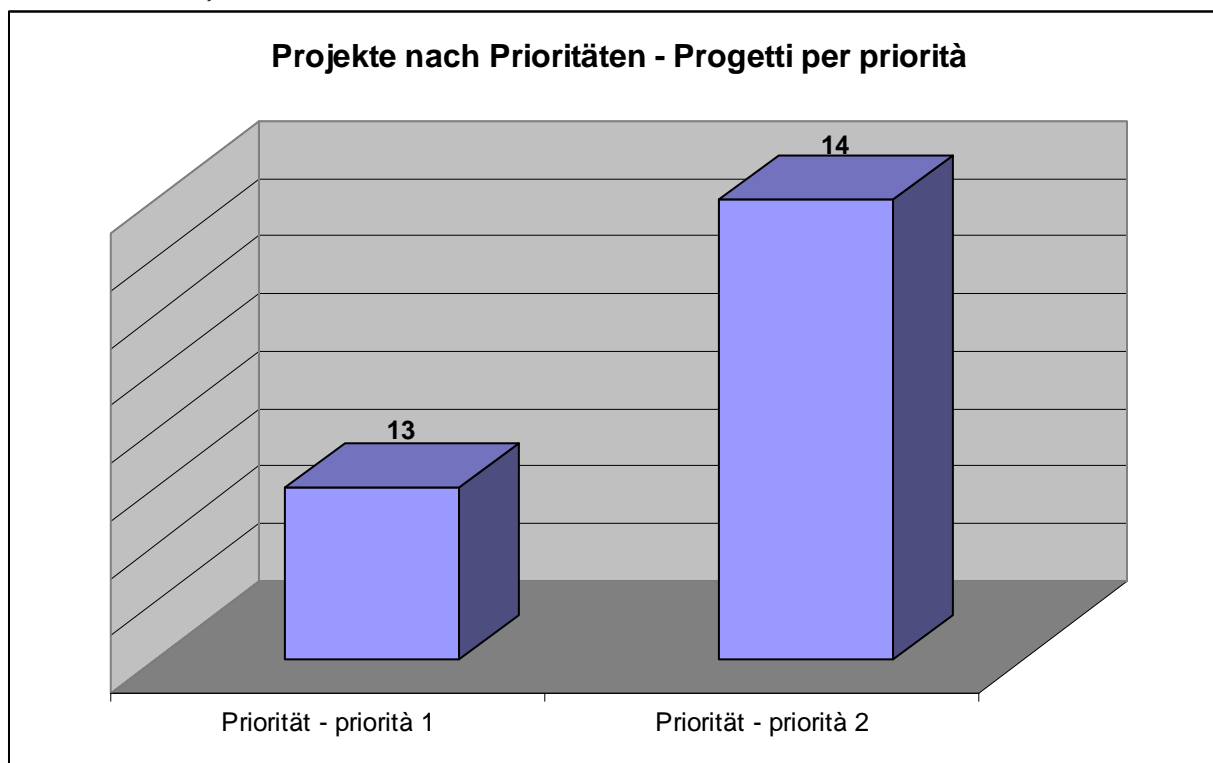
Ordine del giorno:

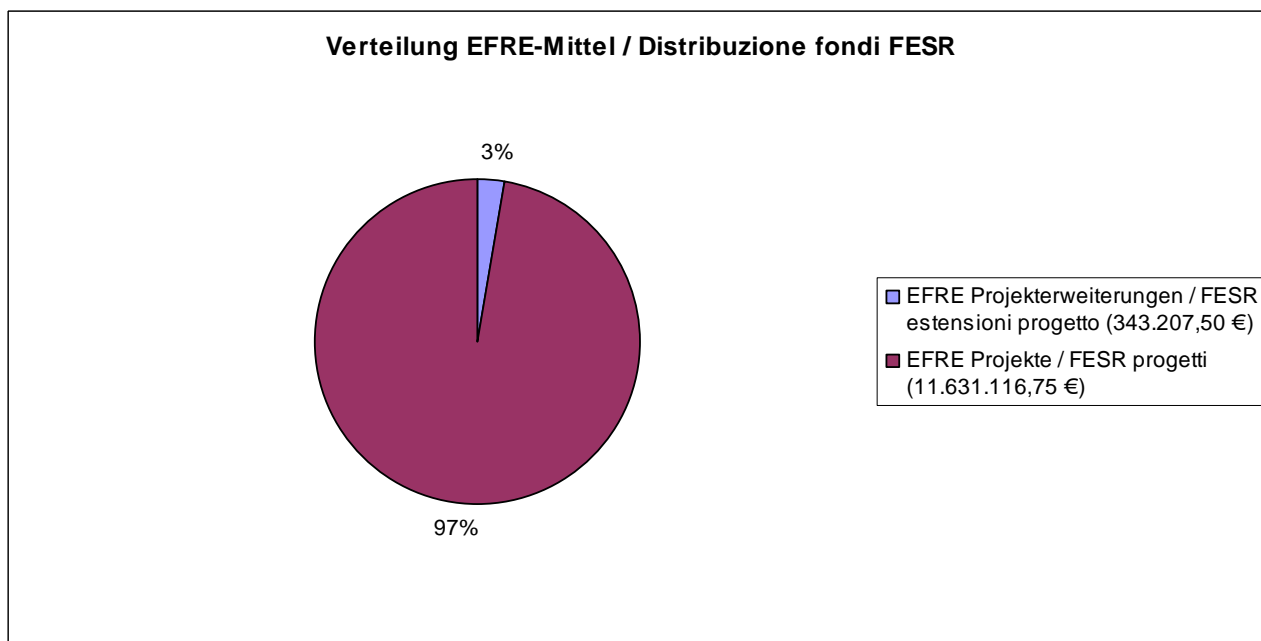
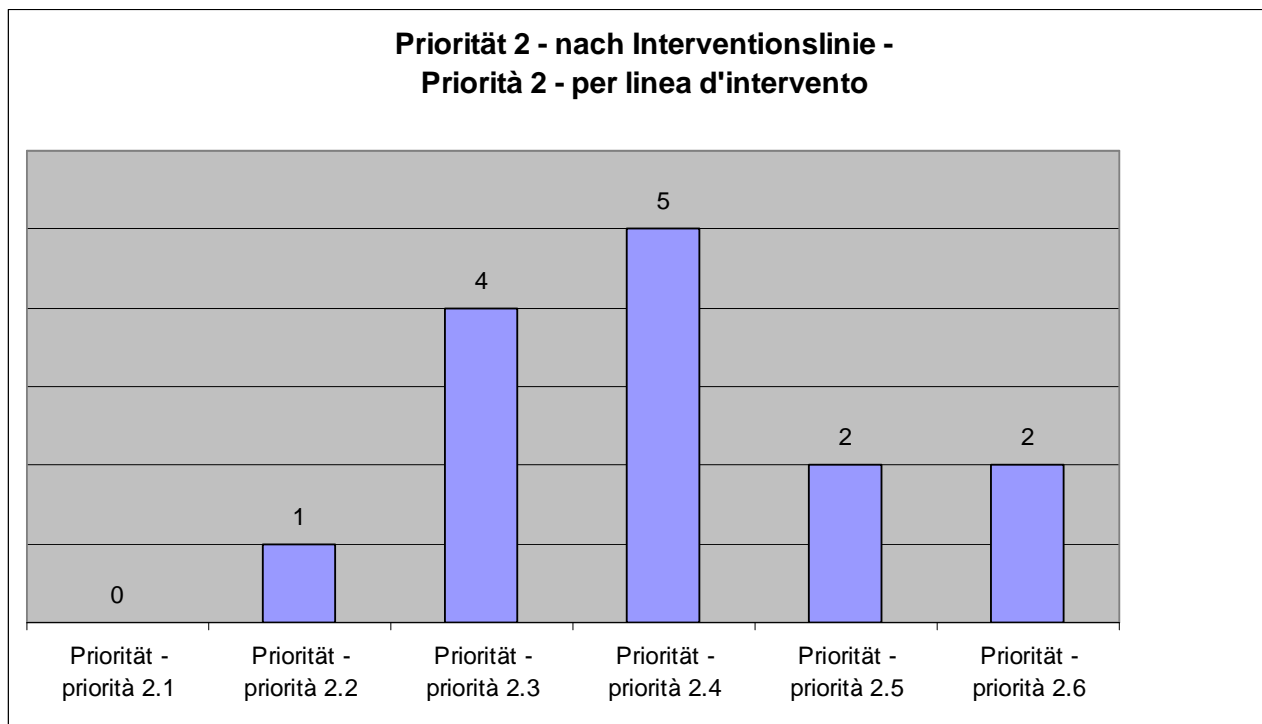
- Valutazione/selezione dei progetti del 3° avviso e definizione della graduatoria definitiva
- Variazioni/modifiche relative a progetti già approvati

Il Comitato di Novacella è stato fondamentale per la discussione e la decisione in merito alla graduatoria preparata dal STC con i progetti proposti per l'approvazione.



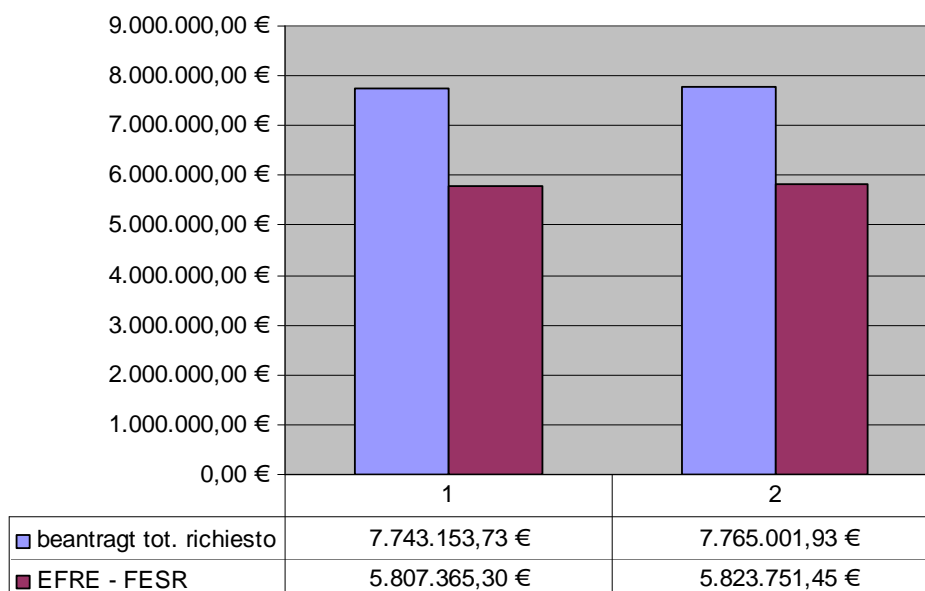
Diagramme zu den im Rahmen des 3. Aufrufs finanzierten Projekten: Grafici relativi ai progetti finanziati nell'ambito del 3° avviso:



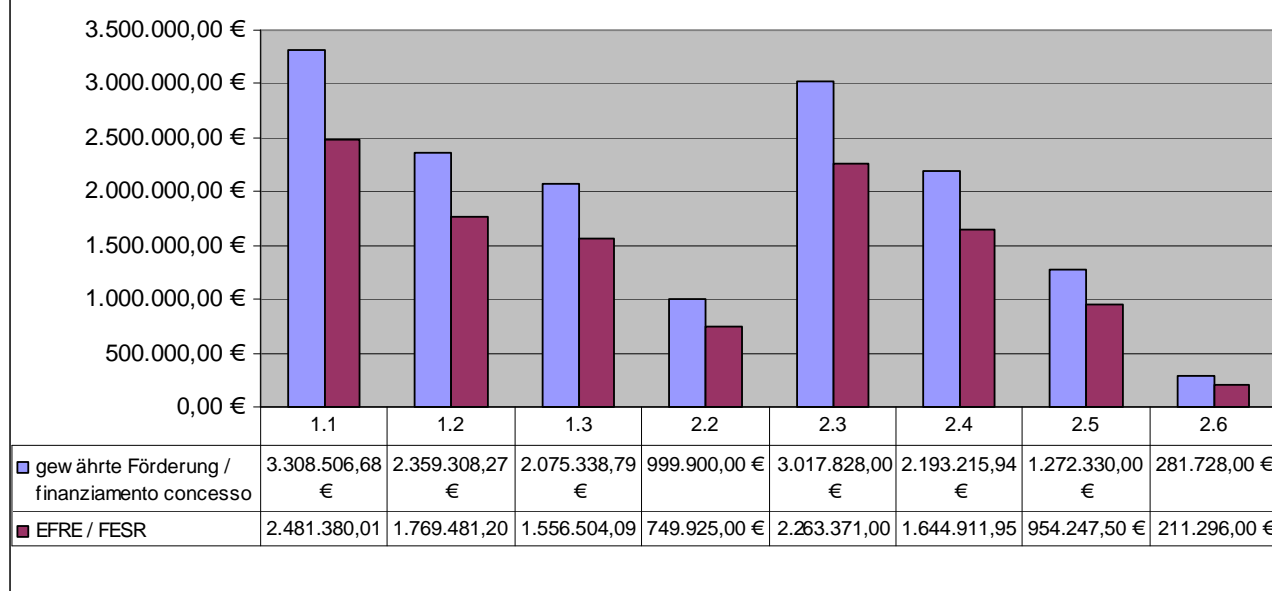




Finanzierung nach Prioritäten - finanziamento per priorità

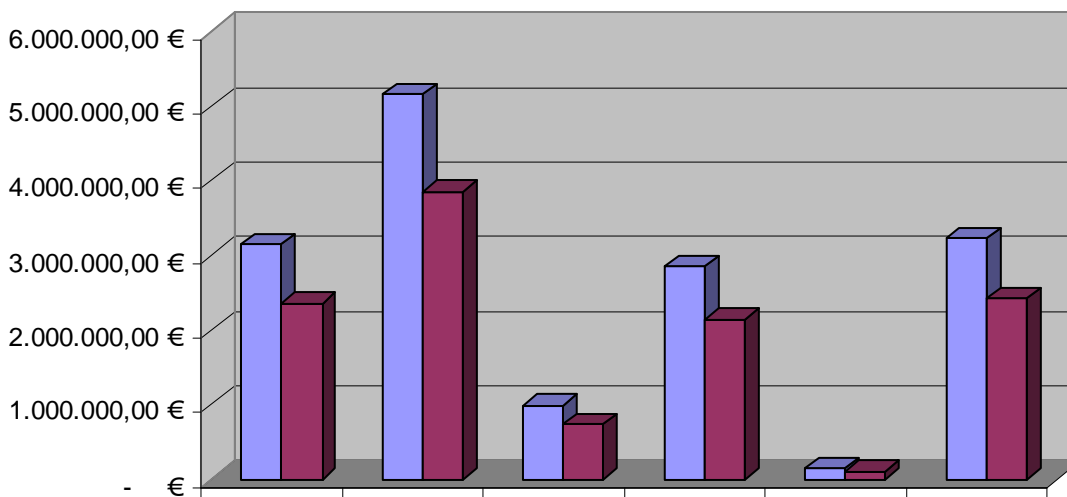


Finanzierung nach Interventionslinien / finanziamento per linea d'intervento





Finanzierung nach Regionen / finanziamento per regioni



■ gewährte Förderung / finanziamento concesso	3.140.179,21 €	5.146.674,81 €	988.951,48 €	2.854.023,49 €	144.243,20 €	3.234.083,47 €
■ EFRE / FESR	2.355.134,41	3.860.006,11	741.713,61 €	2.140.517,62	108.182,40 €	2.425.562,60

Im Rahmen des 3. Aufrufs wurden innerhalb der Einreichfrist vom 10. Februar 2010 insgesamt 39 Projektvorschläge eingereicht. Nach Abschluss der Evaluierungsphasen entsprechend der im operationellen Programm und im Bewertungsbogen vorgesehenen Kriterien und Modalitäten konnten im Rahmen der verfügbaren EFRE-Mittel (12.000.000,00 €) insgesamt 27 Projekte vom grenzübergreifenden Lenkungsausschuss am 05. - 06. Mai 2010 genehmigt werden.

Der LA hat insgesamt 27 Projekte positiv bewertet und ein Projekt genehmigt (ID4963), welches die Mindestpunktzahl zwar erreicht hatte, jedoch wegen der ausgeschöpften Fördermittel nicht finanziert werden konnte.

4 der eingereichten Projekte haben die Mindestpunktzahl nicht erreicht, 6 Projekte haben die obligatorischen Kriterien nicht erfüllt und 1 Projekt wurde wegen formaler Mängel ausgeschlossen (für die letzten zwei Kategorien

Nell'ambito del 3° avviso sono state presentate 39 proposte progettuali entro il termine del 10 febbraio 2010. In seguito all'espletamento delle fasi dell'istruttoria secondo le modalità e i criteri previsti dal Programma operativo e dalla scheda di valutazione il Comitato di pilotaggio transfrontaliero il 05 - 06 maggio 2010 ha approvato 27 progetti nell'ambito dei fondi FESR (€ 12.000.000,00) a disposizione.

Il CdP ha espresso parere favorevole al finanziamento di complessivamente 27 progetti, approvandone uno (ID4963) che aveva raggiunto il punteggio minimo, ma non ha potuto essere finanziato causa esaurimento fondi; risultavano esserci 4 progetti presentati con punteggio sotto la soglia minima, 6 progetti che non soddisfacevano i criteri obbligatori e ancora 1 progetto escluso per vizi formali (per queste due ultime categorie il CdP ha formulato le motivazioni dell'esclusione,

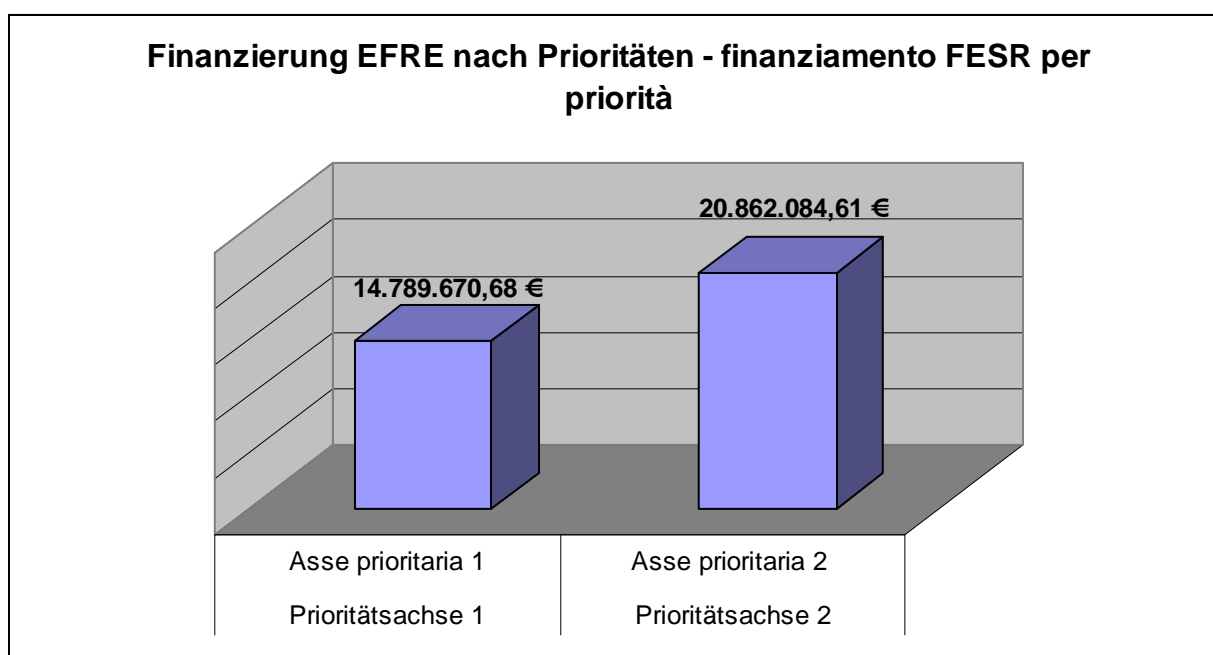


wurden im LA die Begründungen für den Ausschluss - zwecks offizieller schriftlicher Mitteilung an die LP durch das GTS - formuliert). Der Aufruf diente zudem zur Genehmigung von 3 Erweiterungsanträgen in Bezug auf genehmigte Projekte des vorhergehenden Aufrufs.

che poi il STC ha comunicato ufficialmente per iscritto ai LP). L'avviso ha visto il finanziamento di 3 estensioni relative a progetti già approvati nel bando precedente.

Situazione complessiva alla luce dei 3 avvisi:

Gesamtstand nach dem 3. Aufruf:



Nach der Genehmigung des dritten Projektblocks (3. Aufruf) betragen die insgesamt zugeteilten EFRE-Mittel knappe 36 Mio. Euro. Die Anzahl der genehmigten Projekte ist folgende: 30 im ersten, 18 im zweiten und 27 im dritten Aufruf.

Von den gesamten in den Prioritäten 1 und 2 zur Verfügung stehenden Mitteln von ca. 56 Mio. € wurden knappe 60% zugewiesen, davon 25% im 1. Aufruf, 13% im 2. und 19% im 3. Aufruf. Von den 75 bisher genehmigten Projekten sind 32 der Priorität 1 und 43 der Priorität 2 zugewiesen. Eine Tabelle zur geografischen Verteilung der Leadpartner zeigt eine hohe Anzahl derselben in TIR (22 LP insgesamt) und BLZ (19 LP insgesamt).

In seguito all'approvazione del terzo blocco di progetti (3°avviso), i fondi FESR complessivamente assegnati si attestano a poco meno di 36 milioni di Euro. Nel primo bando sono stati finanziati 30 progetti, 18 nel secondo e 27 nel terzo.

I ca. 56 mio. di € previsti come fondi totali per le Priorità 1 e 2 sono stati assegnati per quasi il 60%, di cui 25% nel corso del I avviso, 13% nel II e 19% nel III. Delle 75 proposte di progetto approvate fino ad ora 32 appartengono alla Priorità 1 e 43 alla Priorità 2, mentre la divisione per linee di intervento risulta piuttosto equilibrata. La tabella relativa alla divisione geografica dei Lead partner evidenzia un cospicuo numero in TIR (22 LP totali) e BLZ (19



Die Finanzierung der EFRE-Mittel nach Prioritäten beträgt ca. 14,8 Millionen in der 1. und ca. 21 Millionen in der 2. Priorität.

Ca. 21 Millionen Euro der budgetierten EFRE Mittel stehen nach der Mittelbindung der ersten 3 Aufrufe noch zur Verfügung.

LP totali).

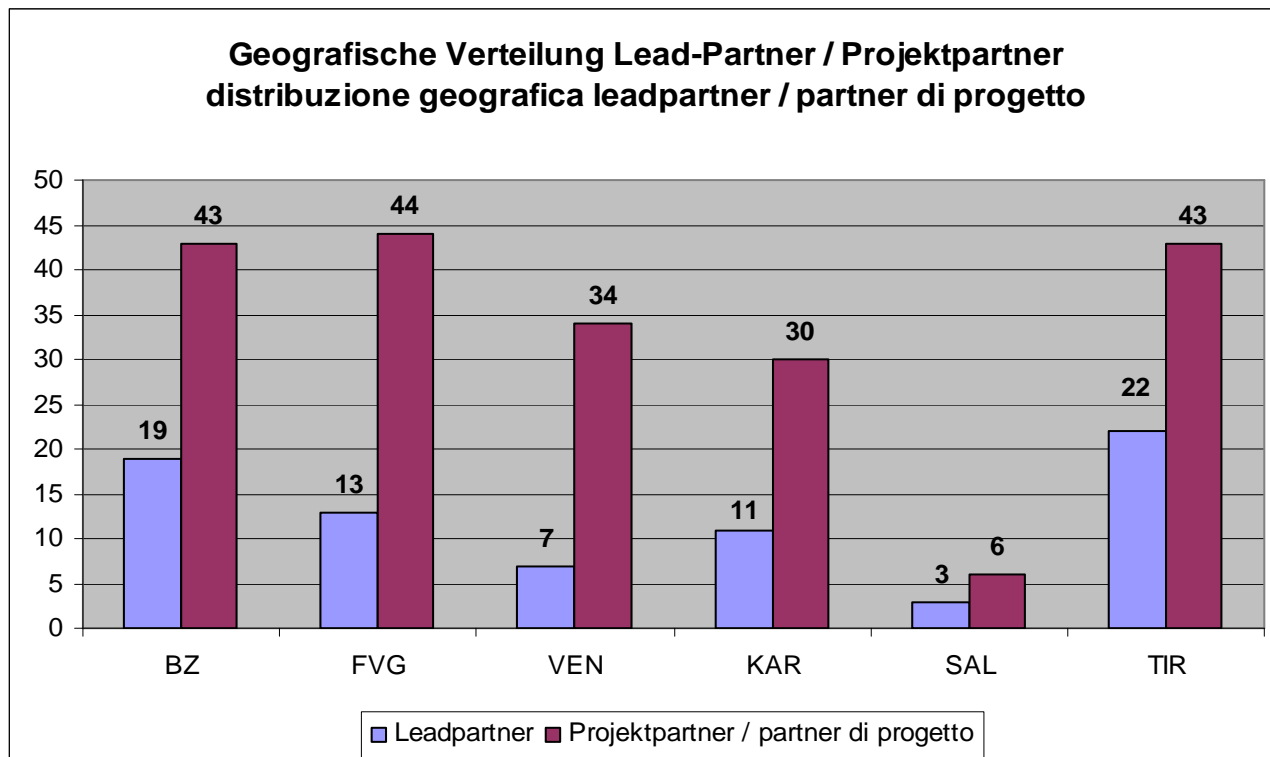
Il finanziamento dei fondi FESR per priorità ammonta a ca. 14,8 milioni nella priorità 1 e ca. 21 milioni nella priorità 2.

Ca. 21 milioni di fondi FESR destinati al Programma sono ancora disponibili dopo lo stanziamento per i primi tre avvisi.

Geografische Verteilung Lead-Partner (LP) und Projektpartner (PP)

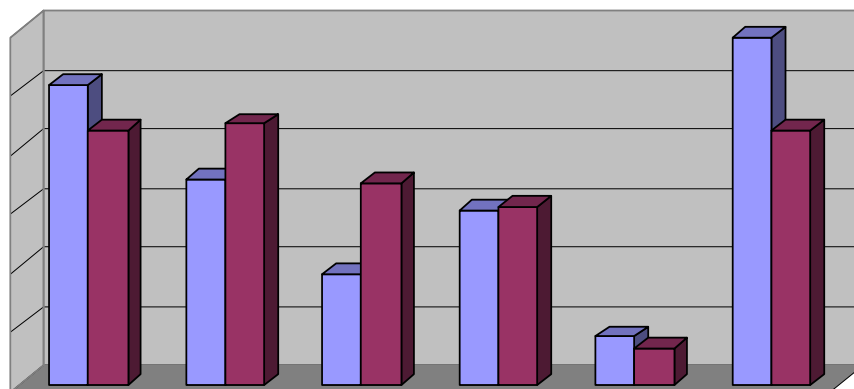
Distribuzione geografica dei Lead partner (LP) e dei partner di progetto (PP)

Regione/Land	LP	PP	% LP	% PP
BZ	19	43	25,33%	21,50%
FVG	13	44	17,33%	22,00%
VEN	7	34	9,33%	17,00%
KAR	11	30	14,67%	15,00%
SAL	3	6	4,00%	3,00%
TIR	22	43	29,33%	21,50%
	75	200	100,00%	100,00%





Geografische Verteilung LP / PP pro Region / distribuzione geografica LP / PP per regione



	BZ	FVG	VEN	KAR	SAL	TIR
Leadpartner	25,33%	17,33%	9,33%	14,67%	4,00%	29,33%
Projektpartner / partner di progetto	21,50%	22,00%	17,00%	15,00%	3,00%	21,50%

12. LA am 15.09.2010 in Bozen

12° CdP in data 15/09/2010 a Bolzano

Behandelte Themen:

- Genehmigung der Dokumente für den 4. Aufruf zur Einreichung von Projektvorschlägen (u.a. Zeitplan, maximale Projektbudgethöhe, spezifische Förderfähigkeitsregeln)
- Indikative Mittelausschöpfung einzelner Regionen und deren Auswirkung auf zukünftige Projektgenehmigungen
- Vorstellung der überarbeiteten Verwaltungs- und Kontrollsysteme (VKS)
- Handbuch FLC

Argomenti trattati:

- Approvazione dei documenti per il quarto avviso per la presentazione di proposte progettuali (tra cui tempistica, budget massimo dei progetti, regole di ammissibilità della spesa)
- dotazione finanziaria delle singole regioni ed effetti sull'approvazione di progetti futuri
- presentazione dei Sistemi di gestione e controllo (SGC) rielaborati
- Manuale FLC

Vom Lenkungsausschuss genehmigte Umlaufverfahren

Procedure scritte approvate dal Comitato di pilotaggio

Im Laufe des Berichtszeitraums hat das Gemeinsame technische Sekretariat einige Änderungsanträge für laufende Projekte gesammelt. Besagte Anträge richteten sich auf die Verschiebung in verschiedene im Vergleich zu den im Original eingetragenen Kostenkategorien, oder auch auf die Verlängerung

Nell'arco dell'anno di riferimento il Segretariato tecnico congiunto ha raccolto delle richieste di modifica per alcuni progetti in fase di attuazione. Le stesse riguardavano la riallocazione delle spese in diverse categorie rispetto a quelle indicate nel piano finanziario



der Aktivitäten und auf andere kleine Anpassungen.

Durch schriftliche Umlaufverfahren hat das GTS die Mitglieder des Lenkungsausschusses über die eingelangten Anpassungsvorschläge in Kenntnis gesetzt und – wo möglich – diese dem LA zur Genehmigung unterbreitet.

Daraufhin hat der LA bei folgenden Projekten seine Zustimmung zu Änderungen erteilt.

- Projekt ID 4993, Erhöhung der öffentlichen Förderung, genehmigt am 02.08.2010
- Projekt ID 2381, Verlängerung der Aktivitäten, genehmigt am 02.09.2010
- Projekte ID 2421 und 2381, Änderung der jeweiligen Finanzsituation, genehmigt am 06.07.2010
- Projekt ID 3781, Verschiebung in den Kostenkategorien, genehmigt am 01.12.2010.

Listen der Begünstigten:

Die Liste der Begünstigten, der im dritten Aufruf zur Projekteinreichung genehmigten Projekte wurde nach Prioritäten aufgeteilt und befindet sich in der Anlage.

Das Dokument steht auch unter <http://www.interreg.net/de/projekte/genehmigte-projekte.asp> zur Verfügung.

originale, e ancora la proroga delle attività progettuali, oppure altre variazioni di piccola entità.

Attraverso procedura scritta il STC ha informato i membri del CdP in merito alle richieste pervenute e, qualora fosse possibile e opportuno, ha proposto al CdP l'approvazione delle stesse.

Il CdP ha quindi dato il nulla osta alle richieste di modifica inerenti i seguenti progetti:

- progetto ID 4993, aumento del finanziamento pubblico, approvato in data 02.08.2010
- progetto ID 2381, proroga del piano delle attività, approvata in data 02.09.2010
- progetti ID 2421 e 2381, modifica della rispettiva situazione finanziaria, approvate in data 06.07.2010
- progetto ID 3781, spostamento di categorie di spesa, approvato in data 01.12.2010.

Elenco dei beneficiari:

L'elenco dei beneficiari dei progetti approvati nel terzo avviso per la presentazione di proposte progettuali, ripartite secondo l'asse prioritario, si trova in allegato.

Lo stesso documento è disponibile al link <http://www.interreg.net/it/progetti/progetti-approvati.asp>.



Die Bescheinigungsbehörde (BB)

Wie bereits bekannt, überträgt der Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 4076 vom 3. Dezember 2007 der Landeszahlstelle, die mit Dekret der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol vom 4. Dezember 2006, Nr. 72 eingesetzt wurde, die Rolle der „Bescheinigungsbehörde“, welche unter anderem für die korrekte Bescheinigung der Ausgaben für die Programmumsetzung zuständig ist.

Wie im Artikel 17, Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1080/2006 vorgesehen (Verbot nationaler Unterkonten), unterhält die Bescheinigungsbehörde ein einziges Kontokorrent. Dieses einzige Konto ist das K/K Nr. 8515 beim Landesschatzmeister, der Südtiroler Sparkasse AG, Horazstraße 4/d, Bozen (ABI 06045 CAB 11619 C/C 00000008515 - CIN W - IBAN IT95 W060 4511 6190 0000 0008 515 - BIC CRBZIT2B107).

Im Berichtszeitraum durchgeführte Aktivitäten
Laut Art. 61 der Verordnung (EG) 1083/2006 i.g.F. sorgt die Bescheinigungsbehörde für die Ausstellung der Zahlungsmandate für das operationelle Programm Interreg IV Italien-Österreich.

Was das Berichtsjahr 2010 anbelangt hat die Bescheinigungsbehörde Nr. 169 Zahlungsmandate ausgestellt, was in Summe 5.180.185,15€ ausmacht, davon 4.248.990,88€ EFRE-Quote und 931.193,77€ Mittel des italienischen Rotationsfonds.

Im Jahr 2010 wurden 2 Zertifizierungen mit entsprechenden Zahlungsanträgen an die Europäische Kommission ausgestellt, jeweils im September und im Dezember. Außerdem wurde im Berichtsjahr eine Stichprobenkontrolle des operationellen Programms durchgeführt.

Die Zahlungen der BB betreffen für die italienischen Projektpartner sowohl die EU-Quote (EFRE) als auch die nationale Quote (Mittel aus dem Rotationsfonds), während den österreichischen Projektpartnern ausschließlich die EFRE-Mittel ausgezahlt werden.

L'Autorità di certificazione (AdC)

Come già noto, la delibera della Giunta Provinciale n. 4076 del 3 dicembre 2007 attribuisce all'Ufficio Organismo pagatore provinciale, istituito con Decreto della Giunta della Provincia Autonoma di Bolzano del 4 dicembre 2006 n. 72, il ruolo di "Autorità di Certificazione", responsabile tra l'altro della corretta certificazione delle spese per l'attuazione del Programma.

L'Autorità di Certificazione, così come previsto dall'articolo 17, comma 1 del Regolamento (CE) 1080/2006 gestisce per il Programma operativo Interreg IV Italia Austria, un conto corrente unico. Il conto corrente in questione è il c/c n. 8515, aperto presso la Tesoreria provinciale, Cassa di Risparmio di Bolzano SpA, via Orazio 4/d, Bolzano (ABI 06045 CAB 11619 C/C 00000008515 - CIN W - IBAN IT95 W060 4511 6190 0000 0008 515 - BIC CRBZIT2B107).

Attività svolte nell'anno di riferimento
L'AdC, ai sensi dell'art. 61 del Reg. (CE) 1083/2006 e successive modifiche ed integrazioni, provvede all'emissione dei mandati di pagamento per il Programma operativo Interreg IV Italia Austria.

Con riferimento all'esercizio 2010, ha provveduto all'emissione di 169 mandati per un ammontare pari a 5.180.185,15€, suddivisi in quota FESR 4.248.990,88€ e quota Stato FdR (quota stato) 931.193,77€.

Nel 2010 sono state elaborate 2 certificazioni di spesa con relative domande di pagamento alla Commissione Europea nei mesi di settembre e dicembre. Si è provveduto inoltre ad effettuare una verifica a campione per il Programma operativo certificato.

L'Autorità di certificazione effettua i pagamenti della quota UE (FESR) e della quota nazionale (Fondo di Rotazione) per i partner di progetto italiani, mentre nei confronti dei beneficiari austriaci effettua esclusivamente il pagamento della quota comunitaria (FESR).



Im Jahr 2010 wurden folgenden Mittel zertifiziert (EK, italienisches Ministerium):

Nel 2010 sono stati certificati i seguenti importi (CE, ministero italiano):

2010	EFRE - Zertifizierungen - Certificazioni FESR	4.188.854,30€
2010	National IT Zertifizierungen- certificazioni nazionale IT	909.684,19€

Die Bescheinigungsbehörde hat an der Sitzung des Begleitausschusses teilgenommen, welche von der VB des operationellen Programms Interreg IV It-At im Berichtsjahr organisiert wurde.

Die größten Schwierigkeiten, mit welchen die BB im Laufe des Jahres konfrontiert wurde, betrafen das Weiterleiten der Daten an das nationale Monitoringsystem von IGRUE. Durch die gute Zusammenarbeit mit der Verwaltungsbehörde und dem Gemeinsamen technischen Sekretariat konnten diese behoben werden.

Außerdem hat die BB die Anhäufung von Zahlungsanforderungen in den für die Abrechnung vorgesehenen Fristen beklagt, denn aufgrund der komplexen bürokratischen Mechanismen führte dies zu einer Verlangsamung der einzelnen Zahlungen an die PP.

Zu Engpässen bei den Auszahlungen kam es vor allem zu Jahresende. Gemeinsam mit den Regionalen Koordinierungstellen hat man die Projektpartner dahingehend motiviert mehrmals im Laufe des Jahres abzurechnen. Dies hat die Lage einigermaßen entspannt.

Die einzige Prüfbehörde (PB)

Die Prüfstelle wurde von der Landesregierung zur Prüfbehörde der EU-Strukturfondsprogramme ernannt.

Im Jahr 2010 hat die Prüfbehörde im Rahmen des Programms INTERREG IV: Italien - Österreich folgende Tätigkeiten durchgeführt:

- Follow-up-Prüfungen über die Funktionalität der Verwaltungs- und

L'Autorità di Certificazione ha partecipato al Comitato di Sorveglianza organizzato dall'AdG del Programma operativo Interreg IV It-At nell'anno di riferimento.

Le difficoltà che l'AdC ha incontrato durante l'anno, nello specifico in merito al caricamento dei dati sul sistema informatico ministeriale di IGRUE, sono state risolte grazie ad una buona collaborazione con l'Autorità di gestione e il Segretariato tecnico congiunto.

Oltre a ciò l'AdC ha lamentato l'accumulo di richieste di pagamento nelle date previste per la rendicontazione obbligatoria, il che ha provocato un rallentamento a causa dei complessi meccanismi amministrativi previsti per ogni pagamento al singolo PP.

Soprattutto intorno alla fine dell'anno sono emerse difficoltà nei pagamenti. Assieme alle Unità di coordinamento regionale i partner di progetto sono stati motivati a rendicontare più volte durante l'anno. Ciò ha parzialmente appianato la situazione.

L'Autorità unica di audit (AdA)

Il Nucleo di valutazione è stato nominato dalla Giunta provinciale "Autorità di Audit" per i programmi europei.

Nell'anno 2010 l'Autorità di audit ha svolto nell'ambito del programma Italia - Austria le seguenti attività:

- Follow up dei controlli riguardo alla funzionalità dell'Autorità di gestione - e



- Bescheinigungsbehörde (Systemprüfungen);
- Koordinierung der Finanzprüfergruppe;
 - kontradiktorische Abstimmungen;
 - Erarbeitung und Übermittlung des Jahresberichts und der Stellungnahme, betreffend die Funktionalität des Verwaltungs-, Kontroll- und Berichtssystems an die EU-Kommission;
 - Erarbeitung der entsprechenden Check-Listen;
 - Durchführung von Projektprüfungen (fünf);
 - Erarbeitung und Abstimmung des Berichts der Prüfbehörde mit der Finanzprüfergruppe;
 - Definition eines einheitlichen Prüf- und Berichtformats für die Prüfberichte der einzelnen regionalen Prüfbehörden.
- dell'Autorità di certificazione (controlli di sistema);
- coordinamento del Gruppo dei controllori;
 - contraddittori e raggiungimento di intese;
 - elaborazione e trasmissione alla Commissione europea della relazione annuale e del parere riguardo la funzionalità dei sistemi di gestione, controllo e reportistica;
 - elaborazione delle rispettive check-list;
 - controllo di progetti (5);
 - elaborazione e approvazione della relazione dell'Autorità di Audit con il gruppo dei controllori;
 - stesura di un modello unitario di controllo e di reportistica per le relazioni di controllo di ogni singola Autorità di audit regionale.

Im Rahmen des Programms INTERREG IV Italien - Österreich übernimmt die Prüfstelle auch die Funktion der Koordinierung der Finanzprüfergruppe für „Italien und Österreich“. In dieser Funktion hat die Prüfstelle im Jahr 2010 nach mehreren Sitzungen der Finanzprüfergruppe sowie in informellen und formellen Absprachen mit den Mitgliedern der Finanzprüfergruppe federführend den organisatorischen, rechtlichen und inhaltlichen Rahmen für die einzusetzende Prüfmethodik, die Stichprobenziehung und das entsprechende Reporting definiert. Die Projektprüfungen hat jede Prüfbehörde direkt in ihrem Zuständigkeitsfeld durchgeführt.

Zusammenfassung der Sitzungen der Finanzprüfer mit der einzigen Prüfbehörde

Die Gruppe der Finanzprüfer tagte am 9. Februar 2010 und am 23. November 2010 im Parkhotel Laurin in Bozen. Es haben daran die einzige Prüfbehörde, das Gemeinsame Technische Sekretariat mit der VB und die Mitglieder der

Nell'ambito del programma INTERREG IV Italia - Austria il Nucleo di valutazione assolve anche alla funzione di coordinamento del gruppo dei controllori per "Italia e Austria". In questa funzione il Nucleo di valutazione ha definito nell'anno 2010, dopo diverse riunioni del gruppo dei controllori e in colloqui informali e formali con i componenti del gruppo dei controllori, le condizioni organizzative, giuridiche e contenutistiche per il metodo di controllo da utilizzare, l'estrazione del campione e la corrispondente reportistica. Ogni Autorità di controllo ha svolto direttamente i controlli di progetto nel suo campo di competenza.

Sintesi delle riunioni del Gruppo dei controllori con l'Autorità unica di audit

I due incontri del Gruppo dei controllori si sono svolti in data 09/02/2010 e 23/11/2010 presso il Parkhotel Laurin di Bolzano, cui hanno partecipato l'Autorità unica di audit, il Segretariato Tecnico Congiunto con l'Autorità di



Finanzprüfergruppe teilgenommen.

Während der Sitzung vom 09.02. wurde folgender Tagesordnung gefolgt:

- Strukturfondsperiode 2000-2006: Verfahren für den Abschluss des operationellen Programms Interreg IIIA Italien-Österreich: Stand des Fortschritts

Die Partner haben sich auf die Organisation der Arbeiten für den Abschlussbericht geeinigt. Die Frist für die Einreichung aller Unterlagen an die Europäische Kommission ist Ende März 2010.

- Programmperiode 2007-2013: Programmfortschritt und Verpflichtungen der Einzigsten Prüfbehörde und der Finanzprüfer (Verfahren zur Stichprobenziehung)

Die Prüfer haben sich ein einheitliches und gemeinsames Format für die Checklisten der Kontrollen in Italien und in Österreich gewünscht. Ausserdem wurden von der einzigen Prüfbehörde die in der Prüfstrategie geplanten Systemprüfungen durchgeführt (auch in den jährlichen Kontrollbericht eingebaut). Das Verfahren zur Stichprobenziehung der Projekte wurde auch festgelegt.

Während der Sitzung vom 23.11.2010 wurde folgender Tagesordnung gefolgt:

- Strukturfondsperiode 2000-2006: Verfahren für den Abschluss des operationellen Programms Interreg IIIA Italien-Österreich - Stand des Fortschritts

Die Gruppe hat die regionalen Berichte für den Abschlussbericht zeitgerecht vorbereitet und die PB hat die vollständigen Unterlagen gemäß den vorgesehenen Zeiten und Modalitäten an die PB geschickt.

- Programmperiode 2007-2013: Verwaltungsbehörde

Es wurden Verwaltungskontrollen durchgeführt und die VB erklärt die vom FLC angewandten Überprüfungsverfahren.

Die VB hat über das erste Treffen zum Austausch

gesteuerung und die Komponenten des Gruppen der Controller.

Durante la riunione del 09/02 è stato seguito l'ordine del giorno di seguito elencato:

- Periodo di programmazione 2000-2006: operazioni per la chiusura del Programma operativo Interreg IIIA Italia-Austria: stato di avanzamento

Le parti si sono accordate sull'organizzazione della predisposizione della relazione di chiusura. La scadenza prevista per la trasmissione della documentazione completa alla Commissione europea è a fine marzo 2010.

- Programmazione 2007-2013: stato di avanzamento del Programma e degli adempimenti dell'Autorità unica di audit e del Gruppo dei controllori (modalità di campionamento delle operazioni)

I controllori hanno auspicato un format comune e condiviso in merito alle checklist per il controllo tra le regioni italiane e l'Austria. Inoltre, sono state eseguite le verifiche di sistema dall'AdA previste nella Strategia di audit (inserirle nel Rapporto di controllo annuale). Si sono poi chiarite le modalità di campionamento che si intendono adottare per i progetti.

Durante la riunione del 23/11/2010 è stato seguito l'ordine del giorno di seguito elencato:

- Periodo di programmazione 2000-2006: operazioni per la chiusura del Programma operativo Interreg IIIA Italia-Austria - stato di avanzamento

Il gruppo ha predisposto le relazioni regionali in tempi utili e la documentazione conclusiva è stata trasmessa dall'AdD alla CE secondo le modalità richieste ed entro la scadenza prevista.

- Programmazione 2007-2013: Autorità di gestione

I controlli di gestione sono stati effettuati e l'AdG spiega i metodi di verifica utilizzati dal FLC.

L'AdG ha comunicato che in data 20/10/2010 si



der regionalen FLC-Stellen berichtet, welches am 20.10.2010 in Bozen organisiert wurde. Es wird ein zweites Treffen mit operativem Ansatz im Februar 2011 folgen.

EDV gestützte Projektdokumentation:

Im Laufe der vergangenen Monate hat das GTS Benutzerprofile mit Leserechten für die Gruppe der Kontrolleure erstellt und denselben Personen mitgeteilt. Sowohl die österreichischen als auch die italienischen Prüfer hatten nämlich den Zugang zum Online-Monitoringsystem des Programms beantragt, um die Sammlung von finanziellen, verwaltungstechnischen und prozeduralen Details zu erleichtern. Alle den einzelnen Projekten zugeordneten Unterlagen werden fortlaufend aktualisiert und ins System geladen (Belege, Abrechnungen, Berichte, Verträge, Zahlungsanforderungen in .xls, .doc oder .pdf-Format).

- Programmperiode 2007-2013: einzige Prüfbehörde

Bei der Berichterstattung über die durchgeführten follow-ups zu den Systemprüfungen wird hinzugefügt, dass Anfang 2011 eine neue Systemprüfung, die im jährlichen Kontrollbericht 2011 aufgenommen werden soll, durchgeführt wird.

Die Gruppe hat den Stand der durchgeführten Prüfungen und der Datenzusammenführung für die Erstellung des jährlichen Kontrollberichts besprochen.

Zum Abschluss erfolgte ein Erfahrungsaustausch über die Tätigkeiten und Erkenntnisse der Finanzprüfer nach der Durchführung der Prüfungen.

Kontrollsystem und an die EK übermittelte jährliche Kontrollberichte gemäß Art. 62 und 71 der VO (EG)1083/2006

Zusammen mit der Abteilung Statistik wurde ein relativ einfaches System für die Stichprobenziehung der Projekte erarbeitet, welche im Laufe des Berichtsjahrs überprüft werden sollten.

Die Gruppe der Finanzprüfer hat, jeweils für die

È svolto a Bolzano un primo incontro di scambio tra gli addetti regionali al FLC, cui seguirà una seconda riunione di tipo operativo nel mese di febbraio 2011.

Documentazione su portale di accesso informatico:

Nel corso dei mesi passati, il STC ha creato dei profili utente con diritti di lettura per gli organismi di controllo di secondo livello e li ha comunicati agli stessi. Infatti, per agevolare la raccolta delle informazioni di ordine sia finanziario che amministrativo e procedurale, gli auditors italiani ed austriaci avevano chiesto di poter accedere al sistema di monitoraggio del PO. Tutti i documenti inerenti i singoli progetti approvati vengono costantemente caricati e aggiornati (elenchi spesa, rendicontazioni, rapporti vari, contratti, richieste di pagamento in formato .xls, .doc oppure .pdf).

- Programmazione 2007-2013: Autorità unica di audit

È stata fatta una comunicazione sulle attività di follow up di sistema svolta, specificando che all'inizio del 2011 avrà luogo un nuovo controllo di sistema che sarà oggetto del Rapporto annuale di controllo 2011.

Il gruppo ha verificato lo stato di attuazione dei controlli delle operazioni regionali e la composizione dei dati ai fini della redazione del rapporto annuale di controllo.

In ultima analisi è stato fatto uno scambio di esperienze relative alle prime verifiche sulle operazioni da parte dei controllori.

Sistema dei controlli e rapporti annuali trasmessi alla CE sulla base dell'art. 62 e 71 del Reg.(CE)1083/2006

In collaborazione con la ripartizione statistica è stato sviluppato un sistema relativamente semplice per il campionamento dei progetti da sottoporre a un controllo nell'anno 2010.

Il Gruppo dei controllori competenti per



eigene Programmregion, direkt die Kontrollen der Projekte übernommen. Die einzige Prüfbehörde hat für die Koordinierung im Rahmen der Aktivitäten der Gruppe der Finanzprüfer gesorgt. Im Berichtsjahr wurden in Summe 596.950,00€ überprüft, was 10,2% der an die Europäische Kommission für 2010 gemeldeten Gesamtausgaben ausmacht. Die Region Veneto wird im Monat März 2011 die Projektprüfungen abschließen.

Insgesamt wurden 11 Projekte im gesamten Programmgebiet einer Kontrolle unterzogen.

Aus den von der Gruppe der Finanzprüfer getätigten Prüfungen ergaben sich einzelne Unregelmäßigkeiten in geringem Ausmaß. Die fehlerhaften Beträge werden korrigiert indem die betreffenden Beträge wiedereingezogen oder bei der folgenden Abrechnung einbehalten und aus der Ausgabenerklärung herausgenommen werden.

Die Prüfbehörde hat ausserdem die Umsetzung - von Seiten der Verwaltungsbehörde und der Bescheinigungsbehörde - der im Berichtsjahr angeführten Empfehlungen für den vorhergehenden Kontrollbericht überprüft. Diese Kontrolle fiel positiv aus: Alle angeführten Empfehlungen wurden getätigt.

territorio ha effettuato direttamente i controlli sulle operazioni. L'Autorità unica di audit ha eseguito un coordinamento a riguardo delle attività di audit svolte dal Gruppo dei controllori. Nell'anno 2010 è stato controllato l'importo di 596.950,00€, vale a dire il 10,2% della spesa complessiva dichiarata alla Commissione europea nell'anno 2010. La Regione del Veneto ultimerà nei primi mesi del 2011 l'attività di audit delle operazioni. Complessivamente, sono stati controllati 11 progetti in tutto il territorio.

Dagli audit effettuati dal gruppo dei controllori sono emerse irregolarità di lieve entità. Gli importi irregolari vengono corretti mediante eventuali recuperi del denaro oppure mediante trattenute dai rendiconti successivi e taglio dalla dichiarazione di spesa.

L'Autorità di audit ha inoltre proceduto alla verifica dell'attuazione, da parte dell'Autorità di gestione e di certificazione, delle raccomandazioni espresse nel periodo di riferimento per il rapporto di controllo precedente. Tutte le raccomandazioni espresse risultano attuate.



2. ÜBERSICHT ÜBER DIE DURCHFÜHRUNG DES OPERATIONELLEN PROGRAMMS

2. QUADRO D'INSIEME DELL'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO

2.1. *Ergebnisse und Fortschrittsanalyse*

2.1. *Risultati e analisi dei progressi*

Angaben über den Stand der materiellen Abwicklung des operationellen Programms

Informazioni sui progressi materiali del Programma operativo

Es folgt eine Auflistung der programmbezogenen Indikatoren mit dem im Berichtsjahr (2010) erzielten Ergebnis.

Segue un elenco degli indicatori riferiti al Programma con i risultati raggiunti nell'anno di riferimento (2010).

Indikatoren / indicatori			2008	2009	2010	Insges./tot. (Durchschnitt - media)
Gemeinsame Indikatoren für alle Projekte / Indicatori comuni per tutti i progetti	Projekte die 2 der angeführten Kriterien in der Fußnote* entsprechen / Cooperazione in due ambiti di collaborazione descritti nella nota in calce*	Ergebnis / Risultato	10%	0%	4%	4,6%
		Zielvorgabe / Obiettivo				10-20 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento				n.e
	Projekte die 3 der angeführten Kriterien in der Fußnote* entsprechen / Cooperazione in tre ambiti di collaborazione descritti nella nota in calce*	Ergebnis / Risultato	24%	16%	11%	17%
		Zielvorgabe / Obiettivo				50-60 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento				n.e
	Projekte die 4 der angeführten Kriterien in der Fußnote* entsprechen / Cooperazione in quattro ambiti di collaborazione descritti nella nota in calce*	Ergebnis / Risultato	66%	84%	85%	78%
		Zielvorgabe / Obiettivo				20-30 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento				n.e
Programmindikatoren / Indicatori di Programma	Projekte zur Entwicklung von gemeinsamen Politiken und Strategien / Progetti che sviluppano politiche e strategie comuni sul totale progetti	Ergebnis / Risultato	36%	37%	33%	35%
		Zielvorgabe / Obiettivo				50-60 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento				56 %
	Projekte zur Entwicklung von gemeinsamen Instrumenten / Progetti che sviluppano strumenti comuni	Ergebnis / Risultato	87%	84%	55%	75%
		Zielvorgabe / Obiettivo				20-30 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento				20 %
	Projekte zur Entwicklung von Pilotmaßnahmen / Progetti che sviluppano azioni pilota	Ergebnis / Risultato	33%	32%	33%	32,6%
		Zielvorgabe / Obiettivo				10-20 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento				n.e
	Projekte zur Entwicklung von Studien und Analysen /	Ergebnis / Risultato	50%	64%	41%	51,6%



Progetti che sviluppano studi e analisi	Zielvorgabe / Obiettivo					10-20 %
	Ausgangswert / Linea di riferimento					10 %
Progetti zur Förderung der nachhaltigen Entwicklung / Progetti che promuovono lo sviluppo sostenibile	Ergebnis / Risultato	83%	52%	81%		72%
	Zielvorgabe / Obiettivo					50 %
	Ausgangswert / Linea di riferimento					n.e
Progetti zur Förderung der Kooperation mit Ländern, die außerhalb des Programmgebiets sind / Progetti che promuovono la cooperazione con paesi al di fuori dell'area programma	Ergebnis / Risultato	23%	11%	11%		15%
	Zielvorgabe / Obiettivo					10 %
	Ausgangswert / Linea di riferimento					n.e
Progetti zur Förderung und Verbreitung der Innovation / Progetti che promuovono e diffondono l'innovazione	Ergebnis / Risultato	23%	26%	41%		30%
	Zielvorgabe / Obiettivo					20 %
	Ausgangswert / Linea di riferimento					n.e
Progetti zur Förderung der Chancengleichheit / Progetti che promuovono le pari opportunità	Ergebnis / Risultato	26%	16%	18%		20%
	Zielvorgabe / Obiettivo					10 %
	Ausgangswert / Linea di riferimento				n.e	n.e
*Gemeinsame Ausarbeitung, Durchführung, Personal, Finanzierung / elaborazione congiunta, realizzazione congiunta, personale condiviso, finanziamento congiunto						
<i>Jedem Projekt können mehrere Indikatoren zugeordnet werden Ad ogni progetto possono essere attribuiti più indicatori</i>						

Wie üblich hat das GTS für die Erhebung und Sammlung der Ergebnisse der physischen Programmindikatoren unter Zuhilfenahme des elektronischen Monitoring Systems gesorgt, wobei es für das Ausfüllen, für eventuelle Ergänzungen oder Anpassungen die RKs einschaltete, nachdem diese einen umfassenderen Überblick über die Projekte im jeweiligen Kompetenzbereich haben.

Die diesbezüglichen Informationen im System werden laufend mit den Informationen, die die LP im Zuge der ordentlichen Berichterstattung übermitteln, ajouriert.

Vervollständigt wird das Bild der Attraverso gli studi e le analisi previsti nel

Come di consueto, il STC ha provveduto a rilevare e raccogliere i risultati relativi agli indicatori fisici del Programma con il supporto del sistema di monitoraggio elettronico, chiedendo il sostegno delle UCR per la compilazione ed eventuali integrazioni o adattamenti, dal momento che come organismi operanti a livello regionale hanno una visione più precisa e approfondita dei progetti di propria competenza.

Tali informazioni vengono costantemente aggiornate nel sistema attraverso i dati che i LP trasmettono attraverso la loro ordinaria attività di reporting.



Programmumsetzung durch die im Operationellen Programm vorgesehen vertiefenden Studien/Analysen durch den Bewerter. Wie im Ausschreibungstext zur Auftragserteilung für die Programmbewertung (on-going) angegeben, muss dieser die Berichte der eigenen Steuerungsgruppe vorstellen.

Die Art der Kontrolle der Monitoringdaten sind folgende: die z. T. von den Projektpartnern gemachten Angaben zu den physischen Indikatoren werden bei der Projektbewertung zunächst vom GTS überprüft. In einem zweiten Schritt prüfen auch die regionalen Koordinierungsstellen die Daten bezogen auf die Partner aus dem jeweiligen Programmgebiet. Der Abgleich der Planwerte mit den Ist-Werten wird durch die Analysen des Bewerter vervollständigt.

Die Daten für die Ausarbeitung der gemeinsamen Indikatoren stammen aus den Informationsblättern der einzelnen Projekte. Diese Indikatoren ermöglichen es, die Tragweite der in den Projekten entwickelten Partnerschaft zu beurteilen. Die Beurteilung ist positiv, da fast alle der genehmigten Projekte Partnerschaften fördern, die in allen vier möglichen Bereichen (gemeinsame Ausarbeitung und Durchführung, gemeinsames Personal, gemeinsame Finanzierung) zusammenarbeiten. Die Indikatoren, welche die Entwicklung von gemeinsamen Instrumenten, Politiken und Strategien und zum Ziel haben, unterstützten die Steuerung des Programms in Richtung eines vereinten und integrierten Europa und haben jeweils 35% und 75% als Ergebnis erlangt. Die Förderung von Pilotmaßnahmen, Studien, Analysen und Innovation sind auf die Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit und der Informationsgesellschaft ausgerichtet. Nachhaltige Entwicklung und Chancengleichheit sind vorrangige Grundsätze mit transversalem Bezug.

Die Daten bezüglich der ersten vier Programmindikatoren (Projekte zur Entwicklung von gemeinsamen Politiken und Strategien auf die Gesamtzahl der Projekte; Projekte zur Entwicklung von gemeinsamen Instrumenten; Projekte zur Entwicklung von Pilotmaßnahmen; Projekte zur

Programma operativo e realizzati dal valutatore verrà completato il quadro della realizzazione del Programma. Come indicato nel testo del bando di gara per il conferimento dell'incarico per il valutatore intermedio, è compito dell'incaricato presentare le relazioni del proprio gruppo guida di valutazione.

I tipi di controllo sui dati di monitoraggio sono i seguenti: le indicazioni date in parte dai partner di progetto sugli indicatori fisici vengono controllati in prima istanza dal STC. In un secondo momento anche le UCR verificano i dati relativi ai partner provenienti dalla rispettiva area di programma. Il confronto dei valori pianificati con quelli effettivi viene completato attraverso le analisi del valutatore.

I dati per il calcolo degli indicatori comuni a tutti i progetti sono stati estratti dalle schede dei singoli progetti. Questi indicatori permettono di dare un giudizio sull'estensione del partenariato sviluppato nei progetti. Il giudizio è positivo, visto che quasi la totalità dei progetti approvati promuove partenariati che cooperano su tutti e quattro gli ambiti possibili (valore medio nei 3 anni: 78%): elaborazione e attuazione congiunta, personale condiviso, finanziamento congiunto. Gli indicatori che hanno come scopo lo sviluppo di strumenti, politiche e strategie comuni sostengono la direzione del Programma verso un'Europa coesa e integrata. Hanno finora raggiunto dal 35% al 75% di realizzazione. La promozione di azioni pilota, studi, analisi e dell'innovazione tendono al miglioramento della competitività e alla società dell'informazione. Sviluppo sostenibile e pari opportunità sono principi primari di riferimento trasversale.

I dati relativi ai primi quattro indicatori di Programma (Progetti che sviluppano politiche e strategie comuni sul totale progetti; Progetti che sviluppano strumenti comuni; Progetti che sviluppano azioni pilota; Progetti che sviluppano studi e analisi) sono stati estratti dal Sistema di monitoraggio e da analisi e superano i valori previsti dagli obiettivi. Di gran lunga



Entwicklung von Studien und Analysen) sind dem Monitoringsystem und Analysen entnommen und überschreiten die Erwartungen. Weitaus besser als geplant erwiesen sich die Projekte zur Entwicklung von gemeinsamen Instrumenten (im Durchschnitt 75%), aber auch die Projekte zur Entwicklung von Pilotmaßnahmen und von Studien und Analysen (51,6%). Die letzten vier Indikatoren gründen auf die in den Bewertungsblättern aufgeführten Beurteilungen, die vom Lenkungsausschuss erstellt worden sind. Sie zeigen eine gute Realisierung über allen Erwartungen. Vor allem ist der Wert der Projekte zur Förderung der nachhaltigen Entwicklung ausgezeichnet (im Durchschnitt 72%). Insgesamt weisen die Programmindikatoren eine sehr positive Tendenz auf.

Was die gemeinsamen Indikatoren für alle Projekte anbelangt, erweist sich die Kooperation der Projekte in allen 4 Bereichen – gemeinsame Ausarbeitung, Durchführung, Personal und Finanzierung für sehr viele Projekte als weiterhin vollkommen positiv (über 85% der Projekte).

superiori alle aspettative i Progetti che sviluppano strumenti comuni (in media 75%), ma anche i progetti che sviluppano azioni pilota e studi e analisi (51,6%). Gli ultimi quattro indicatori sono costruiti sulla base dei giudizi presenti nelle schede di valutazione redatte dal Comitato di pilotaggio e hanno fatto registrare un buon andamento, superiore ai dati previsti dagli obiettivi. In particolare, si nota il valore eccellente dei progetti che promuovono lo sviluppo sostenibile (72% in media).

Nel complesso, la performance degli indicatori di programma segnala una tendenza molto positiva.

Per quanto riguarda gli indicatori comuni per tutti i progetti, continua il notevole successo della cooperazione in ben 4 ambiti, ovvero molti progetti (oltre l'85%) hanno una risposta del tutto positiva per quanto riguarda gli elaborazione, la realizzazione, il personale e il finanziamento condiviso.



Prioritätsachsen, aufgeschlüsselt nach
Finanzierungsquellen (in €):

Assi prioritari per fonte di finanziamento del
Programma (in €):

	Ausgaben der Begünstigten, die in den an die Verwaltungsbehörde übermittelten Zahlungsanträgen enthalten sind / Spesa sostenuta dai beneficiari e inclusa nella domanda di pagamento inviata all'Autorità di gestione	Entsprechende öffentliche Beteiligung / Contributo pubblico corrispondente	Private Ausgaben / Spesa privata	Ausgaben, die von der mit den Zahlungen an die Begünstigten beauftragten Stelle getätigt wurden / Spesa sostenuta dall'organismo responsabile di effettuare i pagamenti ai beneficiari	Von der Kommission insgesamt getätigte Zahlungen / Totale dei pagamenti ricevuti dalla Commissione
<i>Prioritätsachse 1 / Asse prioritario 1</i>	6.520.231,08 €	4.810.716,31 €	1.710.910,76 €	4.810.716,31 €	8.590.386,87 €
- Davon in den Interventionsbereich des EFRE fallende Ausgaben / Spese rientranti nell'ambito del FESR	0	0	0	0	
<i>Prioritätsachse 2 / Asse prioritario 2</i>	7.274.122,06 €	5.768.470,28 €	1.495.151,80 €	5.768.470,28 €	
- Davon in den Interventionsbereich des EFRE fallende Ausgaben / Spese rientranti nell'ambito del FESR	0	0	0	0	
<i>Prioritätsachse 3 / Asse prioritario 3</i>	874.662,68 €	874.662,68 €	0	874.662,68 €	
- Davon in den Interventionsbereich des EFRE fallende Ausgaben / Spese rientranti nell'ambito del FESR	0	0	0	0	



Finanzielle Angaben

Mit der Projektumsetzung wurde erst Ende des Jahres 2008 gestartet.

Die hier angeführten Angaben betreffen grundsätzlich die insgesamt gewährten Fördermittel, die im Zuge der Genehmigung der Projekte im Rahmen des 1., 2. und 3. Aufrufs zur Einreichung von Projektvorschlägen vergeben wurden.

Es folgt ein Überblick über die Beträge (insgesamt und pro Priorität), welche die detaillierten Angaben aus beiliegender Tabelle entnommen werden können, wo für jedes Projekt auch die Summe der EFRE-Mittel, die der öffentlich nationalen und die zusätzlichen Mittel aufgelistet sind.

Gewährte EFRE-Mittel gesamt:
35.651.755,29 €

Prioritätsachse 1:
14.789.670,68 €

Prioritätsachse 2:
20.862.084,61 €

Projekte der Priorität 1

(s. Tabelle im Anhang)

Projekte der Priorität 2

(s. Tabelle im Anhang)

Dati finanziari

La fase di esecuzione materiale dei progetti è iniziata solo a fine 2008.

I dati qui riportati si riferiscono ai fondi stanziati complessivamente in seguito all'approvazione dei progetti nell'ambito del primo, secondo e terzo avviso per la presentazione di proposte progettuali.

Segue una sintesi degli importi (complessivi e per priorità), mentre il dettaglio si ricava dalle tabelle allegate, in cui per ogni progetto approvato è riportato l'ammontare dei fondi FESR concessi, quello dei fondi pubblici ed infine le risorse aggiuntive.

Totale fondi FESR concessi:
35.651.755,29 €

Asse prioritario 1:
14.789.670,68 €

Asse prioritario 2:
20.862.084,61 €

Progetti della priorità 1

(vedi tabella allegata)

Progetti della priorità 2

(vedi tabella allegata)



Im Rahmen des dritten Aufrufs zur Projektanmeldung wurden insgesamt 39 Projektvorschläge eingereicht. Nell'ambito del terzo avviso per la presentazione di proposte progettuali sono stati presentati complessivamente 39 progetti.

	Anzahl Projekte Numero progetti	
Genehmigte Projekte	27	Progetti approvati
Nicht finanzierbar, fehlende EFRE-Mittel	1	Non finanziabile, mancanza di fondi FESR
Nicht erreichte Mindestpunktezah	4	Punteggio minimo non raggiunto
Verletzung der obligatorischen Kriterien	6	Non rispetto dei criteri obbligatori
Verletzung der formalen Kriterien	1	Non rispetto dei criteri formali
Summe (eingereichte Projekte)	39	Totale (progetti presentati)

Aus der Tabelle geht hervor, dass der Ausschluss meistens auf die Nichteinhaltung der obligatorischen Kriterien (kein Vorliegen der nationalen Kofinanzierung für die österreichischen PP) und in 1. Fall auf die Nichterfüllung der formalen Kriterien (u.a. keine Unterschriften im Original, Überschreitung der Einreichfrist), wie im Bewertungsbogen vorgesehen, zurückzuführen sind.

4 Projekte erzielten nicht die erforderliche Mindestpunktezah und wurden deswegen ausgeschlossen.

1 Projekt konnte wegen fehlender EFRE_Mittel nicht finanziert werden.

Die Analyse der Verfahrensdaten hat ein Unvermögen der Nachfrage (der Antragsteller) an den Tag gelegt, das Angebot (Finanzierung) zu nutzen und umgekehrt. Nach Meinung der VB sind hierfür folgende Erklärungen möglich:

- Ausbleiben der österreichischen Kofinanzierung;
- Keine Voraussetzung für die Finanzierung;
- Nichterfüllung der formalen Kriterien;
- Nichterfüllung der obligatorischen Programmkriterien.

Come emerge dalla tabella, l'esclusione di molte proposte progettuali è dovuta al mancato rispetto dei criteri obbligatori (mancato cofinanziamento per i PP austriaci) e una per vizi formali (ad es. mancanza di firme autentiche, invio oltre il termine fissato nell'avviso) previsti dalla scheda di valutazione.

4 progetti non hanno raggiunto il punteggio minimo richiesto e sono stati esclusi per questo motivo.

1 progetto non ha potuto essere finanziato per mancanza di fondi FESR.

L'analisi dei dati procedurali ha messo in luce una incapacità della domanda (dei proponenti) a incontrare l'offerta (finanziamento) e viceversa. Secondo l'AdG possibili spiegazioni possono essere ricondotte a:

- mancanza di cofinanziamento austriaco;
- non finanziabilità;
- non raggiungimento dei criteri formali;
- non raggiungimento dei criteri obbligatori di Programma.



Die Ursachen, dass die Projekte die Voraussetzung für die Förderfähigkeit nicht erfüllen, sind vor allem auf die Nachfrage zurückzuführen. Darunter versteht man die Nichterfüllung der formalen und obligatorischen Kriterien und die nicht vorhandene Voraussetzung für die Finanzierung der Maßnahmen. In dieser Hinsicht müsste die Art der Informationsvermittlung genauer untersucht werden, die möglicherweise die Bedeutung der Zulassungskriterien und der Spielregeln nicht zur Genüge unterstreicht. Die Einreichung eines Projektes ist sowohl für die potentiellen Begünstigten als auch für die das Auswahlverfahren durchführenden Träger aufwendig. Eine bessere Information wäre für beide Seiten von Vorteil und das Programm könnte im Grenzraum als eine echte Chance für eine qualitativ hochwertige grenzüberschreitende Zusammenarbeit verstanden werden.

Das Ausbleiben der österreichischen Kofinanzierung verschärft die oben genannten kritischen Punkte. Die korrekte Planung der verfügbaren Fördermittel auf beiden Seiten des Programmgebietes ist eine unabdingbare Voraussetzung für die Effizienz und Effektivität der Nutzung der verfügbaren finanziellen Ressourcen.

Im Rahmen des 1., 2. und 3. Aufrufs zur Projekteinreichung wurden insgesamt 183 Projektvorschläge eingereicht.

Le risposte, quindi, tendono a far risalire, soprattutto, agli elementi della domanda le cause della non ammissibilità dei progetti. Rientrano in questa tipologia il mancato raggiungimento dei criteri formali e obbligatori e la non finanziabilità degli interventi. Sotto questo profilo andrebbe analizzata l'attività di diffusione delle informazioni che forse non sottolinea a sufficienza l'importanza degli criteri di ammissibilità e delle regole del gioco. La presentazione di un progetto è costosa sia nei confronti dei potenziali beneficiari, sia dei soggetti selezionatori. Una migliore informazione andrebbe a vantaggio di entrambi e il Programma potrebbe essere percepito dal territorio come una reale opportunità di collaborazione transfrontaliera di qualità.

La mancanza di cofinanziamento austriaco accentua le criticità sopra ricordate. Una corretta programmazione dei finanziamenti disponibili sui due versanti è una condizione sine qua non per un efficace ed efficiente utilizzo delle risorse disponibili.

Nell'ambito del primo, secondo e terzo avviso per la presentazione di proposte progettuali sono stati presentati complessivamente 183 progetti.

	Anzahl Projekte Numero progetti	
Genehmigte Projekte (1 Projekt wurde zurückgezogen)	76	Progetti approvati (1 progetto è stato ritirato)
Nicht finanzierbar, fehlende EFRE-Mittel	1	Non finanziabile, mancanza di fondi FESR
Nicht erreichte Mindestpunktezah	23	Punteggio minimo non raggiunto
Verletzung der obligatorischen Kriterien	66	Non rispetto dei criteri obbligatori
Verletzung der formalen Kriterien	17	Non rispetto dei criteri formali
Summe (eingereichte Projekte)	183	Totale (progetti presentati)



- Angaben über die Verwendung von Fondsmitteln

Anwendung des Art. 21, VO(EG) Nr. 1080/2006
FLEXIBILITÄTSGEBIETE

In der Programmierungsphase wurde folgender Vorschlag für die von der Flexibilitätsklausel betroffenen Gebiete ausgearbeitet, welcher mit Brief der Europäischen Kommission vom 27. Juli 2006 genehmigt worden ist:

ITALIEN

- Provinzen Görz und Pordenone;
- Provinzen Treviso und Vicenza.

ÖSTERREICH

- Die Region NUTS III Außerfern (Land Tirol);
- Die Regionen NUTS III der Lungau und NUTS II Salzburg und Umgebung (Land Salzburg);
- Die Region NUTS III Unterkärnten (Land Kärnten).

Diese von der Flexibilitätsklausel betroffenen Gebiete hatten bereits zur Realisierung und Zielerreichung des Programms Interreg 2000-2006 beträchtlich beigetragen.

Die Aufnahme dieser Gebiete in das laufende Programm gewährleistet nicht nur die Kontinuität der laufenden Programmplanungsphase, sondern verstärkt die Kooperation und den Zusammenhalt zwischen den Projektträgern der Makroregion INTERREG und steigert die Qualität der Projekte. Außerdem geben die benachbarten Gebiete wichtige Impulse für das Programmgebiet. Aus der Erfahrung der vorhergehenden Programmperiode zeigt sich, dass sich die Zusammenarbeit mit den an das Programmgebiet angrenzenden Staaten als besonders strategisch erweist, wenn man bedenkt, dass sich das Programmgebiet teilweise mit dem Gebiet anderer Programme zur grenzüberschreitenden Kooperation deckt, wie zum Beispiel Italien-Slowenien, Österreich-Slowenien und Italien-Schweiz. Deshalb ist vorgesehen, dass trilaterale Projekte genehmigt werden können, in denen Partner aus drei Staaten vertreten sind:

- Informazioni sulla ripartizione relativa all'uso dei Fondi

Applicazione dell'art. 21, Reg.(CE) n. 1080/2006
AREE IN DEROGA

In fase di programmazione è stata tracciata la seguente proposta, approvata poi dalla Commissione europea con comunicazione del 27 luglio 2006, per le aree in deroga territoriale relative al PO Interreg IV Italia-Austria:

ITALIA

- Province di Gorizia e Pordenone;
- Province di Treviso e Vicenza.

AUSTRIA

- La regione NUTS III Außerfern (Land Tirol);
- L'area NUTS III del Lungau e l'area NUTS II di *Salzburg und Umgebung* (Land Salisburgo);
- La regione NUTS III Unterkärnten (Land Carinzia)

Queste aree in deroga avevano già costituito un apporto importante al Programma del periodo precedente (2000-2006) e contribuito al raggiungimento dei relativi obiettivi.

L'ammissione di queste aree in deroga anche al Programma in corso consente non soltanto di mantenere la continuità rispetto all'attuale fase di programmazione, ma rende possibile anche una maggiore cooperazione e coesione fra gli operatori della macroregione ed un rafforzamento della qualità dei progetti. Inoltre le aree in deroga producono importanti impulsi per l'area di cooperazione transfrontaliera. Dall'esperienza del periodo di programmazione precedente emerge come la cooperazione con gli Stati confinanti con l'Area Programma possa rivelarsi particolarmente strategica, considerato il fatto che l'area Programma risulta parzialmente sovrapponibile al territorio interessato da altri programmi di cooperazione transfrontaliera, quali, ad esempio, Italia-Slovenia, Austria-Slovenia e Italia-Svizzera. Per tale ragione è



Italien, Österreich und ein weiterer Staat, der an das Programmgebiet angrenzt. Insbesondere wird ein Projekt dann als trilateral betrachtet, wenn es vom Lenkungsausschuss im Rahmen des Programms Italien-Österreich genehmigt wird und mit einem Projekt verbunden ist, das über ein anderes Programm zur grenzüberschreitenden Kooperation finanziert wird.

Wenn man die Eigenschaften der Flexibilitätsgebiete überprüft, welche bis heute eine Finanzierung mit Programmmitteln erhalten haben, geht hervor, dass in allen Fällen die Beteiligung von Projektpartnern aus obgenannten Gebieten (u.a. aus den Provinzen Görz und Triest und Gebieten in der Region Veneto was Italien betrifft, Gebiete im Land Kärnten,...) einen beträchtlichen Mehrwert für die jeweiligen Projekte erzeugt hat und somit zur Erreichung sowohl der allgemeinen als auch der spezifischen Programmziele beigetragen hat.

Wie von der Verordnung vorgesehen und laut den im Aufrufentext enthaltenen Angaben können jenen Projekten, die Auswirkungen im Flexibilitätsgebiet aufweisen, bis zu 20% der für das Gesamtprogramm vorgesehenen Mittel zugewiesen werden.

Die Inanspruchnahme dieser Möglichkeit ist gering und wird seit dem 1. Aufruf laufend bewertet und regelmäßig an die im Lenkungsausschuss und im Begleitausschuss vertretenen Programmpartner und Behörden mitgeteilt.

Am Ende des Berichtsjahres beträgt die Summe der Mittel, welche den Flexibilitätsgebieten zugeteilt wurden 2.401.163,79€ - dies entspricht 6,74% der Gesamtsumme der im Rahmen des 1., 2. und 3. Aufrufs zur Einreichung von Projektvorschlägen genehmigten EFRE-Mittel.

prevista la possibilità di approvare progetti trilaterali, intesi come progetti nei quali sono rappresentati partner di tre Stati: Italia, Austria più un ulteriore Stato esterno, confinante con l'Area Programma. Nello specifico, si considera trilaterale un progetto, approvato dal Comitato di pilotaggio del Programma Italia-Austria, che si collega ad un progetto finanziato da un altro Programma di cooperazione transfrontaliera.

Analizzando le caratteristiche delle aree in deroga che ad oggi hanno ottenuto finanziamenti dal Programma, si può notare che, in tutti i casi, il coinvolgimento di partner delle suddette aree (per citarne alcune, la Provincia di Gorizia e di Trieste, nonché zone del Veneto in Italia, parti del Land Carinzia,...) ha conferito un notevole valore aggiunto ai rispettivi progetti, contribuendo quindi al raggiungimenti degli obiettivi sia generali che specifici del PO.

Come previsto dal regolamento e ai sensi di quanto specificato nel testo dell'avviso, ai progetti che presentano impatti nelle aree in deroga possono essere assegnati fondi fino ad un limite massimo del 20% del budget previsto per il Programma complessivo.

L'utilizzo di tali fondi è limitato e sarà continuamente monitorato e periodicamente comunicato ai partner del Programma e alle autorità in seno al Comitato di pilotaggio e a quello di sorveglianza.

A conclusione dell'anno di riferimento, la somma dei fondi assegnati nelle aree in deroga ammonta a 2.401.163,79€ che costituiscono il 6,74% dell'importo totale dei fondi FESR approvati nell'ambito del primo, del secondo e del terzo avviso per la presentazione di proposte progettuali.

EFRE genehmigt gesamt -FESR approv.tot.	€35.651.755,29
20% Gebiete - aree in deroga	€2.401.163,79 (6,74%)



13 Projekte zählen Partner in den Flexibilitätsgebieten. 8 davon fallen in die Priorität 1 (Bereich Förderung KMU: 2 Projekte, Bereich touristische Maßnahmen: 5 Projekte und Bereich Forschung- Innovation-Informationsgesellschaft: 1 Projekt) und 5 Projekte in die Priorität 2 (1 Projekt für jede der Interventionslinien: 2.1, 2.2 und 2.6; weitere 2 Projekte für die Interventionslinie über die Organisation der grenzüberschreitenden Entwicklung, Netzwerke).

Man kann also festhalten, dass eine höhere Anzahl von Partnern der Flexibilitätsgebiete in Projekten des touristisch-wirtschaftlichen Bereichs beteiligt ist. Die Regionen mit der höchsten Anzahl von Partnern aus den Flexibilitätsgebieten sind auch in diesem Berichtsjahr Friaul Julisch Venetien und Kärnten.

Bereits im Aufrufertext (s. Punkt 2, Standort der Projekte) werden die Antragsteller bzw. die potentiellen Begünstigten darüber in Kenntnis gesetzt, dass die Umsetzung und/oder die Auswirkung der Projekte in der Regel im eigentlichen Programmgebiet erfolgt und dass zudem Projekte, deren Umsetzung und/oder Auswirkungen im Flexibilitätsgebiet erfolgen, gefördert werden können.

In der Bewertungsphase der Projektvorschläge durch die jeweils zuständigen RKs werden die für begründet befundenen Fälle von Partnern aus den Flexibilitätsgebieten im Bewertungsmodul des Monitoringsystems erfasst, indem ein Kennzeichen/Flag gesetzt wird. Dies ermöglicht den Programmbehörden Abfragen zu machen und die projektbezogenen Daten zu ermitteln.

Es folgen zwei tabellen. In der ersten sind die Beträge aufgelistet, welche jedem Projektpartner des Flexibilitätsgebiets zugeteilt wurden, mit der Gesamtsumme. Die zweite Tabelle zeigt hingegen die Prozentsätze der obgenannten Mittel pro Programmregion bzw.-land.

A livello di progetti, ammontano a 13 quelli che presentano partner nelle aree in deroga. 8 di questi sono attribuiti alla priorità 1 (ambito sostegno delle PMI: 2 progetti, ambito turismo: 5 progetti e ambito ricerca-innovazione-società dell'informazione: 1 progetto) e 5 alla priorità 2 (1 progetto per le linee d'intervento 2.1, 2.2 e 2.6 e 2 progetti per la linea d'intervento riferita all'organizzazione dello sviluppo transfrontaliero, reti).

Si nota perciò una maggiore presenza di partner nelle aree in deroga per i progetti inseriti nell'ambito turistico-economico. Le regioni con il maggior numero di partner dalle aree in deroga sono, anche per quanto riguarda il presente anno di riferimento, il Friuli Venezia Giulia e la Carinzia.

Il testo dell'avviso (v. punto 2, localizzazione dei progetti) rende noto ai proponenti/potenziari beneficiari che la realizzazione e/o la ricaduta degli interventi devono avvenire di norma all'interno dell'area di Programma in senso stretto, e che inoltre possono essere ammessi a finanziamento progetti la cui realizzazione e/o manifestazione di ricadute avviene nell'area in deroga.

In fase di valutazione delle proposte progettuali ad opera delle rispettive UCR, la presenza di partner con sede nelle aree in deroga viene indicata nella scheda di valutazione all'interno del Sistema di monitoraggio con un "flag" (contrassegno) che permette di estrarre i dati relativi a questi progetti in caso di queries da parte delle autorità di Programma.

Seguono due tabelle. La prima mostra gli importi assegnati ad ogni partner di progetto dell'area in deroga e la somma complessiva, mentre la seconda illustra la percentuale di tali importi per ogni regione/Land di Programma.



PROJEKT PROGETTO	Gebiet - Area	EFRE-FESR
1361	KAR	€176.828,85
2282	FVG	€66.300,00
1381	KAR	€235.875,00
2521	KAR	€254.700,37
2282	FVG	€191.250,00
2521	FVG	€252.787,87
3241	VEN	€87.337,50
3624	VEN	€256.500,00
4382	KAR	€360.000,00
4162	SAL	€261.250,00
4202	KAR	€83.625,00
4522	FVG	€51.048,90
4202	FVG	€17.625,00
4343	VEN	€59.377,50
4925	VEN	€46.657,80
		Tot. €2.401.163,79

Gebiet - area	Gesamt - totale	Prozent auf Gesamt - Percentuale su totale
KAR	€1.111.029,22	46%
FVG	€579.011,77	19%
VEN	€449.872,80	24%
SAL	€261.250,00	11%
TOT	€2.401.163,79	100%

Tabelle der Kombination der Codes der Dimensionen, laut VO (EG) (Anlage)

Tabella combinazione dei codici delle dimensioni (in allegato)

Laut den im Anhang XVIII und II C der VO (EG) 1828/2006 i.g.G. vorgesehenen Angaben, stellt die Tabelle die Beträge der Zahlungen für jede Kombination der 5 in den Überschriften angeführten Kategorien dar. Wie von der Ansicht erkennbar, ist die einzige sachbezogene

Seguendo quanto previsto dall'allegato XVIII e II C del Reg. (CE) 1828/2006 e succ. modifiche, la tabella rappresenta l'importo dei pagamenti per ciascuna combinazione delle 5 categorie indicate nelle intestazioni. Come si può evincere dal prospetto, l'unica forma di



Finanzierungsform jene der nicht rückerstattbaren Hilfe (Kodex 1), während man in Bezug auf den Territoriumstyp immer die Klassifizierung „grenzübergreifendes Gebiet“ (Kodex 8) verwendete.

- Unterstützung, aufgeschlüsselt nach Zielgruppen

Im Berichtszeitraum hat man wiederum programmbezogene Bewertungen veranlasst und festgestellt, dass der öffentlich-rechtliche Charakter der Projektpartner deutlich überwiegt. Dieses Ergebnis ist mit Sicherheit auf die von der Priorität 2 geförderten Projekte und auf die ausschließlich an den öffentlichen Sektor gerichtete Priorität 3 zurückzuführen, aber auch auf das Unvermögen, sowohl den privaten Sektor für typische Maßnahmenbereiche des Privatsektors zu gewinnen, als auch den Privatsektor in Themenbereiche vorwiegend von öffentlichem Interesse miteinzubeziehen.

- Zurückgezahlte oder wiederverwendete Unterstützung

Es erfolgte im Berichtszeitraum keine Streichung von Beiträgen.

Qualitative Analyse

Die Programmumsetzung im Berichtszeitraum erfolgte nach Plan sowohl was die Mittelbindungen als auch Auszahlungen an die Projektpartner betrifft, d.h. dass auch heuer die N+2-Regel eingehalten wurde. Wenn man einige spezifische Fälle von Projekten ausschliesst, welche eine Partnerschaftsänderung angefordert haben und diese gerade tätigen, kann die Zusammenarbeit zwischen den eingebundenen Akteuren generell als gut eingeschätzt werden.

Um diesen Erfolg zu vertiefen nehme man Einsicht in die 2 folgenden Tabellen, welche einerseits die erwarteten Beträge und andererseits die tatsächliche Situation – Stand Ende 2010 - widerspiegeln.

finanzierungsmittel der nicht rückerstattbaren Hilfe (Kodex 1) während man in Bezug auf den Territoriumstyp immer die Klassifizierung „grenzübergreifendes Gebiet“ (Kodex 8) verwendete.

- Sostegno ripartito per gruppi di destinatari

Anche nell'anno di riferimento le valutazioni relative al Programma hanno registrato un'accentuata natura pubblica dei partner dei progetti. Questo risultato è nuovamente da attribuire ai progetti promossi nell'ambito delle priorità 2 e della 3 (questa ultima rivolta esclusivamente al settore pubblico) ma anche a un'incapacità di attrarre/raggiungere il settore privato negli ambiti tipici di intervento del privato e in una incapacità di coinvolgere il privato in tematiche prevalentemente di interesse pubblico.

- Sostegno restituito o riutilizzato

Nel periodo di riferimento non sono stati registrati casi di soppressione di contributi.

Analisi qualitativa

L'attuazione del Programma nel periodo di riferimento è proceduta secondo i piani, sia per quanto riguarda gli importi impegnati che per quelli effettivamente versati ai beneficiari dei progetti, nel complesso la regola n+2 è stata quindi nuovamente rispettata. A parte specifici e limitati casi di progetti che hanno richiesto degli adattamenti del partenariato e che ora sono in fase di risoluzione, il grado di collaborazione tra i partner risulta essere generalmente buono.

Per comprendere meglio il senso di questo successo, si prenda visione delle due tabelle seguenti che illustrano gli importi attesi e gli



importi effettivamente registrati a fine 2010.

Angeforderte Beträge zur Erreichung der n+2 Regelung (in Euro) Importi richiesti per il rispetto della regola n+2 (in euro)

Jahr / anno	EFRE-Quote / quota FESR	summierte EFRE-Quote quota FESR cumulata
2009	0,00	0,00
2010	9.454.262,33	9.454.262,33

Effektive Daten (in Euro)

Dati effettivi (in euro)

Jahr / anno	EFRE-Quote / quota FESR	summierte EFRE-Quote quota FESR cumulata
2009	4.401.532,43	8.907.132,53
2010	8.590.386,73	13.095.986,83

Man sieht, dass sowohl die korrekte Umsetzung als auch die zügige Abrechnung der genehmigten und finanzierten Projekte den Vorgaben der EK entsprechen, was auch zu einer planungsgemäßen Abwicklung führt, so wie es in der Programmierungsphase festgelegt wurde. Dies ist sowohl den involvierten beratenden und unterstützenden Strukturen als auch den Begünstigten der Projekte zu verdanken.

Si nota che sia l'attuazione corretta sia la rendicontazione corrente dei progetti approvati e finanziati corrispondono alle disposizioni previste dalla CE. Ciò porta all'esecuzione puntuale del PO, così come era stato stabilito in fase di programmazione. Ne va riconosciuto il merito sia alle strutture coinvolte con funzione di consulenza e supporto, sia agli stessi beneficiari dei progetti.

Im Sinne der qualitativen Analyse der Projekte möchten wir hier auf einige wichtigen lokalen Akteuren hinweisen, und zwar die drei INTERREG-Räte:

- Terra Raetica
- Wipptal
- Dolomiti - Live

Nell'ambito di una valutazione qualitativa dei progetti, vorremmo qui porre l'attenzione su alcuni soggetti importanti a livello locale, cioè i tre Consigli INTERREG.

- Terra Raetica
- Wipptal
- Dolomiti - Live

Durch diese grenzüberschreitenden Kooperationsstrukturen wird auf lokaler Ebene verstärkt das Bewusstsein für die Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Kooperation verankert. Die INTERREG-Räte sind sehr aktiv in der Projektentwicklung und tragen mit ihrer positiven Öffentlichkeitsarbeit wesentlich zu einer verbreiteten Wahrnehmung des Programms bei.

Grazie a queste strutture transfrontaliere si radica sempre più a livello locale la consapevolezza della necessità della cooperazione tra territori transfrontalieri. I Consigli INTERREG ricoprono un ruolo molto attivo nello sviluppo dei progetti e contribuiscono ad un'ampia conoscenza del Programma proprio grazie alle misure di informazione e pubblicità.



Generelles Ziel der Kleinprojektfonds (KPF) ist die Förderung einer ausgewogenen, nachhaltigen und dauerhaften Entwicklung und eine harmonische Integration des von natürlichen und verwaltungstechnischen Barrieren charakterisierten grenzüberschreitenden Raums, um die Attraktivität und die Wettbewerbsfähigkeit des Programmgebiets und ihrer Akteure/Protagonisten zu stärken.

Insbesondere zielen die KPF auf die Unterstützung der Akteure bei der Entwicklung und Umsetzung von Projekten im Rahmen der strategischen Kernthemen (Beratung, Erstellung von Kooperationsdatenbanken), auf den Abbau von Hürden in der grenzüberschreitenden Kooperation (fehlende Partner/Kontakte, unterschiedliche verwaltungs-technische Gegebenheiten und Zuständigkeiten, unterschiedliche Verwaltung und politische Zuständigkeiten). Die KPF fördern einen systematischen Informationsaustausch zwischen Bereichs-Arbeitsgruppen (z.B. Tourismus, Infrastruktur, ...), die Verbesserung der Ausschöpfung der Fördermittel in den unterschiedlichen Förderthemen und tragen zur Förderung von kleinen grenzüberschreitenden "people to people" Projekten bei, um die kleinräumige grenzüberschreitende Kooperation zu stärken und den Integrationsprozess im Grenzraum zu unterstützen.

Zum Thema „**Beitrag des Interreg IV- Programmes Italien-Österreich zu den Grundstrategien der EU-Politik**“ muss präzisiert werden, dass ein eigenes Kriterium zur Erhebung der Haltung der eingereichten Projektvorschläge hinsichtlich der Berücksichtigung der Chancengleichheit ins Bewertungsformular aufgenommen wurde. Falls ein Projekt laut Antrag klare Auswirkungen auf die Geschlechtergleichstellung und/oder auf weitere Aspekte der Nichtdiskriminierung vorweisen konnte, wurde es mit zusätzlichen Punkten prämiert.

Zusätzlich zu den im vorhergehenden Jahresbericht erwähnten Aspekten der Chancengleichheit,

Obiettivo generale dei fondi per piccoli progetti (FPP) è la promozione di uno sviluppo equilibrato, sostenibile e duraturo e un'integrazione armonica del territorio transfrontaliero, caratterizzato da barriere naturali e amministrative, con l'ambiente circostante, per rafforzare l'attrattività e la competitività del territorio di Programma e dei suoi attori / protagonisti.

Nello specifico, i suddetti FPP offrono sostegno ai soggetti attuatori nell'elaborazione e realizzazione di progetti nell'ambito delle tematiche sostanziali (consulenza, creazione di banche dati), mirano all'abbattimento di ostacoli nella cooperazione transfrontaliera (mancanza di partner/contatti, differenti condizioni e competenze amministrative, differenti amministrazioni e competenze politiche), agevolano lo scambio sistematico di informazioni tra gruppi di lavoro a tema, promuovono un migliore utilizzo dei fondi finanziari per le diverse tematiche, creano una consapevolezza interregionale e di una rappresentanza delle tre aree per la soluzione di problemi comuni di natura istituzionale, legale o di ordine superiore, promuovono piccoli progetti transfrontalieri people to people per il rafforzamento della cooperazione transfrontaliera in piccoli territori e il sostegno al processo di integrazione nell'area frontiera

Per quanto riguarda il “**contributo fornito dal Programma Interreg IV Italia-Austria alle strategie di base della politica comunitaria**”, è importante citare l’inserimento nella scheda di valutazione delle proposte progettuali di un criterio utile a rilevare la posizione dei progetti nei confronti del principio di pari opportunità. Di conseguenza, i progetti che secondo il modulo/la scheda garantiscono un chiaro impatto in tema di pari opportunità e/o di ulteriori aspetti della non-discriminazione sono stati premiati con un punteggio più elevato.

In aggiunta a quanto espresso nel rapporto precedente in merito al valore aggiunto del



erachtet man es auch heuer als wichtig den **umweltbezogenen Mehrwert** der Projekte hervorzuheben, wodurch sowohl ein respektvoller Ansatz als auch eine besondere Nachhaltigkeit im Bereich Umwelt garantiert werden.

Der Aspekt der ökologischen Nachhaltigkeit wurde auch im Vergleich zu anderen Programmen (Ziel 2) im Absatz über die Komplementarität mit anderen Instrumenten (s. § 2.6) berücksichtigt. Es wurde hier ein Projekt ausgewählt, welches anbei beschrieben wird, das auch von der Umweltagentur der Südtiroler Landesverwaltung eine direkte positive Bewertung erlangt hat.

PROJEKT 4987 - KLIMANEUTRALITÄT IN DER REGION „DOLOMITILIVE“

Die Partnerschaft setzt sich zusammen aus den Ländern Bozen-Südtirol, Veneto und Tirol.

Die geographische Nähe zwischen dem Belluneser Raum, dem Hochpustertal und Osttirol sorgt für die Einzigartigkeit dieses Gebietes, das aufgrund der Ähnlichkeiten im geographischen, städtischen und industriellen Profil sich besonders für Kooperationen eignet und sich durch eine besondere Offenheit gegenüber dem Schutz der Umwelt auszeichnet.

Gemeinsames Ziel für diesen gemeinde- und staatsübergreifenden Raum ist die Schaffung eines Energienetzes, in dem sich Fachleute, Entscheidungsträger, Politiker und Bürger zum heiklen Problem der Reduzierung der Treibhausgas-Emissionen austauschen können. Bestätigt wird dieser Trend durch die Argumentation des zwischenstaatlichen Ausschusses für Klimaänderungen (IPCC), der die Existenz von Klimaveränderungen auf globaler Ebene als eine Tatsache bezeichnet, die hauptsächlich auf den Energieverbrauch der Menschheit zurückzuführen ist. Da ein angemessenes und unverzügliches Handeln vonnöten ist, sieht das Projekt die Schaffung einer Koordinierungsstelle zur Erstellung und Umsetzung von Aktionsplänen für nachhaltige

criterio di pari opportunità, quest'anno si reputa opportuno citare la **valenza ambientale** dei progetti, grazie alla quale si garantisce un approccio di rispetto ed elevata sostenibilità dal punto di vista ambientale.

L'importanza del rispetto della sostenibilità ambientale nei progetti è stata analizzata anche in corrispondenza di altri programmi (Obiettivo 2) nel paragrafo relativo alla complementarietà con altri strumenti (v. § 2.6), si descrive qui uno specifico progetto che, anche alla luce delle perizie espresse dall'agenzia provinciale per l'ambiente della Provincia autonoma di Bolzano, ha dimostrato avere valenza ambientale positiva diretta.

PROGETTO 4987 - NEUTRALITÀ CLIMATICA NELLA REGIONE "DOLOMITILIVE"

Il partenariato è costituito da partecipanti delle regioni Bolzano-Alto Adige, Veneto e Tirolo.

La contiguità spaziale delle aree Bellunesi, dell'Alta Pusteria e del Tirolo Orientale ne fanno un territorio unico, che, essendo oltretutto molto simile sotto il profilo geografico, urbano ed industriale, risulta profondamente aperto alla cooperazione e alla salvaguardia dell'ambiente.

L'obiettivo condiviso per quest'area sovra comunale e sovra nazionale è quello di creare una rete che permetta il confronto in ambito energetico tra professionisti, decisori, politici e cittadini sul tema spinoso delle riduzioni delle emissioni da gas climalteranti. Questa tendenza trova conferma presso il Panel Inter-Governativo sui Cambiamenti Climatici (IPCC) che argomenta l'esistenza di un cambiamento climatico a livello planetario principalmente imputabile all'utilizzo di energia da parte del genere umano. Essendo richiesto un impegno adeguato e tempestivo, il progetto prevede la creazione di un organismo di coordinamento che, attraverso la stesura e la realizzazione di piani di sostenibilità energetica, ne diffonda i contenuti mediante azioni a breve, medio e lungo termine avvalendosi di strumenti



Energie vor, durch die mittel- und langfristig angelegte Aktionen kommuniziert werden. Geplant ist der Einsatz von innovativen Instrumenten und Technologien, mit denen die Effizienz dieser Pläne demonstriert und ihre Überwachung sowie eine erneute Implementierung in der Region gewährleistet werden kann. Eine der Initiativen, die sich in Europa einer immer breiteren Unterstützung erfreut, ist der "Covenant of Mayors" oder Konvent der Bürgermeister/innen, der Gemeinden jeder Art und Größe Anreize zu konkreten Maßnahmen gibt, mit denen die "20-20-20"-Ziele mithilfe von Energieplänen und den damit verbundenen Aktionen erreicht werden sollen.

Der Konvent der Bürgermeister/innen dient dem Zweck, über politische und administrative Grenzen hinweg gemeinsame Strategien zur Optimierung des Energiepotenzials auf der jeweiligen kommunalen Ebene zu verfolgen. Die Unterzeichnerstädte verpflichten sich zur Erstellung eines Aktionsplans für nachhaltige Energie (SEAP - Sustainable Energy Action Plan), in dem die Ziele und Maßnahmen definiert werden, die in einem Zeitraum von drei Jahren erreicht bzw. durchgeführt werden sollen. Der große Vorteil dieser gemeinschaftlichen Vorgehensweise ist, dass die Maßnahmen der Kommunen gegen die globale Erderwärmung mit den europäischen Klima-Zielen in Einklang stehen; vorgesehen ist außerdem dass unter den teilnehmenden Gemeinden ein Austausch von Know-how und Best-Practice-Lösungen stattfindet. Das Projekt verfolgt ein ganzheitliches Konzept, das die Ziele der Projektpartner miteinander in Einklang bringt und mit dem durch zahlreiche Maßnahmen in den unterschiedlichsten Bereichen (bestehende Bausubstanz, erneuerbare Energien, Mobilität, Dienstleistungen für Bürger) Energieeffizienz sowie die Senkung der Emissionen erreicht werden soll. Die Gemeinden der Partnerregionen werden dem Konvent der Bürgermeister/innen nicht beitreten. Während der Probelaufzeit werden Gemeinden, die beitreten möchten entsprechend vorbereitet und unterstützt.

Die Ausarbeitung eines nachhaltigen Energieplans, welcher die zu verfolgenden Ziele und Aktivitäten festlegt, stellt einen wichtigen Ausgangspunkt für

tecnologici ed innovativi che ne mostrino l'efficacia, ne permettano un monitoraggio ed una loro replicabilità sul territorio. Un'iniziativa che in Europa accoglie sempre di più consensi è la "Covenant of Majors" o Patto dei Sindaci che stimola i comuni di ogni sorta e grado ad agire in modo concreto, per raggiungere gli obiettivi del 20-20-20 attraverso la stesura di piani energetici e la realizzazione concreta di attività ad esse correlate.

Il patto dei sindaci costituisce il mezzo attraverso il quale, valicando confini politici ed amministrativi sarà possibile adottare strategie comuni atte a migliorare il potenziale energetico a livello dei singoli comuni. I Comuni firmatari infatti si impegnano ad aderire al patto attraverso la stesura di un piano energetico sostenibile che definisca obiettivi e pratiche da seguire e da implementare in tre anni. Il grande vantaggio offerto da questo coinvolgimento comunitario risiede nel fatto che esso affronta il problema del riscaldamento globale adottando una serie di provvedimenti perfettamente in linea con gli obiettivi europei ed è previsto un mutuo scambio di conoscenza e buone pratiche tra i partecipanti. Il progetto prevede di applicare un approccio olistico che coniugando intenti condivisibili tra partners persegua l'efficienza energetica e la riduzione delle emissioni attraverso una pluralità di interventi indirizzati ai più diversi settori (patrimonio edilizio esistente, energie rinnovabili, mobilità, servizi al cittadino). I Comuni delle regioni partner non parteciperanno al "Convent of mayors". I comuni che intendono parteciparvi verranno sostenuti e preparati durante il progetto.

La stesura di un piano energetico sostenibile che definisca obiettivi e pratiche da seguire rappresenta un punto di partenza significativo



das Projekt dar. Dieses zielt nämlich auf die Verbreitung von Synergien, die Verringerung der Schadstoffemissionen im Gebiet und Erhöhung der Energieeffizienz auf grenzübergreifendes territoriales Niveau. Sehr positiv bewertet werden auch das Angebot von Pauschalreisen zum Thema des natürlichen Klimas und der Vorschlag eines Öko-Camp für die Schulen.

Die von den Experten der Landesumweltagentur in Bozen durchgeführte umweltspezifische Beurteilung hat einen direkten, positiven Wert ergeben.

Zielsetzungen der Lissabon-Strategie

Für die europäische Kohäsionspolitik (Zeitraum 2007-2013) hat der Erreichung der sogenannten „Lissaboner Ziele“ einen großen Stellenwert (u. a. die Wettbewerbsfähigkeit der Regionen innerhalb der Union im Rahmen der Weltwirtschaft zu stärken, indem Wachstum, Beschäftigung und Wettbewerbsfähigkeit wesentliche Zielsetzungen der gemeinschaftlichen Agenda darstellen).

Über das grenzübergreifende Kooperationsprogramm Interreg IV Italien-Österreich sollen diese Ziele angestrebt und im Laufe der Programmdurchführung ständig beobachtet bzw. bemessen werden.

Alle bisher genehmigten Projekte (also im Rahmen des 1., 2. und 3. Aufrufs) sind in unterschiedlichem Ausmaße an die effektive Erreichung der Ziele der Lissabon-Strategie orientiert, insbesondere an jene EU-Richtlinien, welche die Innovation, den Unternehmergeist, die wirtschaftliche und kulturelle Entwicklung, sowie den Schutz der Umwelt und die Risikoprävention fördern.

Auf dem Sondergipfel im März 2000 wurde im Rahmen der Lissabon-Strategie ein Programm verabschiedet mit dem ehrgeizigen Ziel, die EU innerhalb von 10 Jahren zum wettbewerbsfähigsten und dynamischsten Wirtschaftsraum der Welt zu machen. Im besagten Programm wurden die Belange der Frauen auf dem Arbeitsmarkt

per il progetto che mira a diffondere sul territorio interessato sinergie volte a ridurre le emissioni nocive e accrescere l'efficienza energetica a livello territoriale transfrontaliero. Molto positiva anche la creazione di pacchetti turistici a clima neutrale e la proposta di un eco-camp per le scuole.

L'analisi ambientale svolta dagli esperti in materia (Agenzia per l'ambiente della Provincia autonoma di Bolzano) ha dato esito di valenza diretta positiva.

Obiettivi della Strategia di Lisbona

La politica di coesione europea per il periodo 2007-13 attribuisce un'importanza crescente all'attuazione dei cosiddetti "obiettivi di Lisbona" (tra cui rafforzare la posizione concorrenziale delle regioni dell'Unione europea nell'economia mondiale collocando la crescita, l'occupazione e la competitività in cima all'agenda dell'Unione).

Il Programma di cooperazione transfrontaliera Interreg IV Italia-Austria mira al raggiungimento dei predetti obiettivi, che nel corso dell'esecuzione materiale del Programma stesso verranno puntualmente monitorati e misurati.

Tutti i progetti approvati fino ad oggi dal Comitato di pilotaggio del Programma (quindi nell'ambito del 1°, 2° e 3° avviso), in diversi modi e intensità, sono orientati al conseguimento effettivo degli obiettivi di Lisbona e degli orientamenti comunitari in particolare per quanto riguarda l'innovazione, l'imprenditoria, lo sviluppo dell'economia, della cultura, la tutela dell'ambiente e la prevenzione dai rischi.

Nel vertice tenutosi nel mese di marzo 2000 è stato approvato un programma nell'ambito della Strategia di Lisbona che aveva come ambizioso obiettivo quello di rendere l'Europa il territorio economico più concorrenziale e dinamico del mondo. Il suddetto programma ha provveduto a tematizzare gli interessi delle



thematisiert: die Beschäftigungsquote von Frauen soll durch die Förderung der Chancengleichheit auf 60% erhöht werden. Das Prinzip der Chancengleichheit und der Nichtdiskriminierung ist nämlich eine wichtige Bedingung, um Wachstum, Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung zu stärken.

Die operativen Ziele im Rahmen des Interreg IV Italien-Österreich Programms bestehen in der Vereinbarkeit von Beruf und Familie, einer stärkeren Nutzung der Potentiale von Frauen und Männern für die Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit von Unternehmen, der erhöhten Beteiligung von Frauen an Erwerbstätigkeit und Unternehmertum, der Überwindung geschlechtsspezifischer Ungleichgewichte in Berufsgruppen und Branchen. Für konkrete Beispiele der Umsetzung der Chancengleichheitsprinzipien im OP nehme man Einsicht ins Kapitel 2.2 „Angaben zur Vereinbarkeit mit dem Gemeinschaftsrecht“, Seite 53.

Die Auswirkung der Finanz- und Wirtschaftskrise auf das Programm ist grundsätzlich schwach, weil auch nach der Genehmigung von 30 Projekten im Rahmen des 1., 19 Projekten im Rahmen des 2. und weiteren 27 finanzierten Projekten im dritten Aufruf die Programmbehörden - VB, BB, GTS und RKs - die Einhaltung der n+2 Regel angestrebt haben durch laufende schriftliche Mitteilungen an die LP mit Aufforderung zur pünktlichen Abrechnung der getätigten Ausgaben. Die automatische Mittelaufhebung mit anschließender Kürzung der zweckgebundenen Fonds würde deshalb als falsches Signal von dem und an das Territorium interpretiert werden und sollte im Sinne der Qualität der Kooperation und der Inhalte derselben Projekte vermieden werden.

Die Aufrechterhaltung des Stabilitätspakts mit der Blockierung des Rotationsfonds könnte in Zukunft zu einem Kassendefizit in den regionalen Verwaltungshaushalten führen. Diese Situation könnte die Zahlungen verzögern und das Interesse der potentiellen Antragsteller, Projektanträge im

donne all'interno del mercato del lavoro: infatti, la percentuale di occupazione femminile dovrà essere aumentata fino al 60% attraverso la promozione delle pari opportunità. Il principio delle pari opportunità e della non discriminazione è una condizione importante per rinvigorire la crescita, la competitività e l'occupazione.

Gli obiettivi operativi per quanto riguarda il Programma Interreg IV Italia-Austria consistono nel rendere compatibili gli oneri professionali con quelli familiari, nel maggiore utilizzo del potenziale femminile e maschile per migliorare la competitività delle imprese, nella crescente partecipazione delle donne nelle attività promozionali e imprenditoriali, nel superamento di disuguaglianze di genere nei gruppi e settori di lavoro.

Per esempi concreti nell'ambito della realizzazione dei principi di pari opportunità nel PO si veda il capitolo 2.2, "indicazioni sul rispetto del diritto comunitario" a pagina 53.

L'effetto della crisi finanziaria e mondiale sul Programma può considerarsi contenuta, poiché dopo l'approvazione di 30 progetti nell'ambito del 1° avviso, 19 nel secondo e ulteriori 26 finanziati nel terzo avviso le autorità del Programma, tra cui AdG, AdC, STC e UCR, hanno mirato al rispetto della regola n+2, sollecitando (anche mediante comunicazioni scritte) correntemente i LP a rendicontare le spese effettuate. Il disimpegno automatico con conseguente taglio dei fondi stanziati risulterebbe come un segnale sbagliato da parte di e verso il territorio. Ciò va decisamente evitato anche ai fini del rispetto della qualità della cooperazione e dei contenuti dei progetti stessi.

Il perdurare del Patto di stabilità con successivo blocco del Fondo di rotazione, potrebbe portare in futuro ad un deficit nelle casse nei bilanci amministrativi regionali. Questa situazione potrebbe quindi causare un rallentamento dei pagamenti e quindi, proprio



Rahmen des Programms einzureichen, ziemlich beeinträchtigen.

per questo motivo, il rischio di un calo di interesse dei potenziali beneficiari a presentare progetti nell'ambito del Programma.

Vorkehrungen der Regionalen Koordinierungsstellen (RK) zur Sicherung der Qualität und der Effizienz der Programmdurchführung

Disposizioni adottate dalle Unità di coordinamento regionale (UCR) per assicurare la qualità e l'efficienza dell'esecuzione

Die im Programmgebiet angesiedelten RKs haben für die effiziente und korrekte Projektabwicklung gesorgt und zum Zwecke der **Information und Projektberatung** der (potentiellen) Begünstigten Treffen mit den zuständigen Stellen auf lokaler und nationaler Ebene organisiert.

Le UCR delle regioni di Programma hanno provveduto all'efficiente e corretta esecuzione dei progetti e ad organizzare degli **incontri informativi e di consulenza** ai (potenziali) beneficiari dei progetti a livello locale e nazionale.

Es erfolgte in allen regionalen Stellen eine laufende Begleitung der Antragsteller bei der Erstellung der Projektvorschläge und dann bei der Durchführung der genehmigten Projekte, wobei den Begünstigten Unterstützung bei Problemlösungen angeboten wurde.

Da parte di tutti gli organismi regionali è stata curata l'attività di consulenza e sostegno dei proponenti di progetto sia in fase di sviluppo delle proposte progettuali che durante l'attuazione dei progetti approvati e ai beneficiari è stato offerto un servizio di supporto in caso di difficoltà e problemi.

Die meisten RKs verfügen über **eigens bestimmte E-Mail-Adressen**, die man auf der Interreg-Webseite und auf den Seiten der Landesverwaltungen, bei denen die Stellen lokal angesiedelt sind, abrufen kann. Durch den E-Mail-Austausch wurde nebenbei die Zusammenarbeit zwischen den Programmregionen erleichtert, vor allem während der Konzipierung der Projektvorschläge und der Partnerschaften sowie bei der Ausarbeitung und Implementierung der grenzüberschreitenden Aspekte der geplanten Vorhaben.

Le UCR dispongono di **indirizzi e-mail dedicati**, reperibili nel sito del Programma e nel sito dei governi e/o della amministrazioni locali in cui sono ubicati gli organismi stessi. Tali strumenti hanno permesso lo scambio di informazioni con il territorio regionale in particolare nella fase di ideazione delle idee progettuali e dei partenariati, per la discussione e implementazione degli aspetti più prettamente legati alla transfrontalierità delle operazioni.

Im Laufe des Berichtszeitraums wurden **Treffen zwischen Projektträgern** (1., 2. und 3. Aufruf), **RKs und den verantwortlichen Kontrollstellen erster Ebene** organisiert. Dadurch konnten den Begünstigten die Voraussetzungen für die Förderfähigkeit, die Wichtigkeit der Informations- und Publicitätsmaßnahmen, die Einhaltung der öffentlichen Vergaberichtlinien und der N+2 Regel (im Sinne der Projektlaufzeit und des abzurechnenden Budget) und die spezifischen Abrechnungsgrundlagen zur Validierung der

Nel corso dell'anno di riferimento sono stati organizzati **incontri tra i beneficiari** (I, II e III avviso), **le UCR ed i responsabili degli organismi addetti al controllo di I° livello**. Tale iniziativa ha permesso di illustrare ai beneficiari del FVG le condizioni di eleggibilità delle spese, rimarcare il rispetto di quanto previsto per l'informazione e la pubblicità, il rispetto della disciplina inerente gli appalti pubblici e le specifiche modalità di rendicontazione per la validazione delle stesse messe in atto dal FLC.



Ausgaben durch die FLC erklärt bzw. erläutert werden.

Die RK-Vertreter haben an den LA-Treffen teilgenommen, wobei gemeinsame Umsetzungsschwierigkeiten und Lösungsvorschläge für die Einhaltung der n+2 Regel besprochen wurden.

In den meisten regionalen Stellen wurde ein **detaillierter Workflow/Ablaufplan für die Projektabwicklung** sowie entsprechender Checklisten erarbeitet. Der Workflow und die Checklisten bilden die Basis für die Umsetzungen auf Ebene der RKs. Diese werden laufend auf Basis der Ergebnisse der Weiterentwicklung der Abwicklungssysteme bzw. allfälliger Prüfungsfeststellungen adaptiert.

Hauptaugenmerk wird vor allem auf die **Projektbegleitung** gelegt mit ausführlichen **Beratungen und Serviceleistungen** für die Projektträger. Dazu gehören die Unterstützung der Projektidee über die Hilfestellung bei der Antragstellung, fachkundige Beratung während des gesamten Prozesses bis hin zum definitiven Antrag. Darüber hinaus erfahren die Projektträger laufende fachkundige Betreuung und Auskünfte bei Fragen der Abrechnung, Förderfähigkeit sowie bei der Auszahlung der EFRE-Mittel. Diese Serviceleistungen der Regionalen Koordinierungsstellen kommen auch der Qualitätssicherung und der Effizienz der Programmdurchführung zugute und bedeuten laufende Basisarbeit.

Die RKs beginnen mit der Qualitätssicherung schon vor der Einreichung der Projektanträge mittels Vorgesprächen zur Optimierung der Anträge. Während der Programmdurchführung behält man den Stand der Abrechnungen im Auge, erinnert die Partner an Abrechnungstermine, begleitet die FLC-Stelle bei den Vor-Ort-Kontrollen, berät die Partner bei der Projektdurchführung und fordert Tätigkeitsberichte an.

Man garantiert eine kontinuierliche Unterstützung

I rappresentanti delle UCR hanno partecipato alle riunioni del Comitato di Pilotaggio e in tale sede sono stati valutati e considerati i problemi di attuazione comune, contribuendo alla risoluzione di problematiche nonché alla individuazione delle criticità per il raggiungimento dell'obiettivo della N+2.

Nella maggior parte degli organismi regionali è stato predisposto un **worklow dettagliato per l'attuazione dei progetti**, comprese le rispettive checklist. Il suddetto workflow e le checklist sono la base di partenza per le operazioni a livello di UCR. Queste ultime vengono adattate progressivamente in base ai risultati del progresso dei sistemi di realizzazione e delle risultanze delle verifiche.

Si è prestata attenzione in primo luogo **all'assistenza ai progettisti**, grazie ad approfondite **consulenze e servizi per i beneficiari**. Fanno parte di queste attività l'assistenza a partire dall'idea di progetto, passando per la presentazione del modulo (partendo dalla consulenza specifica in merito al contenuto, fino al modulo finale). Inoltre, i beneficiari ottengono informazioni in relazione a domande sulla rendicontazione e sull'ammissibilità delle spese e sulla riscossione dei fondi FESR. Le suddette prestazioni dell'Unità di coordinamento regionale sono positivi e pongono una solida base ai fini della garanzia ed efficienza dell'esecuzione del Programma.

Le UCR mettono in atto operazioni di garanzia di qualità ancora prima della presentazione delle proposte progettuali grazie a colloqui preventivi per ottimizzare la qualità dei progetti. Durante l'esecuzione del Programma si tiene sotto controllo lo stato delle rendicontazioni e il rispetto dei termini di rendicontazione, inoltre accompagna gli addetti al FLC per i controlli in loco, consiglia i partner durante l'attuazione dei progetti e richiede i rapporti sulle attività.

Si è garantito un continuo supporto ai



der Projektträger bei der Erarbeitung der Projektideen sowie der Begünstigten der bereits genehmigten Projekte. Im Laufe des Berichtsjahrs wurden Treffen zwischen den Begünstigten des dritten Aufrufs, den regionalen Koordinierungsstellen und den für die Kontrolle erster Ebene zuständigen Stellen abgehalten. Diese Gelegenheit wurde genutzt zur Erklärung verschiedenster Bereiche, u.a. Förderfähigkeit der Ausgaben, Regeln für die Durchführung von Informations- und Publizitätsmaßnahmen und für die öffentliche Auftragsvergabe, Besonderheiten zu den Abrechnungsmodalitäten für die Validierung der FLC-Angelegenheiten und Einhaltung der N+2-Regel.

Viele Begünstigten wurden von ihren zuständigen RKs dazu eingeladen einen Bericht über die Tätigkeiten, eventuelle angefallene Probleme, die die Umsetzung behindert hatten und eine Vorschau der im Laufe des Jahres abzurechnenden Mittel zu liefern.

Alle Projekte wurden gestartet und die Inanspruchnahme der EU-Mittel zeigte gegen Ende 2010, trotz einer geringen Verspätung in Vergleich zu den auf Projektebene geplanten Aktivitäten, eine zufriedenstellende Verbesserung. Die Zusammenarbeit unter grenzübergreifenden Projektpartnern erwies sich allgemein als gut und wächst dank denselben Projekten ständig an.

Die Beteiligung an Projekten - was die Kontakte im Laufe des Jahres, die eingereichten Projektideen und die genehmigten Projektvorschläge anbelangt - beweist ständiges und sogar zunehmendes Interesse des regionalen Territoriums an den Kooperationsgelegenheiten, die das Programm bietet.

2.2. Angaben zur Vereinbarkeit mit dem Gemeinschaftsrecht

Im Berichtszeitraum sind keine Probleme in Bezug auf die Vereinbarkeit mit dem Gemeinschaftsrecht aufgetreten.

Beachtung des gemeinschaftlichen, nationalen und

proponenti di progetto nell'elaborazione delle idee progettuali, così come ai beneficiari dei progetti approvati. Nel corso del 2010 sono stati organizzati incontri tra i beneficiari di progetto (III avviso), le UCR ed i responsabili dell'Ufficio controllo di I livello. Tale iniziativa ha permesso di illustrare ai beneficiari le condizioni di eleggibilità delle spese, rimarcare il rispetto di quanto previsto per l'informazione e la pubblicità, il rispetto della disciplina inerente gli appalti pubblici, le specifiche modalità di rendicontazione per la validazione delle stesse e il rispetto della regola dell'N+2.

A molti beneficiari è stato chiesto di produrre una relazione sull'andamento delle attività, sugli eventuali problemi che ne potevano rallentare l'esecuzione, una corretta previsione delle quote finanziarie che sarebbero state spese entro l'anno.

Tutti i progetti approvati sono stati avviati e il grado di utilizzo dei fondi comunitari, seppur in lieve ritardo rispetto alle singole previsioni annuali inserite in scheda progettuale, alla fine del 2010 dimostra un discreto recupero. Il grado di collaborazione tra i partner transfrontalieri dei progetti approvati risulta essere buono e grazie ai progetti stessi in costante miglioramento.

La partecipazione progettuale in termini di contatti nel corso dell'anno, idee progettuali presentate e progetti approvati dimostrano un crescente interesse e attenzione del territorio regionale verso le opportunità di cooperazione offerte dal Programma.

2.2. Indicazioni sul rispetto del diritto comunitario

Nel periodo di riferimento non sono stati rilevati problemi relativamente al rispetto del diritto comunitario.

Rispetto del diritto comunitario, nazionale e



regionalen öffentlichen Vergaberechts

Die für die gute und korrekte Durchführung des operationellen Programms zuständigen Behörden legen Wert auf die Einhaltung der obgenannten Richtlinien und sorgen für die damit verbundene Überprüfung.

In verschiedenen Programmdokumenten sind Anweisungen zur Einhaltung des gemeinschaftlichen Rechts enthalten, so wird z. B. im **Aufruf** (Punkt 12, Pflichten der Begünstigten) erklärt, dass die Projektpartner verpflichtet sind das Projekt gemäß den im jeweiligen Aufruf festgelegten Regelungen und den gemeinschaftlichen, nationalen und regionalen Richtlinien durchzuführen, insbesondere in den Bereichen Strukturfonds, Umweltschutz, Vergaberecht, Staatsbeihilfen, Publizität, Gleichstellung und Nicht-Diskriminierung.

Während der **Bewertung der Projektvorschläge** überprüfen die RKs im eigenen Zuständigkeitsbereich – laut Projektantrag – die Vereinbarkeit der eingereichten Projekte mit der EU-Gesetzgebung, im Sinne der vom Begleitausschuss genehmigten Bewertungskriterien. Diesbezüglich wird das Kriterium 14 herangezogen, in welchem festgelegt wird, dass „die Begünstigten die rechtlichen Rahmenbedingungen hinsichtlich der geltenden regionalen, nationalen und gemeinschaftlichen Rechtsvorschriften erfüllen“. Die RK überprüfen den Wahrheitsgehalt besagter Aussage und lassen ihre Meinung in den Bewertungsvorschlag einfließen, welcher zusammen mit den Bewertungen der anderen Stellen einen Bewertungsvorschlag für den Lenkungsausschuss darstellt.

Daraufhin wird in den **offiziellen Mitteilungsschreiben an die einzelnen LP der genehmigten Projekte**, die die VB mit Unterstützung des GTS vorbereitet, die Unabdinglichkeit der Einhaltung der öffentlichen Vergaberegeln seitens der LP wiederholt. Jeder LP ist für die Einhaltung besagter Richtlinien für die gesamte Partnerschaft verantwortlich. Als Beispiel folgt eine Textstelle dieses Schreiben zum Thema Auftragsvergabe des LP an Dritte, wo die VB darauf aufmerksam macht, dass „bei der Vergabe von

regionale in materia di appalti pubblici

Le autorità preposte alla buona e corretta attuazione del Programma operativo insistono sul rispetto delle suddette disposizioni a livello di Programma e procedono ai relativi controlli.

In vari documenti programmatici sono contenute indicazioni che riconducono al rispetto del diritto comunitario, così ad esempio nel **testo dell'avviso** (punto 12 – obblighi dei beneficiari) si precisa che i partner di progetto sono tenuti a realizzare il progetto nel rispetto delle prescrizioni contenute nel rispettivo avviso nonché della vigente normativa comunitaria, nazionale e regionale in particolare in materia di fondi strutturali, tutela dell'ambiente, appalti, aiuti di stato, pubblicità, pari opportunità e non discriminazione.

In fase di **valutazione delle proposte progettuali**, le UCR, per le proprie parti di competenza per quanto rilevabile dalla scheda progettuale, verificano la compatibilità delle operazioni proposte con la legislazione europea, in linea con i criteri di valutazione stabiliti dal Comitato di sorveglianza. Si cita nella fattispecie il criterio 14, nel quale si specifica che “i beneficiari adempiono le disposizioni giuridiche concernenti le normative regionali, nazionali e comunitarie in vigore”. Le UCR verificano questo aspetto e poi inseriscono la propria valutazione nella proposta di punteggio che, sommata agli esiti degli altri valutatori, sarà trasformata in proposta di valutazione da sottoporre al Comitato di pilotaggio.

In seguito, anche **nelle comunicazioni ufficiali di approvazione ai LP** che l'AdG, con il sostegno del STC, predispone dopo la decisione del CdP in merito ai progetti, si ripete la necessità del rispetto della normativa degli appalti pubblici da parte dei beneficiari. Sta al partner capofila di ogni progetto verificare che tale regola venga rispettata dal proprio partenariato. A fini esemplificativi, si cita un paragrafo contenuto nelle suddette comunicazioni di approvazione che riguarda il



Aufträgen an Dritte das geltende öffentliche Vergaberecht beachtet werden muss“.

In den an die LP der genehmigten Projekte gerichteten **EFRE-Förderverträgen** wurden Bestimmungen zur Einhaltung des EU-Rechts eingefügt (s. Kapitel 14, Wiedereinziehung von EFRE-Fördermitteln). Es wird darauf hingewiesen, dass die VB berechtigt ist, mittels begründeter, schriftlich per Einschreiben übermittelter Aufforderung die unverzügliche teilweise oder vollständige Rückerstattung der EFRE-Fördermittel zu verlangen, wenn Bestimmungen des nationalen Rechts und des EU-Rechts (insbesondere Bestimmungen hinsichtlich der Strukturfonds, des Vergabe- und des Beihilfenrechts, des Umweltschutzes, der Nichtdiskriminierung und der Publizität) nicht eingehalten wurden.

In den von der VB ausgearbeiteten **allgemeinen Checklisten für die regionalen FLC-Stellen sowie in den entsprechenden Standardformularen**, welche von der VB als Hilfestellung für die Vereinfachung und Vereinheitlichung der FLC-Verfahren auf Programmebene erarbeitet wurden, wird auf die Einhaltung des EU-Vergaberechts hingewiesen. Sinn und Zweck dieser Formulare ist es sicherzustellen, dass mit Bezug auf die öffentlichen Behörden, die Verträge für die kofinanzierten Bauarbeiten, die Leistungen oder Lieferungen nach Durchführung entsprechender Wettbewerbsausschreibungen abgeschlossen wurden, effektive Kontrollen mit Bezug auf die Veröffentlichung der Ausschreibungen durchgeführt wurden, dass vor der Zuschlagerteilung alle vorgelegten Angebote genau untersucht wurden. Bei allen Ausgabenposten überprüfen die zuständigen Kontrolleure die Einhaltung der Vergaberichtlinien. Ausserdem ist ein Ad Hoc-Formular für die Kontrolle der Ausschreibungen für die Auftragsvergabe vorgesehen.

Umwelt

Was die Anwendung der gemeinschaftlichen Rechtsvorgaben zum Thema Umwelt bzw. Umweltschutz anbelangt, wird diese folgendermaßen gewährleistet: Im Aufrufertext

conferimento di incarichi a terzi da parte del LP. Nello stesso l'AdG specifica che "nell'assegnazione di eventuali incarichi a terzi da parte del LP vige l'obbligo di agire nel rispetto della normativa vigente sugli appalti pubblici".

Nei **contratti di finanziamento FESR** per i beneficiari dei progetti approvati sono state inserite delle indicazioni relative al rispetto del diritto comunitario (v. capitolo 14, Recupero dei finanziamenti FESR). Qui si dice che l'AdG è autorizzata a chiedere il recupero immediato di una parte o dell'intero importo del finanziamento FESR con richiesta motivata e inviata attraverso lettera raccomandata, se, tra gli altri punti, i regolamenti nazionali e comunitari (specialmente quelli in materia di fondi strutturali, appalti, aiuti di stato, tutela dell'ambiente, non discriminazione e pubblicità) non sono stati rispettati.

Infine, nelle **checklist generali per il FLC e i relativi moduli standard** elaborati dall'AdG al fine di facilitare ed uniformare - ove possibile - le procedure degli organismi regionali preposti al controllo di primo livello si raccomanda il rispetto delle regole comunitarie in caso di conferimento di incarichi. Questi moduli servono ad assicurare che, per quanto attiene alle autorità pubbliche, i contratti per lavori, servizi o la fornitura di beni co-finanziati sono stati approvvigionati sulle base di adeguati avvisi di gara, vi sono stati controlli efficaci sulla pubblicazione delle gare, e che tutte le offerte sono state valutate pienamente prima dell'aggiudicazione del contratto. Per tutte le voci di spesa i controllori verificano il rispetto della normativa vigente in materia di appalti. Oltretutto, la è prevista una scheda ad hoc per il controllo della procedura di gara, in caso di incarichi.

Ambiente

Per quanto concerne inoltre l'applicazione della legislazione comunitaria in materia ambientale e protezione della natura, la stessa è garantita dai seguenti riferimenti in vari documenti



(Punkt 12) werden die potentiellen Begünstigten zur Einhaltung der einschlägigen Vorschriften aufgefordert; im Bewertungsbogen der Projekte und in den entsprechenden Unterkriterien, an die sich die Projektbewerber halten müssen, sind eigene Punkte für den Umweltaspekt vorgesehen.

Für fachliche Stellungnahmen zu den umweltbezogenen Aspekten der Projekte bedienen sich die VB und die RKs auch jener Gutachten, die von den regionalen Umweltbehörden ausgestellt werden.

Die Anleitungen für die regionale FLC-Kontrolle sehen ausdrücklich die Überprüfung der Einhaltung der Vorschriften im Bereich Umwelt vor.

Für weitere Details zum Thema Nachhaltigkeit im Bereich Umwelt, welches auch ein wichtiges Selektionskriterium bei der Auswahl der Projekte darstellt, wird auf das Kapitel 2.1, „qualitative Analyse“, verwiesen.

Gleichstellung

Auch im Rahmen des 3. Aufrufs haben mehrere Projekte einen positiven Mehrwert im Bereich der Gleichstellung aufweisen können. Anbei folgt eine Beschreibung des Inhalts, der Zielsetzungen und des Beitrags der Nicht-Diskriminierung des Projektes **"Auf Vereinbarkeit ausgerichtete Tourismusbetriebe als regionale Arbeitgeber"**.

Partner sind die Regionen bzw. Länder Bozen-Südtirol, Salzburg, Tirol und Kärnten.

In allen vier Projektregionen zeigt sich, losgelöst von allgemeinen Konjunkturdaten und relativ unabhängig von der regionalen Arbeitsmarktsituation eine Personalknappheit in der Tourismus- und Freizeitwirtschaftsbranche. Auch wenn eigentlich eine hohe Anzahl an ausgebildeten Fachkräften zur Verfügung steht, führt eine „Branchenflucht“ in den Tälern während der Hauptsaisonzeiten zu Engpässen und dem arbeitsmarktpolitisch problematischen Lösungsansatz durch Saisoniers. Durch den latenten Arbeitskräftemangel in der Tourismus- und Freizeitwirtschaft leidet die Dienstleistungsqualität, die Fluktuation steigt. Personen mit

programmatischen: nel testo dell'avviso (punto 12), ai potenziali beneficiari viene richiesto il rispetto delle prescrizioni; nella scheda di valutazione dei progetti e nei sottocriteri corrispondenti cui sono tenuti ad attenersi i valutatori dei progetti. Sono presenti dei punti per quanto riguarda la materia ambientale.

Per un parere specialistico sulla valenza ambientale delle operazioni, l'AdG e le UCR si avvalgono puntualmente anche delle perizie delle rispettive autorità ambientali operanti sul territorio. La guida per i controlli regionali di primo livello prevede esplicitamente la verifica del rispetto delle prescrizioni in materia ambientale.

Per ulteriori dettagli in merito al rispetto della sostenibilità ambientale quale criterio principale dei progetti, si rimanda a quanto specificato all'interno del capitolo 2.1, "analisi qualitativa".

Pari opportunità

Anche nell'ambito del terzo avviso alcuni progetti hanno denotato valenza positiva per quanto concerne il criterio del rispetto delle pari opportunità. Di seguito sono riportati il contenuto, l'obiettivo e il contributo al rispetto delle pari opportunità per il progetto **"Conciliazione tra professione e lavoro familiare nell'azienda turistica regionale"**.

Sono partner le regioni/Länder Bolzano-Alto Adige, Salisburgo, Tirolo e Carinzia.

In tutte e quattro le regioni si evidenzia, al di là dello stato congiunturale generale e indipendentemente dalla situazione del mercato del lavoro regionale, una carenza di personale nella branca del turismo e dell'economia del tempo libero. Nonostante la disponibilità di un elevato numero di forze qualificate, una "fuga" dalle vallate durante i periodi di alta stagione porta a carenze a livello di politica del mercato del lavoro, con la messa a punto di una soluzione attraverso l'assunzione di stagionali. Le persone con obblighi familiari, in primo luogo le donne, spesso non vogliono operare nel turismo,



Familienpflichten, in erster Linie Frauen, wollen oftmals nicht im Tourismus arbeiten, da ihm der Ruf voraussetzt, schlechte Arbeitsbedingungen zu bieten (Wochenend-, Feiertags-, Nachtarbeit), hoher Arbeitsdruck, teilweise schlechtes ArbeitgeberInnenimage, Niedriglohniveau im Bereich der unqualifizierten Tätigkeiten, aber auch in einer erschwert praktikablen Vereinbarkeit mit dem Familienleben und teilweise hohen Defiziten im Bereich der MitarbeiterInnenführung und der Personalentwicklung. Dies führt in vielen Betrieben zu niedriger Zufriedenheit der MitarbeiterInnen, hohen Fluktuationsraten und auch dazu, dass regional vorhandene Arbeitsmarktreserven kaum angesprochen werden können. Es wird auf „ArbeitsmigrantInnen“ aus dem Ausland zurückgegriffen. Dies bewirkt neben anderen Gründen wie sinkende Lebensqualität durch Massentourismus und wenige Rückzugsmöglichkeiten für Einheimische, zu einer sinkenden Akzeptanz des Tourismus in ländlichen Regionen. Es gibt zwar zahlreiche Initiativen, um die Vereinbarkeit von Beruf und Familienarbeit zu fördern, allerdings gibt es wenige Ansätze für die Tourismuswirtschaft. Vorhanden sind zahlreiche Checklisten, Methoden und Projektinitiativen, konkrete Umsetzungsmaßnahmen als regionale Pilotprojekte in Betrieben, Gemeinden und Kinderbetreuungseinrichtungen müssen erprobt werden.

Allgemeine Projektziele sind folgende: Effizienzsteigerung durch die Entwicklung gemeinsamer grenzüberschreitender Strategien, Prozesse und Arbeitsweisen, Verbesserung der Dienstleistungsqualität im Tourismus und in der Freizeitwirtschaft, Erschließung regionaler Arbeitsmarktresourcen für die Tourismus- und Freizeitwirtschaft, Verbesserungen in Kinderbetreuung, Mobilität und Elternberatung.

Spezifische Projektziele: Bewusstsein bei Betrieben über den Zusammenhang zwischen Dienstleistungsqualität und MitarbeiterInnenpotenzial schaffen, Erweiterung der Handlungsperspektiven bei Betrieben bei der Rekrutierung und Bindung von MitarbeiterInnen, Unterstützung von Betrieben

poiché ha una nozione di prevenzione: quella di offrire cattive condizioni lavorative, più elevata pressione nel lavoro, in parte un'immagine negativa della professione, stipendi bassi per attività non qualificate, ed anche una difficile conciliazione con la vita familiare e in parte un alto deficit nel settore della conduzione collaborativa del lavoro e lo sviluppo del personale. Questo in molte aziende porta ad un basso soddisfacimento dei collaboratori, ad elevate rate di fluttuazione ed la scarsa considerazione di riserve lavorative esistenti nel mercato regionale. Si attinge alle forze lavoro migratorie dall'estero. Ciò comporta, tra l'altro, un abbassamento della qualità della vita attraverso il turismo di massa, poche possibilità di ripristino per i locali, la sempre più difficile accettazione del turismo nelle regioni periferiche. In realtà esistono numerose iniziative per promuovere la conciliazione tra professione e lavoro in famiglia, solo a fatica si individuano approcci per l'economia del turismo. Esistono numerose checklist, metodologie e iniziative progettuali, però deve essere intrapresa l'acquisizione e la consulenza di aziende dell'economia turistica e provate delle misure di realizzazione in veste di progetti pilota locali nelle aziende, nei comuni e nelle strutture assistenziali per l'infanzia.

Ecco gli obiettivi generali del progetto: incremento dell'efficienza attraverso lo sviluppo di strategie, processi e approcci operativi transfrontalieri comuni, miglioramento della qualità dei servizi nel turismo e nell'economia del tempo libero, accesso al mercato del lavoro regionale per il turismo e l'economia del tempo libero, miglioramento nell'assistenza per l'infanzia, mobilità e consulenza genitoriale.

Obiettivi specifici del progetto sono la creazione di consapevolezza nelle aziende in merito al connubio qualità dei servizi e potenziale dei collaboratori, l'ampliamento delle prospettive commerciali nelle aziende con il reclutamento e la fidelizzazione di



bei der Entwicklung und Umsetzung von positiven Aktionen zur Verbesserung der Vereinbarkeit von Beruf und Familienarbeit, Systematisierung des Beratungsprozesses und Darstellung übertragbarer Ergebnisse, Verringerung von Einstiegsbarrieren potenzieller ArbeitnehmerInnen. Mehr Chancen für Frauen und Männer, Beruf und Familienpflichten zu vereinbaren, mehr Chancen für Männer, das Angebot von Väterteilleistung in Anspruch zu nehmen, Aufbau von regionalen und überregionalen Vernetzungs- und Kooperationsstrukturen zur Bündelung von Know-how, Verstärkung der Aktivitäten sowie Internationalisierung der Erfahrungen und Ergebnisse.

Was dieses Projekt anbelangt, wird die Verwirklichung der **Chancengleichheit** von Frauen und Männern als ausgewiesenes Ziel des Programms gesehen (Verbesserungsbedarf bei der Erhöhung der Frauenerwerbsquote in allen Bereichen). Das Projekt sieht sich in diesem Sinne der Strategie des Gender Mainstreaming verpflichtet und verankert daher die Geschlechterperspektive in allen Bereichen. Im vorliegenden Projekt geht es darum, durch bewusstseinsbildende Aktionen zu erreichen, dass Unternehmungen Maßnahmen der Chancengleichheit setzen und dabei professionell unterstützt werden. Gemeinsam mit den arbeitenden Müttern und Vätern wird daran gearbeitet, brauchbare und zukunftstaugliche Konzepte zur Lösung des gesamtgesellschaftlichen Problems der Vereinbarkeit von Beruf und Familie zu entwickeln und nachhaltig zu implementieren. Laut SWOT-Analyse (OP) bestehen die Risiken in einer Verschlechterung der Beschäftigungslage in einigen Randgebieten bzw. Produktionssektoren. Hier wird eine Chance in der Aktivierung von Frauen und in der Diversifizierung der Frauenbeschäftigung gesehen. Im Projekt werden Vereinbarkeitskonzepte speziell für touristische Betriebe entwickelt, mit dem Ziel der stärkeren und längerfristigen Bindung der MitarbeiterInnen an diese Branche. Dadurch soll die

collaboratori, il sostegno alle aziende nello sviluppo e la messa in atto di azioni positive atte a migliorare la conciliazione tra professione e "lavoro familiare", la sistemizzazione dei processi consultivi e la realizzazione di risultanze trasmissibili, l'alleggerimento delle barriere di accesso ai potenziali lavoratori, maggiori opportunità per donne e uomini di conciliare la professione con gli obblighi familiari, più possibilità per gli uomini di prendere in considerazione l'offerta di part-time paterno, la costruzione di una rete regionale e interregionale e di strutture di cooperazione per una connessione know-how e un rafforzamento delle attività, l'internalizzazione delle esperienze e dei risultati.

Giungendo alle considerazioni specifiche per quanto riguarda la promozione delle **pari opportunità**, il suddetto progetto fa riferimento agli scopi del Programma (bisogno di miglioramento nell'innalzamento della quota femminile in tutti i settori). Il progetto si vede impegnato nelle strategie del Gender Mainstreaming e ancorato perciò alle prospettive dei sessi in tutti i settori. Concretamente si tratta di sviluppare e mettere in pratica, insieme alle aziende del turismo e dell'economia del tempo libero, misure aziendali, in particolare a livello di conciliazione di lavoro e famiglia, con lo scopo del rafforzamento e del legame del collaboratore in questa branca. Anche nel senso di pari opportunità le aziende faranno consulenza in tal senso, per attivare misure che, specialmente gli uomini, possano prendere in considerazione e attivare. Secondo un'analisi SWOT (OP) i rischi sono legati al peggioramento della posizione d'impiego nelle zone marginali ovvero nei settori della produzione e dei servizi. Il progetto prevede invece la possibilità di rendere attive le donne in una diversificazione dell'impiego. Da ciò il tema pari opportunità avverrà, con la costruzione di strutture di messa in rete e cooperazione nella regione. In tal senso il



Dienstleistungsqualität erhöht und stabilere Beschäftigungsverhältnisse für Frauen geschaffen werden.

progetto mira ad avere ripercussioni relative alle pari opportunità dei sessi nelle regioni del Programma.

2.3. Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen

Es besteht weiterhin die Schwierigkeit einiger Antragsteller, homogene Partnerschaften in den verschiedenen Regionen/Länder des Programmgebiets zu schließen, nachdem oft die Kooperation zwischen bestehenden und in der Vergangenheit „verbundenen“ (aus kulturellen und sprachlichen Gründen) Gebieten bevorzugt wird. Diese Besonderheit schränkt zum Teil die Erreichung des wichtigsten Programmziels ein, weil die harmonische Integration des gesamten Gebietes durch wiederholte bilaterale Kooperationsgruppen (ein Partner pro Staat) einen breiteren grenzüberschreitenden Kooperationsgeist tatsächlich verhindert.

Die Möglichkeit der Projekterweiterungen (es wurden dafür pro Aufruf jeweils beträchtliche Mittel zur Verfügung gestellt und vom Lenkungsausschuss nach genauen Bewertungsabläufen auch genehmigt) und die Bereitschaft von bereits bestehenden bilateralen Partnerschaften neue Partner aus anderen Gebieten einzubinden, bietet zweifellos eine weitere Kooperationsmöglichkeit im Programmgebiet. So hat auch die Abstimmung zwischen den RKs den Austausch und die Kommunikation zwischen den Projektträgern erleichtert. Sie tragen zur Diversifizierung der Partnerschaften und zur Bereicherung der Projektaktivitäten und der daraus entstehenden nachhaltigen Auswirkungen im gesamten Programmgebiet bei.

Des Weiteren stellt die Langsamkeit der Ausgabenabrechnungen einen kritischen Punkt dar. Anfänglich haben alle Projekte, vor allem jene deren Partnerschaften aus öffentlichen Körperschaften bestehen, Schwierigkeiten bei der Organisation der Aufträge für Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen. Die Verfahren sind auf

2.3. Problemi significativi incontrati e misure prese per risolverli

Permane una parziale difficoltà per i proponenti di progetto FVG a stringere rapporti di partenariato in modo omogeneo con i soggetti provenienti da tutti i Länder di Programma, in parte dovuta a precedenti schemi di cooperazione, che hanno privilegiato la cooperazione bilaterale in aree storicamente collegate e favorite dal patrimonio culturale del bilinguismo. Tale aspetto limita in parte il raggiungimento dell'obiettivo generale del Programma che mira a favorire l'integrazione armoniosa dell'area, e continua a replicare forme storiche di cooperazione bilaterale (un partner per Stato) di fatto limitando la collaborazione transfrontaliera in area più ampia.

La possibilità di utilizzare la modalità delle “estensioni progettuali” (per cui sono stati messi a disposizione cospicui fondi in occasione degli avvisi e il CDP ha approvato le proposte in base a precise regole di valutazione) e la disponibilità dei partenariati bilaterali già costituiti ad accogliere nuovi partner provenienti da aree diverse offre indubbiamente una ulteriore possibilità di cooperazione nell'area Programma. Così come il positivo lavoro di raccordo tra le UCR ha permesso e facilitato il collegamento tra possibili partner progettuali.

Altro aspetto critico è la lentezza dell'avanzamento del livello di spesa. Inizialmente tutti i progetti, in particolare ove il partenariato è composto da enti pubblici, faticano ad avviare le procedure necessarie per l'affidamento degli appalti di lavori, forniture e servizi. Le procedure sul lato italiano si sono



italienischer Seite sicher komplexer und länger geworden, weil sie auf mehr Transparenz und Publizität ausgerichtet sind. Damit sind jedoch die Übernahme von Verpflichtungen und die darauf folgenden Zahlungen extrem belastend geworden, auch im Fall von nicht besonders großen Dienstleistungsaufträgen. Die oben genannten Verfahren müssen der FLC unterzogen werden und bewirken folgendes: Das Verfahren wird übermäßig erschwert, es bedarf einer höheren Anzahl von Mitarbeitern, die sich damit beschäftigen und die Finanzflüsse werden verlangsamt.

Staatliche Beihilfen

Experten im Beihilfenrecht wurden 2009 von der Verwaltungsbehörde mit der Ausarbeitung eines Freistellungsregimes für das Programm Interreg IV I/Ö beauftragt. In Zusammenarbeit mit der Verwaltungsbehörde und den Partnerregionen wurde das Beihilfenregime mit den Inhalten des OP's abgestimmt (so wurde z.B. die Risikokapitalbeihilfe ausgeschlossen, weil sie für das OP nicht relevant ist) und an die Europäische Kommission über das System SANI auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 mitgeteilt. Das Regime „Bestimmungen für die Gewährung von Beihilfen an Unternehmen im Sinne der Verordnung der Kommission Nr. 800/2008“ wurde am 25.05.2009 von der Südtiroler Landesregierung genehmigt und auf der Programm-Website Interreg.net veröffentlicht. Es wurde bereits für die Projekte des zweiten Aufrufs angewandt. Es gilt auf Programmebene bis 31.12.2013 ergänzend zu den bereits bestehenden Bestimmungen des Beihilfenrechts, nämlich zu den Beihilfen, die aufgrund von mit Entscheidung der Europäischen Kommission genehmigten Regelungen gewährt werden und zur De-minimis Regelung.

Unabhängig davon wurde ein Experte beauftragt, bestimmte Projekte auf ihre Beihilfenrelevanz zu überprüfen, wenn dies von Seiten der regionalen Koordinierungsstellen im Einzelfall für notwendig erachtet wurde. Ein Informationsseminar zum

progressivem Rese più complesse e lunghe, favorendo trasparenza e pubblicità, ma rendendo oltremodo onerosi l'assunzione degli impegni ed i pagamenti conseguenti anche a fronte di affidamenti di servizi non particolarmente significativi. Come previsto, tutte le procedure sono sottoposte al controllo di primo livello, con conseguente aggravio di lavoro, necessità di maggior coinvolgimento di personale da destinare a tale funzione e il rallentamento dei flussi finanziari.

Aiuti di Stato

Nel 2009 esperti in materia di aiuti di Stato hanno ottenuto dall'Autorità di gestione l'incarico per la predisposizione di un regime di esenzione per il Programma Interreg IV Italia-Austria. Il regime è stato concordato in base ai contenuti del Programma operativo in collaborazione con l'Autorità di gestione e le regioni partner (ad esempio, si è deciso di escludere l'aiuto per il capitale di rischio, poiché non è rilevante a livello di PO), quindi è stato comunicato/inviato alla Commissione europea tramite il sistema SANI, ai sensi del Regolamento (CE) n.800/2008. Il regime "Disposizioni per la concessione di aiuti alle imprese ai sensi del Regolamento (CE) di esenzione della Commissione N.800/2008" è stato approvato dalla Giunta provinciale della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige in data 25.05.2009 e poi è stato pubblicato sul sito del Programma interreg.net. È stato utilizzato anche per i progetti del II bando, e resterà in vigore a livello di Programma fino al 31.12.2013, in aggiunta alle disposizioni vigenti relative agli aiuti di Stato, ossia quegli aiuti che vengono concessi in base a disposizioni approvate con decisione CE e al regime De-minimis.

Indipendentemente da ciò un esperto ha ottenuto l'incarico per la verifica di determinati progetti in merito alla questione aiuti di Stato, nel caso in cui le singole Unità di coordinamento regionale lo richiedessero



Thema "Beihilfen" wurde im Jahr 2010 nicht abgehalten, vielmehr haben die Mitarbeiter in den Programmbehörden an diversen Schulungen teilgenommen.

Ko-Finanzierung der projektbezogenen Ausgaben durch die Begünstigten

Was die Finanzierung der Projekte anbelangt, hatte das italienische Ministerium für Wirtschaftsförderung bereits im Jahr 2008 die Eigenbeteiligung der Begünstigten auf freiwilliger Grundlage vorgeschlagen. Daraus ging hervor, dass die Finanzierung der als förderfähig erklärten Projektausgaben bis 100% durch Programmmittel möglich ist. Der LA hatte sich zum Vorschlag des Ministeriums positiv geäußert und es folgte die Anpassung des Bewertungsbogens im Rahmen der Projektauswahl.

Die Ko-Finanzierung der Projektspesen durch die Begünstigten berechtigt zu einer höheren Bewertung, d.h. dass je nach beigesteuerter Kofinanzierungshöhe von den Partnern dem Projekt mehr oder weniger Punkte angerechnet werden.

Von den bisher gewährten Gesamtmitteln (ca. 60 Millionen Euro zwischen EFRE, national-regional, zusätzliche Mittel) sind rund 13 Millionen Eigenmittel der Projektträger, was mit 21% in Bezug auf der Gesamtfinanzierung eine beträchtliche Quote darstellt.

Kontaktaufnahme der Antragsteller mit den zuständigen RKs

Zur Verbesserung der Qualität der Projekte, die im Rahmen der Aufrufe des Programms eingereicht werden, wurde bereits voriges Jahr (insbesondere im Text des 3. Aufrufs zur Projekteinreichung) die Regel der Kontaktaufnahme der Antragsteller mit den jeweils territorial zuständigen RKs eingeführt. Laut besagter Regel können nämlich jene Projektpartner, welche die territorial zuständigen RKs während der Einreichfrist kontaktieren, Ratschläge zur inhaltlichen und formalen

espressamente. Non sono stati organizzati seminari informativi nell'arco dell'anno di riferimento, tuttavia i collaboratori delle strutture del PO hanno partecipato a diverse formazioni ad hoc.

Cofinanziamento delle spese progettuali da parte dei beneficiari

Per quanto riguarda il finanziamento dei progetti, già nel 2008 il Ministero per lo sviluppo economico aveva suggerito di non rendere più obbligatoria la partecipazione con fondi propri da parte dei beneficiari, ovvero ha proposto la possibilità di un finanziamento pari al 100% delle spese progettuali dichiarate ammissibili con fondi di Programma. Il CdP si era espresso favorevolmente in merito alla proposta ministeriale. Questa novità aveva comportato la necessità di modificare la scheda di valutazione dei progetti.

Il cofinanziamento delle spese progettuali da parte dei beneficiari dà diritto al riconoscimento di un punteggio più elevato in sede di valutazione. I punti aumentano in base alle soglie percentuali di fondi che vengono aggiunti da parte degli stessi partner di progetto.

Dei fondi complessivi finora approvati (ca. 60 milioni di Euro tra FESR, fondi nazionali-regionali e aggiuntivi) 13 milioni sono fondi propri dei beneficiari e rappresentano una quota notevole, ben il 21% del finanziamento complessivo.

Contatto dei proponenti con le UCR di riferimento

Ai fini del miglioramento della qualità dei progetti da presentare nell'ambito degli avvisi pubblicati dal Programma, già nel 2009 (come specificato nel testo del terzo avviso per la presentazione dei progetti) era stata inserita la regola del contatto dei proponenti con la propria UCR di riferimento, in base alla quale i partner che si rivolgono alla propria Unità regionale durante il periodo di apertura dell'avviso potevano, ottenere indicazioni



Aufwertung des Projektantrages sowie auf österreichischer Seite Hinweise über die notwendige nationale Kofinanzierung erhalten.

migliorative in merito ai contenuti e alla forma della proposta progettuale e informazioni sulla possibilità di beneficiare del cofinanziamento nazionale da parte dell'Austria.

Gemeinsame Auftragsvergabe für Projektaktivitäten

Die VB hatte schon nach Start der operativen Programmphase einen Vermerk erstellt, wodurch sie die Grundlagen für eine einheitliche Vorgangsweise bei den gemeinsamen Aufträgen festlegen wollte. Dies hätte jene Aktivitäten betroffen, welche von Projektpartnern aus verschiedenen Programmgebieten ausgeführt werden.

Nachdem die VB in diesem Zusammenhang noch keine Einigung seitens der Programmpartner erhalten hatte und der LA den Punkt vertagt hat, bleibt das Prinzip der gesonderten Anwendungen (jede Region folgt den eingenen Bestimmungen) in der Zwischenzeit aufrecht.

Im Laufe des kommenden Berichtsjahrs ist eine zusätzliche Überarbeitung des Vorschlags vorgesehen, der im Lenkungsausschuss besprochen werden soll, um eine Einigung der Vorgangsweisen zu finden. Ziel ist eine gemeinsame Version der Auftragsvergabe im Fall von mehreren Projektträgern, die nicht nur einer Region, sondern sogar unterschiedlichen Staaten angehören. Eine erste Abstimmung mit den FLC-Stellen ist erfolgt und eine gemeinsame Lösung zeichnet sich ab.

2.4. Änderungen der Durchführungsbestimmungen des operationellen Programms (ggf.)

Es sind keine Änderungen der Durchführungsbestimmungen aufgetreten.

2.5. Wesentliche Änderung gemäß Artikel 57 der Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 (ggf.)

Es gibt keine Projekte, die nach Abschluss eine wesentliche Veränderung erfahren hätten.

Affidamento congiunto di incarichi per le attività progettuali

Già poco dopo l'inizio dell'attività operativa del PO l'AdG aveva predisposto una nota, per mezzo della quale ha cercato di stilare le basi per un procedimento unitario nel caso in cui si renda necessario affidare degli incarichi per attività comuni, che coinvolgono quindi partner progettuali aventi sede in regioni e/o stati diversi.

Dal momento che l'AdG non ha ancora ottenuto un accordo in merito alla proposta ed il tema è stato rimandato dal CdP, la procedura rimane momentaneamente sospesa e gli incarichi sono soggetti alle disposizioni dei singoli territori del Programma.

Nell'arco del prossimo anno si prevede un ulteriore adattamento della proposta in sede di Comitato di pilotaggio del Programma, al fine di unificare le procedure e approdare ad una versione congiunta di affidamento di incarichi tra beneficiari di uno stesso progetto, però appartenenti a regioni e stati diversi. Si è tenuto un primo confronto con le FLC e si sta definendo una soluzione comune.

2.4. Modifiche nell'ambito dell'attuazione del Programma operativo (se del caso)

Non sono state apportate modifiche nell'ambito dell'attuazione del Programma.

2.5. Modifiche sostanziali a norma dell'articolo 57 del Regolamento (CE) n. 1083/2006 (se del caso)

Non sussistono progetti che abbiano subito modifiche sostanziali dopo la conclusione.



2.6. Komplementarität mit anderen Instrumenten

Bezüglich des Standes der Durchführung zum 31. Dezember 2010 wird bekannt gegeben, dass keine speziellen Maßnahmen notwendig waren, um die Abgrenzung und Koordinierung zwischen EFRE und anderen gemeinschaftlichen Fonds sicherzustellen.

Nachstehend werden dennoch einige Aspekte aufgelistet, welche sowohl die Zusammenarbeit als auch die klare Abgrenzung zwischen dem Italien - Österreich - Programm und anderen gemeinschaftlichen Fonds darstellen.

Die RKs geben der VB Unterstützung bei der Bewertung von spezifischen Aspekten und von grenzüberschreitendem Inhalt der vorgeschlagenen Projekte. Während der Bewertung der Projektvorschläge haben die Partnerregionen bzw. -länder mit den für andere EU-Programme (Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung, Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum) zuständigen Beamten Kontakt aufgenommen, Fachstellen und Gutachten (hinsichtlich des spezifischen grenzüberschreitenden Ansatzes der eingereichten Projektvorschläge) von Fachstellen eingeholt, um die Abgrenzung zwischen den Maßnahmen sicherzustellen und eventuelle Überlappungen der Finanzierungsbereiche zu vermeiden.

In einigen Regionen, wie z.B. in Tirol und in Kärnten besteht Komplementarität vor allem zum **LEADER-Programm**, indem Projekte, die in LEADER-Regionen entwickelt werden und grenzüberschreitend ausgerichtet sind, im Zuge des Interreg-Programms gefördert werden.

Der von der Region FVG bevorzugte strategische Ansatz für die Programmperiode 2007-13 im Rahmen der **EU-Programme EFRE, ESF und ELER** unterscheidet sich von der programmatischen Ausrichtung des Interreg IV It-At-Programms und gewährleistet somit die Nicht-Überlappung der Interventionen. Ausserdem sehen die von der FLC-

2.6. Complementarietà con altri strumenti

Riguardo lo stato di attuazione del Programma al 31 dicembre 2010, va segnalato che non è stato necessario prendere particolari disposizioni per garantire la demarcazione e il coordinamento tra il contributo del FESR e di altri fondi comunitari.

Tuttavia, sono qui di seguito elencati alcuni aspetti che dimostrano la collaborazione ma anche la chiara demarcazione esistente tra il Programma Italia - Austria e altri strumenti che gestiscono fondi comunitari.

Le UCR garantiscono all'ADG un supporto nella valutazione di aspetti specifici e di contenuto transfrontaliero delle operazioni proposte. In fase di valutazione delle proposte progettuali, le regioni partner del Programma hanno spesso coinvolto e consultato i funzionari responsabili per l'attuazione di altri programmi comunitari (Convergenza e occupazione e Piano di sviluppo rurale) e richiesto il parere di esperti (in merito allo specifico carattere transfrontaliero delle proposte progettuali presentate), al fine di mantenere una demarcazione negli interventi e quindi la non sovrapposizione degli ambiti di finanziamento.

In alcune regioni come il Tirolo e la Carinzia è stata dichiarata la complementarietà in special modo con il **Programma LEADER**, nel senso che i progetti sviluppati nelle regioni LEADER aventi natura transfrontaliera sono finanziati nell'ambito del Programma Interreg.

L'impostazione strategica scelta dalla Regione FVG che connatura per il periodo 2007-13 i **Programmi** regionali di riferimento per i fondi **FESR, FSE, FEASR** risulta essere diversa dalla strategia programmatica del Programma in argomento, garantendo la non sovrapposizione degli interventi. Inoltre le procedure di verifica



Stelle getätigten Kontrollverfahren der Abrechnungen die Annullierung der Ausgabenbelege vor, um eine wiederholte Einreichung der Belege in anderen Beitragsmaßnahmen zu verhindern.

Durch diese Konstellation ergeben sich Synergien, die vor allem auf regionaler Ebene genutzt werden konnten. Hauptsächlich bei regionalen Projektvorschlägen, bei denen kein grenzüberschreitender Mehrwert ersichtlich war, wurde bereits im Vorfeld der Einreichung eine potentielle Fördermöglichkeit aus LEADER geprüft und in einigen Fällen auch genehmigt.

Zusammenhänge bzw. Komplementarität bestehen darüber hinaus auch mit dem **Programm regionale Wettbewerbsfähigkeit (Ziel 2)**.

Die strategischen Grundentscheidungen, welche auf gemeinschaftlicher und nationaler Ebene bestätigt wurden, u.a. die von den Zielen von Lissabon verlangte Fokussierung auf Forschung, Innovation, Technologien; die Notwendigkeit, Dienstleistungen für die Wissensgesellschaft zu entwickeln und der Umweltschutz, führen zu Überschneidungen zwischen den Programmen zur Entwicklung der regionalen Wettbewerbsfähigkeit und den Programmen der ETZ. In dieser Programmperiode verwendet das „Programm regionale Wettbewerbsfähigkeit“ die Ressourcen vor allem für Forschungs- und Entwicklungsprojekte und Innovation. Damit sollen die Bedingungen eines für die Bevölkerung sichereren territorialen und umweltbezogenen Kontextes und für die Wirtschaftsunternehmer leistungsfähigeren Kontextes geschaffen werden.

Die strategische Struktur des Programms regionale Wettbewerbsfähigkeit gliedert sich in Achsen, die jeweils die Wettbewerbsfähigkeit des Wirtschaftssystems, die Umweltverträglichkeit des Wirtschaftswachstums und die Vermeidung naturbedingter Risiken unterstützen. Die Strategie der territorialen Zusammenarbeit, insbesondere von Interreg IV mit zwei Prioritäten, die ebenfalls auf die Verbesserung der wirtschaftlichen Beziehungen und der Wettbewerbsfähigkeit, auf den

della rendicontazione, attuate dalla Struttura incaricata del controllo di I livello, prevedono l'annullamento della documentazione di spesa al fine di evitare la riproposizione delle stesse spese a valere su altre forme di concessione di incentivi.

Tale situazione ha permesso di creare sinergie utilizzabili principalmente a livello regionale. Soprattutto in caso di proposte progettuali regionali che non mostravano nessun tipo di valore aggiunto transfrontaliero è stata verificata e quindi talvolta anche concessa la possibilità di finanziamento per mezzo dell'asse LEADER.

Sono state rilevate delle interconnessioni/complementarietà anche con il **Programma Competitività regionale (obiettivo 2)**.

Le scelte strategiche di fondo sancite a livello comunitario e nazionale per i programmi di competitività regionale e occupazione sugli obiettivi di Lisbona, ed in particolare sulla necessità di sviluppare la ricerca, l'innovazione, le tecnologie ed i servizi legati alla società della conoscenza, nonché la tutela dell'ambiente, comportano una chiara interconnessione a livello di obiettivi con il presente Programma di CTE. Una notevole svolta rispetto al passato per l'obiettivo 2 è l'investimento in maniera risoluta su progetti di ricerca e sviluppo e di innovazione, creando le condizioni di contesto territoriale ed ambientale più sicure per la popolazione e più efficienti per gli operatori economici.

L'impianto strategico dei programmi dell'obiettivo 2 si articola in assi che sostengono rispettivamente la competitività del sistema economico, la sostenibilità ambientale della crescita economica e la prevenzione dei rischi naturali. Parimenti, la strategia della cooperazione territoriale, e nello specifico di Interreg IV, prevede delle priorità che mirano al miglioramento delle relazioni economiche e della competitività, nonché alla tutela del



Umweltschutz und die nachhaltige Raumentwicklung zielen, spricht jedoch einen grenzübergreifenden Kontext an und richtet sich an Projekte mit Partnerschaften, die eine Beteiligung von mindestens 2 angrenzenden Staaten des Programms vorsehen.

Ein klarer operativer Zusammenhang zwischen den beiden obgenannten Programmen kann in der Förderung von spezifischen Projekten zum nachhaltigen Umweltschutz bemerkt werden, d.h. es gibt sowohl im Rahmen von RWB Südtirol als auch in Interreg IV Italien-Österreich interessante Mobilitätsprojekte. Die gemeinsamen Ziele der 2 genannten Maßnahmen betreffen die Förderung von Einhaltungsmaßnahmen des Verkehrs und somit der Luftverschmutzung (z.B. durch Informationsveranstaltungen und Aufwertung des öffentlichen Verkehrsnetzes) zum Zweck des Umweltschutzes.

Die Luftschadstoffe aus dem Verkehr beeinträchtigen nicht nur Umwelt und Gesundheit in den betroffenen Regionen. Diese geraten auch als Wirtschaftsstandort zunehmend unter Druck. Negative Auswirkungen der Belastungssituation sind Erschwerungen bei Betriebsanlagengenehmigungen oder Effizienzprobleme von Klein- und Mittelbetriebe durch das hohe Verkehrsaufkommen. Die Sicherung von Mobilität ist demnach in den betroffenen Regionen längst auch zur Wirtschafts- und Arbeitsplatzfrage geworden. Als Ergebnis der genannten Projekte wird eine nachhaltige Verschiebung zu umweltfreundlichen Verkehrsmitteln und eine entsprechende Reduktion von Treibhausgasen, Schadstoffen und Lärm erwartet.

Abstimmung und Komplementarität werden dadurch gewährleistet, dass mit den Verwaltungsstellen der anderen Fonds bzw. Programmen (z.B. ESF, ELER, Ziel2) kooperiert wird. In Bozen-Südtirol, beispielsweise, wird der Austausch mit sämtlichen EU-Initiativen auf Landesebene begünstigt durch den Ausschuss für

territorio e alla sostenibilità, e che comunque si rivolgono a progetti che prevedono un partenariato con partecipazione di almeno 2 stati confinanti, previsti dal Programma.

Una chiara interconnessione a livello operativo tra i due programmi si nota a livello di interventi promossi nell'ambito della sostenibilità ecologica, ossia tra un progetto di mobilità finanziato nell'ambito del Programma CRO Alto-Adige e il progetto I comuni si mobilitano in Interreg IV Italia-Austria. Simili sono gli obiettivi di promozione di misure di contenimento dell'inquinamento e del traffico (ad esempio attraverso eventi informativi e la promozione dell'uso dei mezzi pubblici), al fine di salvaguardare l'ambiente.

Infatti, l'inquinamento atmosferico prodotto dal traffico veicolare non nuoce solo all'ambiente e alla salute della popolazione nei territori interessati, ma incide negativamente sul tessuto economico. L'impatto ambientale negativo, infatti, rende più difficile la concessione di autorizzazioni per gli insediamenti produttivi, o limita l'efficienza di piccole e medie imprese per effetto del traffico intenso. Ecco perché garantire una mobilità alternativa ed efficiente nei territori alpini è ormai una questione vitale per salvaguardare le attività produttive e l'occupazione. Il risultato più tangibile dei suddetti progetti dovrà essere uno spostamento in favore dei mezzi di trasporto più ecologici e di conseguenza una riduzione delle emissioni di gas climalteranti, delle sostanze inquinanti e dell'impatto acustico.

Il coordinamento e la complementarietà attraverso la gestione di altri fondi e programmi (FSE, FEASR, obiettivo 2) sono garantiti da parte degli uffici interni alla Ripartizione Affari comunitari della Provincia autonoma di Bolzano. Lo scambio con tutte le iniziative dell'Unione europea a livello



die Koordinierung und Begleitung der Regionalpolitik 2007-13 (eingrichtet mit Beschluss der Landesregierung im Juni 2009) und die regelmäßige Kontaktleitertreffen-Plattform, wo periodisch die EU-interessierten Landesabteilungen (und auch einige externe Interessierte wie z.B. die Handelskammer) zusammenkommen.

Im Zuge der Bewertung der im eigenen Zuständigkeitsbereich fallenden Projekte wurden die RKs der Regionen Veneto und Friuli Venezia Giulia von den zuständigen regionalen Fachstellen unterstützt, welche ausserdem auch die Überlappungen mit anderen Förderschienen/Programmen feststellten, um die in den Anträgen beschriebenen Aktivitäten zu überprüfen.

Es gab also in den Partnerregionen allgemein laufende, verwaltungsinterne Abstimmungen mit den zuständigen Fachstellen für die betreffenden Programme, im Regelfall anlassbezogen im Zuge der fachlichen Beurteilung der Projekte.

2.7. Vorkehrungen zur Begleitung

Begleitung

Indikatoren

Im Sinne des Artikels 66 der Verordnung (EG) N.1083/2006 gewährleisten die Verwaltungsbehörde und der Begleitausschuss, basierend auf **Finanz-, Realisierungs- und Ergebnisindikatoren** die Qualität der Programmdurchführung. Die Indikatoren wurden von der Programmierungsgruppe mit externer Hilfe ausgearbeitet und dienen in erster Linie der Abbildung und Überwachung der Umsetzung der Strategie und der Prioritätsachsen. Im Großen und Ganzen ermöglichen die Indikatoren der Verwaltungsbehörde, den verschiedenen Programmpartnern und dem Begleitausschuss, das Programm kontinuierlich zu begleiten, den Umsetzungsstand zu beurteilen und erforderliche Änderungen

provinciale è favorito inoltre dal Comitato di coordinamento e sorveglianza delle politiche regionali 2007-2013 (istituito con Delibera della Giunta provinciale nel giugno 2009) e da puntuali incontri del Gruppo di contatto, occasione in cui tutte le ripartizioni interessate alla UE (compresi gli organismi esterni come la Camera di commercio) si incontrano periodicamente.

In sede di valutazione dei progetti per la propria parte di competenza, le UCR del Veneto e del Friuli Venezia Giulia sono coadiuvate dalle strutture regionali competenti per materia che tra l'altro si esprimono anche in merito all'eventuale duplicazione di contributi con altri fondi/Programmi a verifica di quanto dichiarato dai proponenti nel modulo progettuale.

A livello generale quindi, nelle regioni partner si sono svolte delle concertazioni con i servizi interni responsabili dei diversi programmi, solitamente in concomitanza della valutazione tecnica dei progetti.

2.7. Misure di sorveglianza

Sorveglianza

Indicatori

Ai sensi dell'articolo 66 del regolamento (CE) n. 1083/2006 l'Autorità di gestione ed il Comitato di sorveglianza garantiscono la qualità dell'attuazione del Programma operativo basandosi sugli **indicatori finanziari e sugli indicatori di realizzazione e di risultato**. Gli indicatori sono stati elaborati dal gruppo di programmazione con supporto esterno e principalmente devono rilevare e sorvegliare la realizzazione della strategia e degli assi prioritari. Gli indicatori nel loro complesso permetteranno all'Autorità di gestione, ai partner di programma ed al Comitato di sorveglianza di accompagnare il Programma in modo continuativo, di giudicare lo stato di



rechtzeitig zu erkennen.

Zur Auswahl und Festlegung der Indikatoren wurde insbesondere auf die Erfahrungen des Programms INTERREG IIIA Österreich-Italien 2000-2006 zurückgegriffen.

Monitoringsystem (Datenbank) der Projekte

Das **Monitoringsystem** ist ein grundlegendes Instrument der Begleitung. Es umfasst u.a. die Erhebung der Daten hinsichtlich der Verpflichtungen und der getätigten Ausgaben (finanzielles Monitoring), der durchgeführten Realisierungen (physisches Monitoring) und der Abläufe (prozedurales Monitoring).

Die Erhebung der projektbezogenen Indikatoren erfolgt nicht nur durch das Monitoringsystem, sondern auch über vertiefende Studien durch externe Experten bzw. Direkterhebungen. Die Verwaltungsbehörde kümmert sich um die Indikatorenauswertung, insbesondere im Rahmen der jährlichen Berichterstattung.

Die Datenerfassung erfolgt mittels eines online zugänglichen Monitoringsystems. Der Zugriff der diversen Nutzergruppen wird über ein System von Zugriffsrechten / Rollen / Accounts ermöglicht. Dies ermöglicht es jedem Nutzer, einen geschützten sowie ort- und zeitunabhängigen Zugriff auf das zweisprachig ausgearbeitete System.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass ein ausgereiftes und flexibles System der Stammdatenverwaltung ermöglicht auf Änderungen und Ergänzungen der verantwortlichen Programmbehörden sowie auf statistische Anforderungen der Europäischen Kommission zu reagieren.

Das Monitoringsystem umfasst einen projektspezifischen „Uploadbereich“ bzw. Dokumentenbehälter, der es ermöglicht, auch

avanzamento e di riconoscere tempestivamente le esigenze di modifica.

Per la scelta e la determinazione degli indicatori si è voluto ricorrere in particolar modo alle esperienze del Programma INTERREG IIIA Italia/Austria 2000-2006.

Sistema di monitoraggio (banca dati) dei progetti

Il **sistema di monitoraggio** costituisce uno strumento importante per il processo di sorveglianza. Il sistema di monitoraggio riguarda, tra l'altro, la rilevazione dei dati relativi sia agli impegni ed alle spese sostenute (monitoraggio finanziario) sia alle realizzazioni effettuate (monitoraggio fisico) che alle procedure seguite (monitoraggio procedurale). Il rilevamento degli indicatori, raccolti a livello di progetto, viene effettuato non solo tramite il sistema di monitoraggio, ma anche per mezzo di studi approfonditi, svolti da esperti esterni o attraverso rilevazioni dirette. L'Autorità di gestione si occupa dell'analisi degli indicatori, specialmente in vista della stesura di relazioni annuali.

Il rilevamento dei dati viene effettuato mediante un sistema di monitoraggio accessibile per via elettronica. L'accesso da parte dei vari utenti è reso possibile per mezzo di un sistema di diritti d'accesso/ruoli/account. Ciò permette ad ogni utente di avere un accesso protetto e indipendente a livello spaziale e temporale al sistema concepito in due lingue.

Va fatto notare che un sistema affidabile e allo stesso tempo flessibile per la gestione dei dati permette di rispondere a modifiche ed integrazioni effettuate dalle autorità e alle richieste di dati statistici da parte della Commissione europea.

Il sistema di monitoraggio comprende un settore di uploads, ovvero un contenitore di documenti specifici per i progetti, il quale



externe, nicht im System selbst generierte Unterlagen und Informationen im Sinne eines projektbezogenen Dateimanagements zu erfassen und den verschiedenen Nutzern zur Verfügung zu stellen.

Das entsprechende Modul für die Abbildung der verschiedenen Phasen der Bewertung der eingereichten Projektanträge (Bewertung der formalen, obligatorischen und der Selektionskriterien) soll den Lenkungsausschuss bei der Erstellung der zur Projektselektion vorgesehenen Rangordnung der Projektvorschläge unterstützen.

Das Buchhaltungsmodul dient dazu die Finanzflüsse der einzelnen laufenden Projekte zu erfassen und zu dokumentieren (dies ist Aufgabe des Gemeinsamen technischen Sekretariats). Im Wesentlichen soll der Ablauf ab Erhalt der Zahlungsanforderung des Lead Partners bis zur Auszahlung der Geldmittel durch die Bescheinigungsbehörde erfasst werden.

Wie vor kurzem erklärt wurde, hat man im Laufe des Jahres 2010 keine neuen Module implementiert, sondern ausschließlich technische Details verbessert und Benutzerkonten für verschiedene Zielgruppen erstellt.

Begleitausschuss

Die dritte Sitzung des **Begleitausschusses** im Rahmen des Programms Interreg IV Italien-Österreich wurde in Paluzza (Udine, Region Friaul-Julisch Venetien) abgehalten.

Am Treffen haben die Programmbehörden (Verwaltungsbehörde, Bescheinigungsbehörde, Umweltbehörden), der Desk-Officer der Europäischen Kommission, die Vertreter der Mitgliedsstaaten und der Partnerregionen bzw. -länder, sowie andere Partner teilgenommen (vgl. Auflistung Mitglieder BA).

Ergebnisse der dritten Sitzung des BA:

- Genehmigung Jahresbericht 2009 und Stand Kommunikationsplan
- Eckdaten zum Programmfortschritt und

permette di registrare documenti e informazioni anche esterne, non generate direttamente dal sistema stesso, con lo scopo di gestire i documenti riferiti ai progetti e di metterli a disposizione degli utenti.

Il modulo corrispondente alla rappresentazione delle varie fasi della valutazione relativa alle proposte progettuali presentate (valutazione dei criteri formali, obbligatori e di selezione) ha il fine di sostenere il Comitato di pilotaggio durante la compilazione della graduatoria prevista per la selezione dei progetti.

Il modulo che comprende la contabilità ha lo scopo di registrare e documentare i flussi finanziari dei singoli progetti che sono in fase di esecuzione (sarà un compito del Segretariato tecnico congiunto gestirlo), partendo dalla richiesta di pagamento da parte del lead partner fino ad arrivare al pagamento dei fondi attuato dall'Autorità di certificazione.

Nel 2010, come specificato pocanzi, il sistema è stato migliorato nei dettagli tecnici e sono stati creati accessi a vari gruppi di destinatari. Non sono stati tuttavia implementati moduli nuovi al progetto.

Comitato di sorveglianza

La terza riunione del **Comitato di sorveglianza** del Programma Interreg IV Italia-Austria si è svolta in località Paluzza (Udine, Regione Friuli Venezia Giulia).

All'incontro hanno partecipato i rappresentanti delle autorità del Programma (AdG, AdC, Ambientali), il desk-officer della Commissione europea, i rappresentanti degli Stati membri e delle regioni/dei Länder del Programma, altri partner del Comitato (cfr. lista membri CdS).

Risultati della terza riunione del CdS:

- Approvazione del Rapporto annuale 2009 e piano di comunicazione
- Stato di avanzamento del Programma e



- Ergebnisse des 3. Aufrufs
- Jährlicher Kontrollbericht
 - Bericht der Bescheinigungsbehörde
 - Ausgaben der technischen Hilfe
 - Stand OP-Bewertung
 - Allfälliges (Interact-Maßnahme „Cross-Programme Evaluation“)

- risultati del terzo avviso
- Rapporto di controllo annuale
 - Relazione dell'Autorità di certificazione
 - Spese di Assistenza tecnica
 - Stato della valutazione del PO
 - Varie ed eventuali (iniziativa Interact "Cross-Programme Evaluation")

Für weitere Angaben nehme man Einsicht ins beiliegende Protokoll zur Erläuterung der Besprechungen und Entscheidungen bezüglich der verschiedenen Tagesordnungspunkte.

Si veda il verbale della riunione in allegato per maggiori dettagli in merito alle discussioni/decisioni relative ai vari punti dell'Ordine del giorno.

Bewertungssysteme

Die Bewertung dient der Verbesserung der Qualität, der Wirkung und der Kohärenz, aber auch der Strategie und der Durchführung/Abwicklung des operationellen Programms, indem sie das Augenmerk auf spezifische strukturelle Probleme des Programmgebietes richtet und das Ziel der nachhaltigen Entwicklung sowie die betreffende EU-Richtlinie zum Thema Umweltauswirkung und strategische Umweltprüfung berücksichtigt.

Sistemi di valutazione

La valutazione è volta a migliorare la qualità, l'efficacia e la coerenza del Programma operativo, nonché la strategia e l'attuazione, avendo riguardo ai problemi strutturali specifici che caratterizzano l'area e tenendo conto al tempo stesso dell'obiettivo di sviluppo sostenibile e della pertinente normativa comunitaria in materia di impatto ambientale e valutazione ambientale strategica.

Ex-Ante-Evaluierung und strategische Umweltprüfung (SUP)

Unter Verantwortung der Verwaltungsbehörde wurden in der Programmierungsphase sowohl eine **Ex-Ante-Evaluierung** des operationellen Programms als auch eine **strategische Umweltprüfung** durchgeführt. Die Abwicklung des operationellen Programms soll zudem durch ongoing-Bewertungen begleitet werden mit dem Ziel, in strategischer Hinsicht die Programmdurchführung in Bezug auf die EU- und Landesprioritäten zu überprüfen und in operationeller Hinsicht die Programmbegleitung zu unterstützen.

Valutazione ex ante e Valutazione ambientale strategica (VAS)

La **Valutazione ex ante** del Programma operativo e la **Valutazione ambientale strategica** sono state effettuate sotto la responsabilità dell'Autorità di gestione contestualmente alla fase di programmazione. L'attuazione del Programma operativo dovrà essere inoltre seguita mediante valutazioni ongoing di natura sia strategica, al fine di esaminare l'andamento del Programma rispetto alle priorità comunitarie e nazionali, che operativa, di sostegno alla sorveglianza del Programma.

Die Bewertungsaktivitäten werden mit Mitteln der Technischen Hilfe finanziert und von Experten oder Stellen durchgeführt, die von der Bescheinigungs-

Le attività di valutazione sono finanziate con risorse dell'asse per l'assistenza tecnica e sono effettuate da esperti o organismi



und Prüfbehörde funktionell unabhängig sind.

funzionalmente indipendenti dalle Autorità di certificazione e di audit.

Bewertung des operationellen Programms

Die Verwaltungsbehörde hat einen **Plan für die Bewertung des operationellen Programms** erarbeitet und dem Lenkungsausschuss vorgelegt, der auf folgendes abzielt: auf die Ermittlung der für die Ausübung dieser Funktion notwendigen organisatorischen Modalitäten, die periodische und regelmäßige Verbindung zwischen Monitoring und Bewertung, das verfügbare Budget und die Festlegung der beauftragten Subjekte und des Zeitplanes für die Sammlung der Informationen. Die Bewertung (strategisch oder operativ, je nach Notwendigkeit), die sich über die gesamte Programmperiode erstreckt, wird besonders in Fällen der Abweichung der Realisierungen und der Ergebnisse von den im OP festgelegten Zielen notwendig sein.

Art der Bewertungen

Gemäß Art. 47 (2) der Verordnung (UE) Nr. 1083/2006, muss die Bewertung

- operationeller Art sein um die Begleitung des Programms zu unterstützen und die Qualität und Relevanz der quantifizierten Ergebnisse durch eine Datenanalyse zu bewerten (Ergebnis- und Durchführungsindikatoren). Außerdem muss die operationelle Bewertung, gemäß dem Arbeitsdokument Nr. 5 der europäischen Kommission vom April 2007 Indicative Guidelines on Evaluation Methods: Evaluating during the Programm Period, die Fortschritte in der Implementierung der operationellen Programme messen, bewerten und analysieren.

Jeder Bericht zur operationellen Bewertung muss innerhalb 31. Mai des auf das Bezugsjahr folgenden Jahres vorgelegt werden. Die verlangten Mindestprodukte zur operationellen Bewertung sind also:

1. Bericht zum Zeitraum 2008 -2010 (innerhalb

Valutazione del Programma operativo

Già nel corso del 2008 l'Autorità di gestione aveva elaborato e presentato al Comitato di pilotaggio un **Piano per la valutazione del Programma operativo** mirato all'individuazione delle modalità organizzative necessarie per l'esercizio di tale funzione, i collegamenti periodici e regolari tra le attività di monitoraggio e di valutazione, il budget disponibile e l'individuazione dei soggetti incaricati e della tempistica della raccolta delle informazioni. L'attività di valutazione (strategica o operativa secondo le necessità), che coprirà l'intero periodo di programmazione, sarà particolarmente necessaria nei casi di divergenza delle realizzazioni e dei risultati dagli obiettivi fissati nel PO.

Tipologie di valutazione

Secondo quanto previsto dall'Articolo 47 comma 2 del Regolamento (CE) N. 1083/2006, la valutazione dovrà essere:

- di natura operativa al fine di sostenere la sorveglianza dello stesso Programma e di valutare la qualità e la rilevanza degli obiettivi quantificati attraverso l'analisi di dati (indicatori di risultato e di realizzazione). Inoltre, secondo il Documento di lavoro n. 5 della Commissione europea dell'aprile 2007 "Indicative Guidelines on Evaluation Methods: Evaluating during the Programming Period" la valutazione operativa deve misurare, valutare e analizzare i progressi nell'implementazione dei Programmi Operativi.

Ciascun Rapporto di valutazione operativa dovrà essere presentato entro il 31 maggio dell'anno successivo a quello di riferimento. I prodotti minimi richiesti relativi alla valutazione operativa sono:

1. Rapporto relativo al periodo 2008 -2010



31. Mai 2011)
2. Bericht zum Zeitraum 2010-2012 (innerhalb 31. Mai 2013)
3. Bericht zum Zeitraum 2012-2014 (innerhalb 31. Mai 2015)

- strategischer Art sein, um die Entwicklung des Programms hinsichtlich der gemeinschaftlichen und nationalen Prioritäten sowie den Beitrag des OP zur Erreichung der Ziele der Lissabon-Strategie zu prüfen. Die strategische Bewertung wird abhängig von der Notwendigkeit die angestrebten Politiken zu überdenken oder die Interventionstheorie zu ändern, abgewickelt.

Im besonderen sind drei Phasen der strategischen Bewertung vorgesehen, welche unter Berücksichtigung folgender Fälligkeiten 2009, 2011, 2013 umgesetzt werden müssen:

- 2009 um zur Überprüfung der Kohäsionspolitik beizutragen, die die EU im Jahr 2010 umsetzen möchte
- 2011 in Übereinstimmung mit der vorgesehenen Überprüfung der einheitlichen Regionalpolitik und um erste Anregungen zur Vorbereitung der nächsten Strukturfondsperiode zu sammeln
- 2013 um die Ergebnisse der geförderten Initiativen zu bewerten und konkret zur Vorbereitung der nächsten Programmperiode (2014-2020).

Das Ergebnis der strategischen Bewertung besteht aus entsprechenden Berichten. Jeder Bericht muss innerhalb 31. Mai des auf das Bezugsjahr folgenden Jahres eingereicht werden.

Die verlangten Mindestprodukte zur strategischen Bewertung sind also:

1. Bericht zur Fälligkeit 2009 (innerhalb 31. Mai 2010)
2. Bericht zur Fälligkeit 2011 (innerhalb 31. Mai 2012)
3. Bericht zur Fälligkeit 2013 (innerhalb 31. Mai 2014)

(entro il 31 maggio 2011)

2. Rapporto relativo al periodo 2010-2012 (entro il 31 maggio 2013)
3. Rapporto relativo al periodo 2012-2014 (entro il 31 maggio 2015)

- di natura strategica al fine di esaminare l'evoluzione del Programma rispetto alle priorità comunitarie e nazionali e di valutare il contributo del PO al raggiungimento degli obiettivi della strategia di Lisbona. La valutazione strategica verrà svolta in funzione delle esigenze di riflessione sulle policies promosse e di eventuali momenti di revisione della teoria di intervento del Programma.

In particolare sono previste tre fasi della valutazione strategica che devono essere realizzate tenendo conto delle seguenti scadenze del 2009, 2011, 2013:

- 2009 per il contributo alla revisione della politica di coesione, che la UE intende effettuare nel 2010
- 2011 in accordo con la revisione della politica regionale unitaria e per raccogliere un primo feedback in preparazione del prossimo periodo dei fondi strutturali
- 2013 per valutare i risultati delle iniziative finanziate e in concreto per la preparazione del prossimo periodo di programmazione (2014-2020).

Il risultato della valutazione strategica è rappresentato dai rispettivi rapporti. Ciascun Rapporto di valutazione strategica dovrà essere presentato entro il 31 maggio dell'anno successivo a quello di riferimento. I prodotti minimi richiesti relativi alla valutazione strategica sono:

1. Rapporto alla scadenza 2009 (entro 31 maggio 2010)
2. Rapporto alla scadenza 2011 (entro 31 maggio 2012)
3. Rapporto alla scadenza 2013 (entro 31 maggio 2014)



Sowohl die operationelle als auch die strategische Bewertung müssen bereichsübergreifende Programmaspekte wie etwa Chancengleichheit, Nicht-Diskriminierung, die nachhaltige Entwicklung und den Umweltschutz mit einbeziehen. Der Bewerter muss im besonderen die Ergebnisse und Hinweise berücksichtigen, welche in der strategischen Umweltprüfung (SUP) enthalten sind, die in Vorbereitung des O.P.s, das Gegenstand der Bewertung ist, durchgeführt wurde.

La valutazione sia operativa che strategica dovrà prendere in considerazione anche aspetti trasversali al Programma come quello delle pari opportunità e non discriminazione, dello sviluppo sostenibile e della tutela ambientale. In particolare, il valutatore dovrà tenere conto dei risultati e delle indicazioni contenute nella Valutazione Ambientale Strategica (VAS) che ha preceduto la preparazione del Programma operativo oggetto di valutazione.

Wettbewerbsausschreibung zur Beauftragung des Bewerbers

Bando di gara per la selezione del valutatore

Zur Vergabe der Dienstleistung der strategischen und operationellen Bewertung des OP's im Zeitraum 2009 - 2015 wurde im Oktober 2009 eine öffentliche Wettbewerbsausschreibung in die Wege geleitet. Dafür wurden insgesamt 156.000.- € aus den Mitteln der Gemeinsamen technischen Hilfe zur Verfügung gestellt. Der Auftrag ging an die Firma Greta Associati aus Venedig zum Gesamtpreis von 115.700,00.- Euro zusätzlich Mehrwertsteuer. Näheres dazu findet man im Jahresbericht 2009.

Per il conferimento del servizio relativo alla predisposizione della valutazione strategica e operativa del PO nel periodo 2009 - 2015 è stato aperto un bando di gara pubblico nel mese di ottobre 2009. Per questa attività sono stati messi a disposizione 156.000.- € di fondi di Assistenza tecnica comune. Il bando di gara è stato assegnato alla ditta Greta Associati di Venezia con un'aggiudicazione pari all'importo di 115.700,00.- Euro più IVA. Ulteriori dettagli sono reperibili nel rapporto annuale 2009.

1. Strategischer Bewertungsbericht

Il primo Rapporto di valutazione strategica

Am 31. Mai 2010 wurde der erste strategische Bewertungsbericht des Programms Interreg IV Italien-Österreich von der Firma Greta geliefert, welcher sich auf die zum 31. Dezember 2009 erfassten Daten zum finanziellen, prozeduralen und physischen Stand bezieht. Ziel dieses Berichtes ist es, für die Verwaltungsbehörde und den Regionalen Koordinierungsstellen nützliche Angaben für die Steuerung des Programms zu liefern.

Il 31 maggio 2010 è stato presentato il primo rapporto di valutazione strategica del Programma Interreg IV Italia-Austria, con riferimento alla situazione finanziaria, procedurale e fisica rilevata al 31 dicembre 2009. Obiettivo del rapporto è di fornire indicazioni utili all'Autorità di Gestione e alle Unità di Coordinamento Regionali per la guida del Programma.

Der Bericht ist in drei Teile gegliedert. Der erste Teil untersucht, ob sich der soziale und wirtschaftliche Kontext des Programmgebietes verändert hat. Dieser aktualisiert, wo möglich, die Daten der Ex-Ante Evaluierung und zeigt mögliche kritische Stellen auf, die mit der lokalen und internationalen Konjunktur zusammenhängen. Der zweite Teil

Il rapporto si articola in tre parti. La prima verifica se il contesto socio-economico dell'Area Programma è mutato, aggiornando, dove possibile, i dati della valutazione ex ante ed evidenziando eventuali criticità connesse alle congiunture locali e a quella internazionale. La seconda descrive, in



beschreibt den Umsetzungsstand des Programms aus der Sicht der strategischen Bewertung mit Bezug auf die Finanz-, Verfahrens- und Realisierungsindikatoren. Zu diesem Zweck sind die Programmziele auf die Lissabon-Ziele und auf jene von Europa 2020 ausgerichtet. Es werden auch einige auf die Partnerschaften bezogene Themen vertieft. Diese verkörpern einen der wichtigsten Aspekte bezüglich der Förderung sozialer Faktoren (Kenntnisse, Institutionen, Politiken) und spielen in den Gemeinschaftspolitiken eine zentrale Rolle. Der Bericht schließt mit allgemeinen Bemerkungen (Schlussfolgerungen und Empfehlungen), die aus der Betrachtung des Umsetzungsstandes des Programms in seiner Gesamtheit hervorgehen.

Die Steuerungsgruppe zur Programmbewertung

Im Laufe der 10. Sitzung des Lenkungsausschusses, welche am 23. Februar 2010 stattgefunden hat, wurde die Gründung einer Steuerungsgruppe zur Unterstützung der Programmbewertung beschlossen. Dabei hat jeder Partner dem VB/STC die offizielle Nominierung (mit Stellvertretung) für die eigene Partnerregion mitgeteilt. Die Gründung der SG erfolgt am 1. Juli 2010, mit der Einberufung der ersten Sitzung.

un'ottica strategica, lo stato di attuazione del Programma, con riferimento agli indicatori finanziari, procedurali e di realizzazione. A tal scopo gli obiettivi del Programma sono riferiti agli obiettivi di Lisbona e a quelli di Europa 2020. Si approfondiscono anche alcuni temi legate al partenariato. Questo è uno degli aspetti più rilevanti da considerare nell'analisi dello sviluppo dei fattori sociali (conoscenze, istituzioni, politiche), tematica che copre un ruolo centrale nelle politiche comunitarie. Il rapporto si chiude con alcune considerazioni di carattere generale (conclusioni e raccomandazioni) che scaturiscono dall'osservazione dello stato di attuazione del Programma nel suo insieme.

Il Gruppo di pilotaggio sulla valutazione

Nel corso della decima riunione del Comitato di pilotaggio del 23 febbraio 2010, è stata presa la decisione di istituire un Gruppo di pilotaggio per accompagnare la valutazione del Programma. Ogni partner ha informato l'AdG/STC sul nominativo scelto (più un sostituto) per la propria regione partner. Il gruppo è stato istituito l'1 luglio 2010, medesima la data della prima riunione.



3. DURCHFÜHRUNG NACH PRIORITÄTSACHSEN

3.1. Prioritätsachse 1

Ergebnisse und Fortschrittsanalyse

Indikatorentabelle Priorität 1

3. ESECUZIONE SECONDO GLI ASSI PRIORITARI

3.1. Asse prioritario 1

Risultati e analisi sull'avanzamento

Tabella indicatori priorità 1

Priorität 1 Wirtschaftliche Beziehungen, Wettbewerbsfähigkeit und Diversifizierung / Priorità 1 Relazioni economiche, competitività, diversificazione		2008	2009	2010	insg. / tot. Anzahl/ quantità
Projekte zur Förderung der Wettbewerbsfähigkeit und Internationalisierung der Unternehmen / Progetti volti a favorire la competitività e l'internazionalizzazione delle imprese	Ergebnis / Risultato	0	4	4	8
	Zielvorgabe / Obiettivo				>60
	Ausgangswert / Linea di riferimento				406
Projekte zur Erleichterung des Zugangs der Unternehmen zur Informationsgesellschaft und zur Förderung von Know-how und technologischem Transfer / Progetti che facilitano l'accesso delle imprese alla società dell'informazione e favoriscono lo scambio di know-how e il trasferimento tecnologico	Ergebnis / Risultato	1	1	3	5
	Zielvorgabe / Obiettivo				>40
	Ausgangswert / Linea di riferimento				17
Projekte zur Stärkung des Angebots und der Dienstleistung im Bereich Tourismus / Progetti per il potenziamento dell'offerta e dei servizi turistici	Ergebnis / Risultato	4	5	8	17
	Zielvorgabe / Obiettivo				40
	Ausgangswert / Linea di riferimento				36
Projekte zu Forschung, Innovation und Zusammenarbeit zwischen Unternehmen und Forschungszentren / Progetti in ricerca, innovazione e cooperazione imprese-centri di ricerca	Ergebnis / Risultato	2	5	5	12
	Zielvorgabe / Obiettivo				10
	Ausgangswert / Linea di riferimento				17
Projekte zur Förderung von sauberen Technologien / Progetti per la promozione di tecnologie pulite	Ergebnis / Risultato	0	1	1	2
	Zielvorgabe / Obiettivo				20
	Ausgangswert / Linea di riferimento				0
Projekte zur Ausbildung, Weiterbildung und Qualifizierung / Progetti per la formazione, l'aggiornamento e la qualificazione	Ergebnis / Risultato	1	3	1	5
	Zielvorgabe / Obiettivo				50
	Ausgangswert / Linea di riferimento				45
Projekte zur Schaffung eines grenzüberschreitenden Arbeitsmarkts und	Ergebnis / Risultato	0	3	3	6



lavoro transfrontaliero e dell'armonizzazione dei sistemi di formazione	Ausgangswert / Linea di riferimento				38
Projekte für Unternehmen mit überwiegender Beteiligung von Frauen / Progetti che coinvolgono imprese a prevalente partecipazione femminile	Ergebnis / Risultato	0	0	1	1
	Zielvorgabe / Obiettivo				20
	Ausgangswert / Linea di riferimento				n.e.

Berücksichtigung der Chancengleichheit (siehe zudem für alle Prioritäten zutreffende Angaben in Kapitel 2.2).

In der 1. Priorität wird das Kriterium der Gleichstellung über den letzten Indikator der obgenannten Liste gemessen; dieser erhebt die Beteiligung der Frauen in den betroffenen Unternehmen.

Die Indikatoren der Priorität 1 sind acht (siehe Tabelle) und beziehen sich auf Themen, die die unterschiedlichen Interventionslinien der Priorität betreffen. Das Thema der Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit des Programmgebietes verbindet die verschiedenen Interventionslinien. Der Träger, der durch die in der Priorität geförderten verschiedenen Aktionen in den Bereichen Internationalität, Austausch von Know-How, Forschung und Innovation, Ausbildung und Arbeitsmarkt direkt oder indirekt gestärkt wird, ist das Unternehmen. Angesichts der speziellen Gegebenheiten des Programmgebietes wird dem Tourismussektor besondere Aufmerksamkeit eingeräumt.

Hier sind die Projektziele eher operativ ausgerichtet und, obschon sich der Indikator auf strategische Bereiche bezieht, zeigt er vielmehr die physische Realisierung auf.

Die Indikatoren dieser beiden Interventionslinien sind die ersten zwei (Projekte zur Förderung der Wettbewerbsfähigkeit und Internationalisierung der Unternehmen; Projekte zur Erleichterung des Zugangs der Unternehmen zur Informationsgesellschaft und zur Förderung des Know-How- und Technologie-Transfers) und die letzten drei (Projekte zur Ausbildung, Weiterbildung und Qualifizierung; Projekte zur Schaffung eines grenzüberschreitenden Arbeitsmarktes und zur Harmonisierung der

Rispetto delle pari opportunità (cfr. i dati corrispondenti per tutte le priorità nel cap. 2.2).

Nella priorità 1 il criterio delle pari opportunità è misurato mediante l'ultimo indicatore di cui sopra, il quale rileva la partecipazione femminile nelle imprese coinvolte.

Gli indicatori della priorità 1 sono otto (tabella sopra) e riguardano argomenti che interessano le diverse linee d'intervento della priorità in esame. Lega le diverse linee d'intervento il tema del miglioramento della competitività dell'area Programma. L'impresa è l'oggetto che viene direttamente o indirettamente rafforzato dalle diverse azioni promosse nella priorità: internazionalità, scambio di know-how, ricerca e innovazione, formazione e mercato del lavoro. Il settore turistico è oggetto di particolari attenzioni, viste le caratteristiche dell'area.

In questo caso gli obiettivi dei progetti sono più operativi e l'indicatore, pur riferito a dimensioni strategiche, è più vicino ad esprimere la realizzazione fisica.

Gli indicatori di queste due linee d'intervento sono, rispettivamente, i primi due (Progetti volti a favorire la competitività e l'internazionalizzazione delle imprese; Progetti che facilitano l'accesso delle imprese alla società dell'informazione e favoriscono lo scambio di know-how e il trasferimento tecnologico) e gli ultimi tre (Progetti per la formazione, l'aggiornamento e la qualificazione; Progetti per la creazione di un mercato del lavoro transfrontaliero e dell'armonizzazione dei sistemi



Ausbildungssysteme; Projekte für Unternehmen mit überwiegender Beteiligung von Frauen) der Tabelle 3.4.

Die physischen Indikatoren weisen eine positive Leistung in der Interventionslinie 1.3 auf, welche vor allem vom Indikator Projekte zu Forschung, Innovation und Zusammenarbeit zwischen Unternehmen und Forschungszentren dargestellt ist. Für diesen Indikator wurde der Target-Wert zu 2015 bereits erreicht. Nicht den Erwartungen entsprechend erweist sich die Fähigkeit dieser Interventionslinie, Projekte mit Maßnahmen zur Förderung von sauberen Energien in Gang zu setzen (bis heute nur 2 Projekte, Target für 2015 sind 20). Gute Ergebnisse zeigt auch die Interventionslinie 1.2, deren Indikator Projekte zur Stärkung des Angebots und der Dienstleistung im Bereich Tourismus einen Prozentsatz der physischen Realisierung von 42,5% aufweist. Die schwächsten Ergebnisse der physischen Realisierung wurden für die Indikatoren der Interventionslinien 1.1 und 1.4 erhoben, welche in Zukunft mehr gefördert werden könnten.

Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen

Wie bereits im vergangenen Jahr haben die am Programm beteiligten Regionen und Akteure weiterhin eine steigende Zunahme der Komplexität der Abläufe bemerkt. Der Aufwand für die Programmverwaltung und Projektabwicklung sowohl auf Verwaltungsebene als auch für die Projektträger wird als beträchtlich erachtet. Zur Verbesserung der Situation wird die verstärkte Standardisierung der Abläufe erwogen (u.a. zukünftig jene Kostenpositionen, deren Kontrolle sehr aufwändig ist, nicht mehr anzuerkennen). In einigen Regionen bzw. Ländern erfolgt eine Unterstützung in der Beratung der Projektträger durch die eingerichteten INTERREG-Räte.

di formazione; Progetti che coinvolgono imprese a prevalente partecipazione femminile) della tabella.

Gli indicatori fisici indicano una buona performance della linea d'intervento 1.3, rappresentata principalmente dall'indicatore Progetti in ricerca, innovazione e cooperazione impresecentri di ricerca: per il quale il target al 2015 è già stato superato. Risulta inferiore alle aspettative, però, la capacità di questa linea d'intervento di dar vita a interventi di promozione delle tecnologie pulite (ad oggi due soli progetti rispetto ai 20 previsti per il 2015). Buono anche l'andamento della linea 1.2, il cui indicatore Progetti per il potenziamento dell'offerta e dei servizi turistici raggiunge un tasso del 42,5% di realizzazione fisica. Le percentuali più basse di realizzazione fisica si registrano per gli indicatori relativi alle linee di intervento 1.1 e 1.4 sulle quali potrebbe essere utile puntare maggiormente nelle prossime fasi.

Problemi importanti riscontrati e relative misure correttive

Come per l'anno passato, le regioni e i soggetti che partecipano al Programma hanno continuato a ravvisare un crescente aumento della complessità delle procedure. L'impegno in termini di gestione del Programma nonché di attuazione dei progetti viene considerato considerevole sia da punto di vista delle amministrazioni che dei beneficiari stessi. Per migliorare la situazione si considererà una maggiore semplificazione dei processi (p.e. di non più accettare in futuro quelle voci di spesa che risultano essere troppo onerose in sede di controllo). In alcune regioni l'attività di consulenza dei beneficiari è coadiuvata dai consigli INTERREG istituiti ad hoc.



Die Zahlungen zum 31.12.2010 sind der Tabelle im Anhang zu entnehmen.

I pagamenti effettuati al 31.12.2010 sono inseriti nella tabella allegata.



3.2. Prioritätsachse 2

3.2. Asse prioritario 2

Ergebnisse und Fortschrittsanalyse

Risultati e analisi sull'avanzamento

Indikatortabelle Priorität 2

Tabella indicatori priorità 2

Priorität 2 - Raum und Nachhaltigkeit / Priorità 2 - Territorio e sostenibilità		2008	2009	2010	insg. / tot. (Anzahl/quantità)
Projekte zur Planung und Verwaltung der Schutzgebiete, der Landschaft und der Biodiversität / Progetti per la pianificazione e la gestione delle aree protette, del paesaggio e della biodiversità	Ergebnis / Risultato	2	2	1	5
	Zielvorgabe / Obiettivo				20
	Ausgangswert / Linea di riferimento				21
Projekte zur Prävention und zum Management von Natur-, Technologie- und Zivilschutzrisiken / Progetti per la prevenzione e la gestione dei rischi naturali e tecnologici e di protezione civile	Ergebnis / Risultato	2	3	2	7
	Zielvorgabe / Obiettivo				10
	Ausgangswert / Linea di riferimento				n.e.
Projekte zur Linderung von Umwelteinflüssen / Progetti per la mitigazione ambientale	Ergebnis / Risultato	1	2	2	5
	Zielvorgabe / Obiettivo				10
	Ausgangswert / Linea di riferimento				13
Projekte zur Nutzung von erneuerbaren Energien / Progetti per l'utilizzo delle energie rinnovabili	Ergebnis / Risultato	0	1	2	3
	Zielvorgabe / Obiettivo				5
	Ausgangswert / Linea di riferimento				0
Projekte zur Verwaltung der Wasserressourcen und Versorgungs-, Entsorgungssysteme / Progetti per la gestione delle risorse idriche, i sistemi di approvvigionamento e di smaltimento	Ergebnis / Risultato	0	0	3	3
	Zielvorgabe / Obiettivo				5
	Ausgangswert / Linea di riferimento				n.e.
Projekte zur Schaffung von grenzüberschreitenden Netzwerken zwischen Verwaltungen, Einrichtungen und Organisationen / Progetti per la creazione di reti transfrontaliere tra amministrazioni, istituzioni ed organizzazioni	Ergebnis / Risultato	13	5	8	26
	Zielvorgabe / Obiettivo				20
	Ausgangswert / Linea di riferimento				16
Projekte zur Raumordnung und zu städtebaulichen Systemen / Progetti per l'assetto del territorio ed i sistemi urbanistici	Ergebnis / Risultato	0	2	0	2
	Zielvorgabe / Obiettivo				15
	Ausgangswert / Linea di riferimento				13
Projekte zur Förderung von ländlichen Gebieten / Progetti per lo sviluppo delle	Ergebnis / Risultato	2	5	4	11

Ziele und Indikatoren für die Priorität 2 "Cooperazione territoriale europea 2007-2013" - Jährlicher Durchführungsbericht - Berichtsjahr 2010
Fassung vom 16. Juni 2011

75



Gebieten / Progetti per lo sviluppo delle aree rurali	Zielvorgabe / Obiettivo				5
	Ausgangswert / Linea di riferimento				7
Projekte zur Verbesserung der Zugänglichkeit an Verkehrsmittel, an Telekommunikationsdienste und Dienste / Progetti volti a migliorare l'accessibilità ai servizi di trasporto, di telecomunicazione e dei servizi	Ergebnis / Risultato	2	0	3	5
	Zielvorgabe / Obiettivo				5
	Ausgangswert / Linea di riferimento				3
Projekte zur Schaffung von Bezugs- und Forschungszentren im Gesundheitswesen, im Bereich Kultur und Kulturerbe / Progetti per la creazione di centri di riferimento e ricerca nella sanità, della cultura e del patrimonio culturale	Ergebnis / Risultato	1	0	2	3
	Zielvorgabe / Obiettivo				10
	Ausgangswert / Linea di riferimento				93

Berücksichtigung der Chancengleichheit (siehe zudem für alle Prioritäten zutreffende Angaben in Kapitel 2.2)

In der 2. Priorität wird das Kriterium der Gleichstellung über die Erhebung von Maßnahmen bemessen, welche die Zugänglichkeit zu Verkehrsmitteln und Diensten fördern.

Die Indikatoren der Priorität 2 sind zehn (siehe Tabelle) und beziehen sich auf Themen, welche die verschiedenen Interventionslinien der Priorität betreffen. Schwerpunkt dieser Priorität ist der Raum. Im Programm sind dafür Maßnahmen vorgesehen, die seinem Schutz (Schutzgebiete, erneuerbare Energien, Linderung von Umwelteinflüssen, Natur- und Technologierisiken, Kulturerbe), seiner Förderung und Verwaltung (ländliche Gebiete, Raumordnung, Zugänglichkeit, Kultur, Gesundheitswesen und Verwaltung der Ressourcen) und dem Aufbau von grenzüberschreitenden Netzwerken dienen.

Auch hier sind die Projektziele eher operativ ausgerichtet und, obschon sich der Indikator auf strategische Bereiche bezieht, zeigt er vielmehr die physische Realisierung auf.

In dieser Hinsicht wird auf die Werte der Indikatoren sechs und zehn verwiesen, die wie folgt umschrieben sind: Projekte zur Schaffung von grenzüberschreitenden Netzwerken zwischen Verwaltungen, Einrichtungen und Organisationen und Projekte zur Schaffung von Bezugs- und Forschungszentren im Gesundheitswesen, in den

Rispetto delle pari opportunità (cfr. i dati corrispondenti per tutte le priorità nel cap. 2.2).

Nella priorità 2 il criterio delle pari opportunità è misurato mediante il rilevamento di misure che migliorano l'accessibilità a trasporti e servizi.

Gli indicatori della priorità 2 sono dieci (tabella sopra) e riguardano argomenti che interessano le diverse linee d'intervento della priorità in esame. Al centro della priorità c'è il territorio e su questo il Programma interviene con azioni volte alla sua tutela (aree protette, energie rinnovabili, mitigazione ambientale, rischi naturali e tecnologici, patrimonio culturale), al suo sviluppo e gestione (aree rurali, assetto del territorio, accessibilità, cultura, sanità e gestione delle risorse), alla costruzione di reti transfrontaliere.

Anche in questo caso gli obiettivi dei progetti sono più operativi e l'indicatore, pur riferito a dimensioni strategiche, è più vicino ad esprimere la realizzazione fisica.

Sono da leggere in relazione i valori del sesto e del decimo indicatore, rispettivamente denominati: Progetti per la creazione di reti transfrontaliere tra amministrazioni, istituzioni ed organizzazioni e Progetti per la creazione di centri di riferimento e ricerca nella sanità, della cultura e del patrimonio culturale. L'ultimo



Bereichen Kultur und Kulturerbe. Der letzte Indikator weist bezüglich der Realisierung einen verhältnismäßig niedrigen Prozentsatz auf, weil aus institutioneller und organisatorischer Sicht es objektiv schwierig ist, Forschungszentren zu gründen. Außerdem ist zu betonen, daß – an Stelle der Schaffung regelrechter Zentren - die Förderung von Partnerschaften vorgezogen worden ist. Verschiedene zu diesen Themen eingereichte Projekte sind nach dem Stellenwert klassifiziert worden, den diese den Netzwerken zwischen Verwaltungen, Einrichtungen und Organisationen einräumen.

Generell weist Priorität 2 positive Ergebnisse in Bezug auf die physische Realisierung auf. Besonders aussagekräftig wirken die Indikatoren der Interventionslinien 2.4 (mit Ausnahme des Bereichs Raumordnung und städtebauliche Systeme, der nur 13% erreicht), gefolgt von 2.5 (Target für 2015 wurde hier bereits erreicht) und, mit Abstand, Interventionslinie 2.2 (der Prozentsatz der physischen Realisierung entspricht 70% zum Thema Risikoprävention und -verwaltung; hingegen 50% wenn man den Bereich der umweltbezogenen Milderung beachtet) und 2.3 (60% für beide Indikatoren). Schwächer ist die Entwicklung der übrigen Interventionslinien mit einem Prozentsatz der physischen Realisierung von durchschnittlich 30%.

Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen

s. 3.1.2

Die Zahlungen zum 31.12.2010 sind der Tabelle im Anhang zu entnehmen.

Indikator präsentiert eine prozentuale Realisierung relativ niedrig für die objektive Schwierigkeit, institutionelle und organisatorische Schwierigkeiten zu überwinden, um Forschungscentren zu gründen. Außerdem ist zu betonen, daß – an Stelle der Schaffung regelrechter Zentren - die Förderung von Partnerschaften vorgezogen worden ist. Verschiedene zu diesen Themen eingereichte Projekte sind nach dem Stellenwert klassifiziert worden, den diese den Netzwerken zwischen Verwaltungen, Einrichtungen und Organisationen einräumen.

In generale, la priorità 2 presenta una buona situazione in termini di realizzazione fisica. Particolarmente performanti gli indicatori concernenti le linee di intervento 2.4 (con la sola eccezione della sua declinazione in termini di pianificazione territoriale e urbanistica, che raggiunge solo un tasso del 13%), seguita dalla 2.5 (già raggiunto il target al 2015) e, a distanza, dalla linea 2.2 (tasso di realizzazione fisica del 70% per quanto concerne la prevenzione e gestione dei rischi; del 50% invece se si considera l'aspetto della mitigazione ambientale) e dalla 2.3 (60% per entrambi gli indicatori). Più lento l'andamento delle restanti linee d'intervento, con un tasso di realizzazione fisica che si attesta in media sul 30%.

Problemi importanti riscontrati e relative misure correttive

v. 3.1.2

I pagamenti effettuati al 31.12.2010 sono inseriti nella tabella allegata.



3.3. Prioritätsachse 3

3.3. Asse prioritario 3

Ergebnisse und Fortschrittsanalyse

Risultati e analisi sull'avanzamento

Indikatortabelle Priorität 3

Tabella indicatori priorità 3

Priorität 3 - Technische Hilfe / Priorità - Assistenza tecnica		2008	2009	2010	insg. / tot.
Am GTS beteiligte Personen (Frauen/Männer) pro Jahr / Persone coinvolte nel STC (donne/uomini)	Ergebnis / Risultato	4 (3/1)	4 (3/1)	4 (3/1)	4 (3/1)
	Zielvorgabe / Obiettivo				5
	Ausgangswert / Linea di riferimento				n.e.
Geleistete Arbeitstage im GTS (Frauen/Männer) pro Jahr / Giornate di lavoro prestate STC (donne/uomini) annue	Ergebnis / Risultato	900	900	900	900
	Zielvorgabe / Obiettivo				900
	Ausgangswert / Linea di riferimento				n.e.
Geförderte Veranstaltungen / Eventi promossi complessivi	Ergebnis / Risultato	9	6	6	21
	Zielvorgabe / Obiettivo				>100
	Ausgangswert / Linea di riferimento				26
Verbesserung des Monitoringsystems in Zusammenhang mit den Projekten: Verhältnis zwischen erhobenen und vorgesehenen Indikatoren / Miglioramento del sistema di monitoraggio dei progetti: indicatori rilevati su previsti	Ergebnis / Risultato	100%	100 %	100%	100%
	Zielvorgabe / Obiettivo				90 %
	Ausgangswert / Linea di riferimento				n.e.

Die Indikatoren der Priorität 3 sind drei und ermitteln, ob die für die technische Hilfe zuständigen Organe die vom Programm geförderten Maßnahmen zur Verbesserung und Steigerung der Effizienz und Effektivität umsetzen. Die Indikatoren der Priorität 3 sind von der VB erstellt worden.

Gli indicatori della priorità 3 sono tre e sono volti a misurare se gli organi assegnatari dell'Assistenza tecnica del Programma mettono in atto le azioni necessarie per migliorare ed accrescere l'efficacia e l'efficienza degli interventi promossi dal programma. Gli indicatori della priorità 3 sono stati calcolati dall'AdG.



Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen

Bei der Erhebung des Indikators „Verbesserung des Monitoringsystems in Zusammenhang mit den Projekten: Verhältnis zwischen erhobenen und vorgesehenen Indikatoren“ stellte man fest, dass alle für das Berichtsjahr vorgesehenen Daten ausgewertet wurden. Das Online-System hat die notwendigen Daten registriert. Der Zweck dieser Erhebung und das Ergebnis der Analyse scheinen somit ziemlich bedeutungslos zu sein.

Die Zahlungen zum 31.12.2010 sind der Tabelle im Anhang zu entnehmen.

Problemi importanti riscontrati e relative misure correttive

Nel rilevamento dell'indicatore "Miglioramento del sistema di monitoraggio dei progetti: indicatori rilevati su previsti" si è riscontrata la presenza di tutti i dati previsti per l'anno di riferimento. Infatti, tutti gli indicatori che dovevano essere rilevati sono stati puntualmente registrati dal sistema di monitoraggio. Risulta essere poco chiaro lo scopo di questo rilevamento, o quanto meno poco significativo il risultato dell'analisi.

I pagamenti effettuati al 31.12.2010 sono inseriti nella tabella allegata.



4. TECHNISCHE HILFE

Die Verwaltungsbehörde (VB) nimmt im Interesse aller Programmpartner eine Reihe von Aufgaben wahr. Diese Aufgaben sollen gemeinsam finanziert werden (75% EFRE und 25% national).

Um sowohl der VB als auch den beteiligten regionalen Koordinierungsstellen (RK) die Planung der verfügbaren Mittel zu ermöglichen, wurde ein indikatives Budget für Ausgaben der gemeinsamen technischen Hilfe sowie deren Umsetzungsmodalitäten vereinbart.

4.1 Indikatives Budget für Ausgaben der Technischen Hilfe

Im Verlauf verschiedener Vorbereitungstreffen der Programmpartner wurde für die gemeinsamen Ausgaben der technischen Hilfe (GTH) ein indikatives Budget in Höhe von 2.883.584 € oder 3,6% der Programmmittel (entspricht 60% der Priorität 3) gemäß nachfolgender Tabelle erarbeitet und vom Lenkungsausschuss angenommen.

Die verbleibenden 40% der Priorität 3 können von den RK für regionale Aktivitäten der technischen Hilfe eingesetzt werden.

Das geplante Budget für alle TH-Ausgaben stellt 6% des gesamten Programmbudgets dar. Der Gesamtbetrag beträgt 4.805.972,80 €.

4.2 Umsetzungsmodalitäten

Die VB (quasi als LP) verfasst auf Grundlage des beschlossenen Rahmenbudgets ein (oder mehrere) Projekt(e), an welche(m) alle RKs als PP beteiligt sind.

Vor Tätigkeit der Ausgabenverpflichtungen konsultiert/informiert die VB den LA. Ausgaben für die Organisation von Sitzungen und ähnlichen Veranstaltungen sowie für das Personal im GTS

Ziel "Europäische territoriale Zusammenarbeit 2007-2013" - Jährlicher Durchführungsbericht - Berichtsjahr 2010
Fassung vom 16. Juni 2011

4. ASSISTENZA TECNICA

Nell'interesse di tutti i partner di Programma l'Autorità di gestione (AdG) si assume una serie di compiti. Questi saranno finanziati congiuntamente (75% FESR e 25% fondi nazionali).

Per permettere sia all'AdG che alle Unità di coordinamento regionali (UCR) di pianificare l'utilizzo dei mezzi a disposizione, è stato necessario fissare un budget indicativo per le spese di Assistenza tecnica comune (ATC) nonché le modalità di attuazione delle stesse.

4.1 Budget indicativo per le spese dell'Assistenza tecnica comune

Nel corso di varie riunioni preparatorie tra i partner di Programma tenutesi in fase di programmazione, è stato elaborato e approvato dal Comitato di pilotaggio un budget indicativo per le spese di Assistenza tecnica comune (ATC) pari a 2.883.584 € ovvero il 3,6% dei mezzi finanziari del Programma (equivalente al 60% della Priorità 3) secondo la tabella che chiude il presente capitolo.

Il restante 40% della Priorità 3 potrà essere utilizzato dalle UCR per attività regionali specifiche dell'Assistenza tecnica.

Il budget complessivo previsto per le spese di AT comune rappresenta il 6% del budget complessivo del Programma. L'importo totale è di 4.805.972,80 €.

4.2 Modalità di attuazione

L'AdG (con funzione di LP) elabora sulla base del budget quadro approvato un (o più) progetto/i, al quale le UCR partecipano come PP.

Prima di assumere gli impegni di spesa l'AdG informa/consulta il CdP. Spese per l'organizzazione di riunioni o eventi simili nonché per il personale del STC possono essere

80



können von der VB autonom getätigt werden. Die VB lässt die getätigten Ausgaben von der zuständigen Stelle für die Kontrolle erster Ebene prüfen und als zuschussfähig erklären.

Einmal jährlich innerhalb November erstellt die VB eine dokumentierte Aufstellung der einzelnen getätigten, zuschussfähigen GTH-Ausgaben und übermittelt diese

- a) den Partnern zwecks Erstattung der anteiligen nationalen Kofinanzierung (25%),
- b) der Bescheinigungsbehörde zwecks Auszahlung der EFRE Quote (75%).

Ende 2010 und von da an jeweils bei Bedarf legt die VB dem LA eine Vorausschau der bis Programmabschluss noch anfallenden GTH-Ausgaben vor.

Der Begleitausschuss wird laufend über die Ausgaben der technischen Hilfe Aktivitäten informiert / zu Rate gezogen.

4.3 Getätigte Ausgaben

VB/GTS - Gemeinsame technische Hilfe:

Die im Berichtsjahr mit TH-Mittel getätigten Ausgaben wurden von der VB für die Gehaltskosten des GTS, verschiedene Kommunikationsmaßnahmen (Werbematerial, ein Informationsseminar, Auftrag für Einkaufstaschen), Auftrag für die Programmevaluierung, Wartung der Programm-Internetseite, externe Aufträge und Organisation von Sitzungen getätigt.

Bozen

Die Mittel der regionalen technischen Hilfe wurden für Inserate in Tageszeitungen zwecks Veröffentlichung der Aufrufe, für ein juristisches Gutachten bezüglich Beihilfenrelevanz, für eine Werbeanzeige, für ein Treffen der Regionalen Koordinierungsstellen und für den Ankauf eines Laptops verwendet.

Tirol

Tirol hat die Mittel der technischen Hilfe nur für

sostenute autonomamente dall'AdG.

L'AdG provvede a far controllare e a far dichiarare ammissibili al finanziamento le spese sostenute dall'organo competente in materia di controllo di primo livello.

Una volta all'anno entro novembre, l'AdG redige un elenco in cui documenta le spese ammissibili sostenute nell'ambito dell'ATC e lo invia

- a) ai partner al fine del rimborso della rispettiva quota di cofinanziamento nazionale (25%),
- b) all'Autorità di certificazione per il rimborso della quota FESR (75%).

Alla fine dell'anno 2010 e da qui ogniqualvolta sarà necessario, l'AdG presenta al CdP una previsione sulle spese di ATC ancora da sostenere fino a fine programmazione.

Il Comitato di sorveglianza viene informato e consultato regolarmente in merito alle spese inerenti le attività di Assistenza tecnica.

4.3 Spese effettuate

AdG/STC - Assistenza tecnica comune:

Nel periodo di riferimento le spese di AT comune sono state effettuate dall'AdG per gli stipendi del personale del STC, diverse misure di comunicazione (materiale pubblicitario, un seminario informativo, creazione di borse per lo shopping), incarico per la valutazione del Programma, assistenza per il sito internet del Programma, incarichi esterni e l'organizzazione degli incontri.

Bolzano

I fondi di Assistenza tecnica regionale sono stati utilizzati per le seguenti attività: annunci sulla stampa locale per la pubblicazione degli avvisi, perizie giuridiche in merito agli aiuti di Stato, annunci pubblicitari, per un incontro tre Unità di coordinamento e per l'acquisto di un computer portatile.

Tirol

Da parte del Tirolo i fondi AT sono stati



Diäten und Übernachtungskosten im Rahmen der programmspezifischen Veranstaltungen in Anspruch genommen.

Kärnten

In Kärnten wurden im Jahr 2010 TH-Mittel für folgende Aktivitäten verausgabt:

- Begleitendes Monitoring in der jeweiligen Datenbank
- Auszahlungs- und Abrechnungsübersicht
- Bestätigung der Auszahlung der anteiligen nationalen Mittel an die Zahlstelle
- Abstimmungstätigkeiten zwischen dem GJTS und der RK
- Unterstützung der RK
- Unterstützung der FLC Stelle
- Abstimmung Finanzflüsse mit der Budgetstelle
- Vorbereitungsarbeiten zum Call
- Teilnahme an diversen Sitzungen
- Erstellung von Projektlisten
- Aktenverwaltung

Salzburg

Die Mittel für die regionale technische Hilfe wurden im Jahr 2010 für die Personalkosten der verwaltungstechnischen Expertin (20% von 40 Stunden) eingesetzt. Es standen Beratungen der Projektträger insbesondere zur Förderfähigkeit von Kosten, Prüfung von Projektanträgen und Kostenaufstellungen, Einholung von fachlichen Stellungnahmen und Unterstützungsarbeiten in der Funktion der koordinierenden Prüfstelle im Vordergrund.

Veneto

Regionale technische Hilfe wurde in Anspruch genommen für:

- Organisation eines technischen Seminars in Sedico (Belluno) am 16.12.2010
- Auszahlung der Jahresgehälter an die für das FLC zuständigen Mitarbeiter.

Friaul Julisch Venetien

Die Tätigkeit der regionalen Koordinierungsstelle FVG weist im Berichtsjahr folgende Schwerpunkte

utilizzati esclusivamente per missioni di servizio e pernottamenti nell'ambito del Programma.

Carinzia

Nel 2010 la Carinzia ha utilizzato i fondi di AT regionale per le seguenti attività:

- Monitoraggio corrente delle rispettive banche dati
- Riepilogo di spesa e di rendicontazione
- Conferma del pagamento di fondi nazionali all'Autorità di certificazione
- Attività coordinate tra UCR e Segretariato tecnico congiunto
- Sostegno alla UCR
- Sostegno all'organismo FLC
- Confronto dei flussi finanziari con l'organismo di budget
- Preparazione dell'avviso
- Partecipazione a varie riunioni
- Creazione di liste di progetti
- Gestione, amministrazione

Salisburgo

Nell'arco del 2010 i fondi di Assistenza tecnica regionale sono stati utilizzati per coprire i costi del personale di un'esperta in ambito amministrativo (20% di 40 ore). Prevalentemente sono state svolte consulenze ai beneficiari dei progetti, in special modo riguardo all'ammissibilità della spesa, analisi delle proposte progettuali e piani dei costi, richiesta di perizie tecniche e attività di supporto nella funzione di organismo di audit.

Veneto

I fondi di Assistenza tecnica regionale sono stati utilizzati per:

- organizzazione seminario tecnico del 16.12.2010 a Sedico;
- pagamento degli stipendi dell'anno per il personale che svolge le funzioni di FLC.

Friuli Venezia Giulia

L'attività dell'Unità di coordinamento regionale FVG per l'anno in questione è



auf:

- Das Programm wurde entsprechend bekannt gemacht, indem u. a. die entsprechende Webseite im Portal der Autonomen Region FVG fortlaufend aktualisiert wurde und die Behörden auf Anfrage an Seminaren und Tagungen teilnahmen, bei denen sie die Inhalte und den Fortschritt des Programms vorstellen konnten;
- Auskunftserteilung an die Akteure im Programmgebiet hinsichtlich der Teilnahme an den Aufrufen zur Projekteinreichung – speziell für das Jahr 2010 – durch Vorstellungsveranstaltungen, telefonische und E-Mail-Beratung, vereinbarte Treffen;
- Informations-, Unterstützungs- und Betreuungstätigkeit im Bereich Finanzierungsmöglichkeiten im Rahmen des Programms zwecks Start, Umsetzung und Kostenabrechnung der Projekte;
- Zusammenarbeit und Unterstützung der regionalen FLC-Stelle, immer unter Berücksichtigung der gegenseitigen Unabhängigkeit;
- Übermittlung von Informationen und Bewertungsergebnisse an die VB sowie Gewährleistung der notwendigen Verbindungen zwischen den regionalen Akteuren und den Behörden.

Dem Projekt 3921 wurden die von der Autonomen Region FVG getätigten Spesen für die Außendienste (Transport, Unterkunft) der am Programmfortschritt direkt beteiligten Beamten (RK und FLC) zugeschrieben. Es handelte sich meist um fachspezifische Sitzungen, Programmausschüsse sowie Weiterbildungs- und Informationsmaßnahmen, welche spezifische Lernziele für das Programm aufwiesen.

Ein Mitarbeitervertrag wurde abgeschlossen, im Sinne der Auswahl aus der einzigen Liste der EU-Fachexperten laut DGR N.2903 vom 23.11.2007 (i.g.F.), der bei derselben Zentralkommission mit Beschluss 318 vom 07.07.2010 (Genehmigung Kandidatenliste) genehmigt wurde. Der nominierte

consistita:

- nel fornire adeguata pubblicità al Programma, tra l'altro, curando il costante aggiornamento della pagina dedicata allo stesso presente sul sito della Regione Autonoma FVG e partecipando ove richiesto a seminari e convegni nei quali sono stati illustrati i contenuti del Programma e lo stato di attuazione dello stesso;
- nel garantire l'informazione necessaria ai soggetti del territorio in merito alle modalità di partecipazione per la presentazione delle proposte progettuali aperti nel corso del 2010, mediante incontri illustrativi, consulenza telefonica e via mail, incontri dedicati;
- nel fornire informazione, supporto e assistenza ai beneficiari regionali di finanziamenti a valere sul Programma per l'avvio, l'attuazione e le modalità di rendicontazione dei progetti;
- nel collaborare e supportare per quanto di competenza e, nel rispetto della reciproca indipendenza, la Struttura regionale incaricata del controllo di Primo livello;
- nel fornire e garantire all'Autorità di Gestione le informazioni, le valutazioni, il necessario collegamento tra gli attuatori regionali e l'Autorità stessa.

Sono stati imputati al progetto 3921 i costi sostenuti dalla Regione Autonoma FVG per le spese di missione (viaggio, vitto, alloggio) dei dipendenti direttamente coinvolti nell'attuazione del Programma (UCR e FLC) per la partecipazione alle riunioni tecniche, ai Comitati di Programma ed a percorsi di formazione e informazione specifici e funzionali all'attuazione operativa dal Programma stesso.

E' stato attivato un contratto di collaborazione coordinata e continuativa, previa selezione del collaboratore mediante ricorso alla Lista unica di esperti in materia comunitaria di cui alla DGR nr.2903 dd.23.11.2007 (e successive DGR



Sachbearbeiter wird die FLC-Struktur der Strukturfonds unterstützen. Die regionale Koordinierungsstelle FVG hat Tagungen und Seminare organisiert, an Messen und Veranstaltungen teilgenommen und ist sogar bei Treffen erschienen, die im Rahmen der finanzierten Projekte auf regionaler Ebene organisiert wurden. Weiters wurden die zur Verfügung stehenden Mittel für den Ankauf von Schreib-, IT- und Druckmaterial genutzt (Präsentationsmappen, Flyers), Gadgets, Dolmetscher- und Übersetzungskosten sowie Ausgaben für programmspezifische Sitzungen, die direkt von der Autonomen Region FVG organisiert wurden.

Es folgt die Aufstellung des indikativen GTH-Budgets, während die getätigten Zahlungen zum 31.12.2010 in der Anlage Zahlungen eingetragen wurden.

di modifica) istituita presso la medesima Direzione centrale e il decreto nr. 318 dd. 07.07.2010 (approvazione elenco candidati idonei iscritti alla predetta lista). Il collaboratore selezionato svolgerà attività di supporto alla Struttura controlli di I livello Programmi Fondi Strutturali.

L'Unità di coordinamento regionale ha organizzato convegni e seminari, ha partecipato a fiere ed eventi ed ha garantito la presenza ad incontri realizzati dai partner di progetto sul territorio regionale. Sono state utilizzate risorse di Programma per l'acquisto di materiale di cancelleria, informatico, tipografico (cartelline e depliant), promozionale (gadget); spese di interpretariato e traduzione; spese di ospitalità in occasione di incontri e riunioni direttamente organizzati dalla Regione Autonoma FVG.

Segue il budget indicativo delle spese di AT comune, mentre i pagamenti al 31.12.2010 sono stati inseriti nell'allegato riferito ai pagamenti.



Indikatives Budget für GTH-Ausgaben (in Euro)
Budget indicativo per le spese di AT comune (in euro)

	Summe (A+8*B)
Gemeinsames technisches Sekretariat (nur Personalkosten ~4P; (Logistik & Koordination zu Lasten BZ) Segretariato tecnico congiunto (solo costi per personale ~4P; (logistica e coord. a carico BZ)	1.485.000
Unabhängiger Bewertung (on going - spez. Studien) Valutazione indipendente (on going - studi specifici)	150.000
Kommunikationsplan (z.B. Call, Newsletter, Flyer, Veranstaltungen, Publikationen, Film, Logo, Gadgets) Piano di comunicazione (p.e. call, newsletter, volantini, manifestazioni, pubblicazioni, film, loghi, gadget)	400.000
Internetauftritt inkl. Wartung Pagina web compresa assistenza/manutenzione	80.000
Monitoring Programm (Entwicklung & Wartung) Programma di monitoraggio (sviluppo e assistenza)	128.405
Externe Aufträge / Experten (Rechts-Beratung, Konzeitarbeit) Incarichi/esperti esterni (consulenza legale, progettazione attività)	160.000
Sitzungen (BA, LA, Kontrolleure, Umweltgruppe, u.a.) Riunioni (CdP, CdS, controllori, gruppo esperti ambientali, ecc.)	336.000
Reserve für Unvorhergesehenes (5%) Riserva per imprevisti 5%	144.179

SUMME insg. - Somma totale (A + 8xB)	2.883.584
SUMME pro Jahr - Somma annuale (insg. / 8) (tot / 8)	360.448

GTH insg. - ATcomune tot	2.883.584
Priorität 3: Technische Unterstützung (6%) Priorità 3: Ass. tecnica (6%)	4.805.973
% Anteil an Priorität 3 - % su Priorità 3	60,00%
Finanztabelle des Programms - Tabella finanziaria del Programma	80.099.557
% Anteil an Programmbudget - % sul budget del Programma	3,60%

TH für regionale Aktivitäten (40% von Priorität 3) AT per attività regionali (40% di priorità 3)	1.922.388,80
---	---------------------



5. INFORMATION UND ÖFFENTLICHKEITSARBEIT

Die Informations- und Öffentlichkeitsarbeit, die im Jahr 2010 durchgeführt worden ist, war im Sinne des Kommunikationsplanes des Interreg IV Programms Italien-Österreich 2007-2013. Der Plan wurde am 26. März 2008 von der Europäischen Kommission genehmigt.

Die Ziele des Kommunikationsplans und die Aktivitäten auf regionaler und interregionaler Ebene, die durchgeführt worden sind, um die Öffentlichkeit in der Europäischen Union und die potentiellen Begünstigten über die Finanzmöglichkeiten des Programms und die genehmigten grenzüberschreitenden Projekte zu informieren, werden anbei vorgestellt.

5.1 Ziele und Strategie des Kommunikationsplans

Während der Programmierung wurde obgenannter Plan, welcher von der Verwaltungsbehörde zusammen mit dem Gemeinsamen technischen Sekretariat und den regionalen Koordinierungsstellen erstellt wurde, intern abgestimmt und von der Technischen Arbeitsgruppe ergänzt. Dann wurde er dem LA bei der ersten Sitzung in Toblach am 10.01.08 vorgelegt. Die definitive Fassung in deutscher und italienischer Sprache wurde gemäß VO(EG) Nr. 1828/2006 termingerech über das italienische nationale SFC-System vom italienischen Ministerium für Wirtschaftsförderung weitergeleitet.

Die allgemeinen Ziele dieses Dokuments sind die Förderung des Nutzens der grenzüberschreitenden Kooperation, die Sicherstellung der Transparenz der Verwendung der EU-Fördergelder und die Erhöhung des Bekanntheitsgrades des Programms, der Projekte, der Finanzmöglichkeiten und der Rolle der Europäischen Union.

5. INFORMAZIONE E PUBBLICITÀ

Le misure di informazione e pubblicità condotte nel 2010 sono state in linea con quanto previsto nel Piano di comunicazione del Programma Interreg IV Italia-Austria 2007-2013 approvato dalla Commissione in data 26 marzo 2009.

Qui di seguito sono illustrati gli obiettivi del piano e le attività regionali e interregionali realizzate per informare i cittadini dell'Unione europea e i potenziali beneficiari sulle possibilità di finanziamento del Programma e per pubblicizzare i progetti transfrontalieri approvati.

5.1 Obiettivi e strategia del piano di comunicazione

In fase di programmazione tale piano, elaborato dall'Autorità di gestione con il supporto del Segretariato tecnico congiunto e delle Unità di coordinamento regionale, è stato discusso internamente e integrato dal Gruppo tecnico di lavoro. In seguito è stato presentato al Comitato di Pilotaggio in occasione della prima riunione di Dobbiaco il 10 gennaio 2008. La versione definitiva in lingua italiana e tedesca è stata inoltrata nei tempi previsti dal Reg.(CE) N. 1828/2006 mediante il caricamento nel sistema SFC2007 ad opera del Ministero italiano dello sviluppo economico.

Gli obiettivi comuni di questo documento sono promuovere l'utilità della cooperazione transfrontaliera e dei risultati ottenuti, assicurare la trasparenza nell'uso di finanziamenti pubblici europei, aumentare la conoscenza del Programma, dei progetti, delle opportunità di finanziamento e del ruolo svolto dall'Unione



Europea.

Die Kommunikationsstrategie sieht die Koordination der Kommunikationsaktivitäten vor, damit deren Flexibilität den speziellen Erfordernissen der verschiedenen Programmphasen (Programmstart, Umsetzung, ausgereifte und abschließende Phase) entspricht.

Als indikatives Budget wurden 400.000 Euro im Rahmen der TH veranschlagt, zuzüglich des Beitrags durch regionale Aktivitäten der Information und Öffentlichkeitsarbeit. Verantwortlich für die Durchführung des Kommunikationsplanes sind in enger Zusammenarbeit die Verwaltungsbehörde, das GTS und die Regionalen Koordinierungsstellen (RK).

Zielgruppen der Informations- und Öffentlichkeitsaktivitäten sind die potentiellen Begünstigten sowie die Begünstigten der genehmigten Projekte zusammen mit den Lenkungs- und Begleitausschussmitgliedern, den lokalen, regionalen, nationalen und gemeinschaftlichen Behörden, Multiplikatoren wie z.B. regionale Medien, Einrichtungen für die grenzüberschreitende Kooperation, EU-Regionalvertretungen und – nicht zuletzt – die breite Öffentlichkeit.

Gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1828/2006 i.g.F. sind Informations- und Publizitätsmaßnahmen einer Bewertung zu unterziehen. Das permanente Monitoring solcher Aktivitäten ist von grundlegender Bedeutung, um diese zu verbessern und an die Informationsbedürfnisse der Zielgruppen anzupassen.

Um die Sichtbarkeit der operationellen Programme zu betonen und ein stärkeres Bewusstsein für die in diesem Zusammenhang bestehende Rolle der Europäischen Union zu schaffen, erfolgt gegen Halbzeit des Programmzeitraums das Monitoring der Informationsaktivitäten auf der Grundlage folgender Indikatoren:

- Besucheranzahl der Website

La strategia comunicativa consiste nel coordinamento delle attività di comunicazione. Queste devono essere pianificate in modo flessibile, visto che devono rispondere ai bisogni specifici legati alle varie fasi del Programma (lancio, attuazione, fase matura e finale).

Come budget indicativo sono stati previsti 400.000 Euro nell'ambito dell'AT, più il contributo dato da attività regionali di informazione e pubblicità. Sono responsabili dell'attuazione del piano di comunicazione l'Autorità di gestione, il STC e le Unità di coordinamento regionali (UCR), che lavorano in stretta collaborazione.

I destinatari delle attività di informazione e pubblicità sono i potenziali beneficiari e i beneficiari dei progetti approvati, assieme ai membri del Comitato di sorveglianza e pilotaggio, le autorità locali, regionali, nazionali e comunitarie, i moltiplicatori come mass media regionali, organizzazioni di cooperazione transfrontaliera, rappresentanze regionali a livello europeo e infine il pubblico generale.

Ai sensi dell'art. 4 del Regolamento (CE) n. 1828/2006 e succ. mod., gli interventi comunicativi e pubblicitari devono essere sottoposti a valutazione. Il costante monitoraggio di tali attività è fondamentale per poterle migliorare e adattare ai bisogni informativi dei destinatari.

In termini di visibilità dei programmi operativi e di consapevolezza del ruolo svolto dall'Unione Europea nell'ambito dei suddetti programmi, le attività di comunicazione verranno monitorate all'incirca nel medio periodo di programmazione attraverso gli indicatori di seguito elencati:

- Numero visite al sito internet



Vom 1.10.2009 bis 31.12.2010 registrierte man ca. 63.180 Zugriffe.

Gli utenti calcolati tra 1/10/2009 e 31.12.2010 sono stati ca. 63.180.

- Anzahl der Downloads auf der Website

Die Downloadseiten in deutscher Version registrierten ca. 10.100 Zugriffe auf die Unterseiten im Bereich: <http://www.interreg.net/de/dokumente/> und ca. 16.100 Zugriffe auf die Unterseiten im Bereich: <http://www.interreg.net/it/documenti/> was die italienische Versione anbelangt.

- Anzahl der regionalen und interregionalen Events

Wenn man alle regionalen und interregionalen Veranstaltungen und Initiativen zusammenzählt, kommt man auf ungefähr 10-20 programmübergreifenden Events pro Jahr, welche von den jeweiligen Strukturen organisiert und umgesetzt worden sind (regionale Koordinierungsstellen, Verwaltungs- und Prüfbehörde, u.a.). Die projektspezifischen Info- und Publicitätsmaßnahmen wurden in dieser Berechnung nicht berücksichtigt.

- Anzahl der Teilnehmer bei den Events

Eine Berechnung der Personen, die an Seminaren, Tagungen und Präsentationen auf Programm- und Projektebene teilgenommen haben, hat einen Durchschnitt von 40-50 Teilnehmer pro Event ergeben.

- Zufriedenheitsgrad der Eventteilnehmer

Der allgemeine Zufriedenheitsgrad der Veranstaltungsteilnehmer, die im Rahmen des Programms durchgeführt wurden, ist hoch.

- Anzahl der regionalen und interregionalen Publikationen

Von den programmübergreifenden Flyers wurden 9.000 Stück produziert. Die Partnerregionen haben mit der Veröffentlichung von insgesamt ca. 20 Publikationen (Flyers, Broschüren, Mitteilungen jeglicher Art) beigetragen.

- Numero di download dallo stesso sito

Le visite alle pagine di download sono state di ca. 10.100 utenti per le pagine nell'ambito di <http://www.interreg.net/de/dokumente/> e ca. 16.100 utenti per le pagine nell'ambito di <http://www.interreg.net/it/documenti/>.

- Numero di eventi a livello regionale e interregionale

Contando gli eventi e le iniziative regionali ed interregionali si può quantificare il risultato in circa 10-20 eventi ogni anno a livello di Programma, organizzati e poi anche realizzati da parte delle varie strutture preposte (unità di coordinamento regionali, autorità di gestione e di audit, ecc.). Non sono state prese in considerazione in questo conteggio le iniziative di informazione e pubblicità intraprese dai singoli progetti.

- Numero di partecipanti agli eventi

Da un calcolo delle persone che hanno partecipato a seminari, convegni, presentazioni inerenti il Programma in generale e i progetti è emersa una media di 40-50 partecipanti per ogni evento.

- Livello di soddisfazione dei partecipanti agli eventi

Il livello generale di soddisfazione dei partecipanti agli eventi inerenti al Programma è stato calcolato come generalmente alto.

- Numero di pubblicazioni prodotte a livello regionale e interregionale

Sono stati prodotti 9.000 volantini dedicati al Programma. Le regioni partner hanno contribuito con la pubblicazione di complessivamente ca. 20 pubblicazioni (volantini, opuscoli, comunicati di varia natura).



- Auflage der zur Verteilung kommenden Publikationen

Die Programmflyers wurden der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt. Es wurden mehr als 8.000 davon verteilt.

- Anzahl der versendeten oder publizierten Pressemitteilungen.

Auf der Programm-Webpage wurden bisher ca. 100 Mitteilungen publiziert - unterteilt in News und Events.

Außerdem wurden anlässlich der Aufrufe (insgesamt 3) die jeweiligen Texte in den wichtigsten Tages- und fachspezifischen Zeitungen der Autonomen Provinz Bozen und im regionalen Amtsblatt veröffentlicht.

Anzahl der angefertigten Gadgets

Rollups: 7 Stück, die an die Verwaltungsbehörde und an die sechs regionalen Koordinierungsstellen verteilt wurden.

Zu Programmstart hat das Gemeinsame technische Sekretariat den Druck einer österreichischen Fahne in Auftrag gegeben, die zusammen mit der italienischen und der gemeinschaftlichen anlässlich von großen öffentlichen Veranstaltungen im Rahmen des Programms aufgestellt werden.

Gadgets:

- Minzbonbons 3.000 St.
- Regenschirme 500 St.
- USB-Stick 200 St.
- Faltbare Taschen 2.000 St.
- Kugelschreiber 2.500 St.
- Präsentationsmappen 2.000 St.
- Blöcke 3.500 St.

5.2. Informationsmaßnahmen für potentielle Antragsteller und Begünstigte

Die Informationsmaßnahmen, die im Laufe des Jahres durchgeführt wurden, hatten insbesondere die Förderung des 3. Aufrufs zur

- Numero di pubblicazioni distribuite

I volantini riferiti al Programma sono stati messi a disposizione del pubblico. Di questi ne sono stati distribuiti più di 8.000.

- Numero di comunicati stampa inviati o pubblicati.

Sulla pagina web sono stati finora pubblicati ca. 100 avvisi e comunicati, divisi in eventi e news.

Inoltre, sono stati pubblicati gli avvisi (3 in totale dall'inizio del Programma) nei principali quotidiani locali della Provincia autonoma di Bolzano, in alcune testate di interesse specifico e nel Bollettino ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

Numero di gadgets realizzati

Teloni roll-up: 7 pezzi, che sono stati distribuiti sia all'Autorità di gestione che alle sei Unità di coordinamento regionale.

In fase di avvio del programma il Segretariato tecnico congiunto ha conferito un incarico per la realizzazione di una bandiera austriaca che, assieme a quella italiana e a quella comunitaria, viene utilizzata in occasione delle grandi manifestazioni ufficiali del Programma.

Gadgets:

- Caramelle in blister 3.000 pz.
- Ombrelli 500 pz.
- Chiavette USB 200 pz.
- Borse pieghevoli 2.000 pz.
- Penne biro 2.500 pz.
- Cartelline per presentazioni 2.000 pz.
- Blocchi 3.500 pz.

5.2 Interventi informativi rivolti ai potenziali proponenti e ai beneficiari

Gli interventi informativi nel 2010 si sono concentrati soprattutto sulla promozione del terzo avviso per la presentazione di proposte



Projekteinreichung sowie die entsprechenden Finanzierungsmöglichkeiten zum Ziel.

Es wurden diesbezüglich folgende Kommunikationstätigkeiten durchgeführt:

a. Dokumentenpaket für den 3. (und später für den 4.) Aufruf

Ausarbeitung und Veröffentlichung auf der Programmwebseite www.interreg.net eines Dokumentenpakets zum 3. Aufruf (angepasste Version im Vergleich zum Vorjahr) und in der zweiten Jahreshälfte zum 4. Aufruf (weitere leicht abgeändert) mit folgenden Anlagen:

- Aufruftext (Änderung der jew. Fristen, Budgetierung)
- Vorlage des Projektantrags (Formular)
- Partnerschaftsvertrag
- Bewertungskriterien (Bogen)
- Vorlage des EFRE-Fördervertrags
- Programmspezifische Förderfähigkeitsregeln
- Programm-Leitfaden
- Leitfaden zum Ausfüllen des Projektantrags.

b. Implementierung des Online-Systems zur Projekteinreichung

Um die Antragstellung zu erleichtern, hat das Programm Interreg IV Italien-Österreich schon seit Programmstart ein Online-System eingerichtet, welches von den Antragstellern über den Web-Browser des eigenen Computer zugänglich ist. Nach Registrierung und Erhalt eines Benutzerkontos kann man eine Projektantrag ausarbeiten, ständig aufrufen, überarbeiten und speichern. Der Antrag kann somit ausgedruckt und elektronisch dem Gemeinsamen technischen Sekretariat übermittelt werden. Schlussendlich wird die Übermittlung durch die Einreichung des entsprechenden Papierformats mit allen Originalunterschriften der Partner vollständig. Die Projekteinreichung über das Online-System

progettuali, e in special modo sulle opportunità di finanziamento offerte dal Programma.

A tale scopo sono state realizzate le seguenti attività di comunicazione:

a. Pacchetto di documenti inerenti il III avviso (e poi il IV avviso)

Preparazione e pubblicazione sul sito del Programma www.interreg.net di un pacchetto di documenti relativi al terzo avviso (adattati rispetto all'anno precedente), e nella seconda metà dell'anno al quarto avviso (con ulteriori piccole modifiche) composto da:

- Testo dell'avviso (adattamento di termini, budget)
- Fac-simile di proposta (modulo) progettuale
- Contratto di partenariato
- Criteri di valutazione (scheda)
- Fac-simile di contratto finanziamento FESR
- Norme specifiche del Programma di ammissibilità della spesa
- Guida al programma
- Guida alla compilazione della proposta progettuale.

b. Implementazione del sistema online per la presentazione delle proposte progettuali

Per semplificare la presentazione della proposta progettuale, il Programma Interreg IV Italia-Austria ha scelto fin dall'inizio della programmazione di adottare un sistema online, che permette ai proponenti di inserire i dati relativi al proprio progetto direttamente attraverso il browser web del computer. Ciò è possibile previa registrazione come utente del sistema. I dati inseriti possono essere in qualsiasi momento richiamati, modificati e salvati, nonché stampati ed infine inoltrati per via elettronica al Segretariato tecnico congiunto. L'invio di una versione in formato cartaceo di tale proposta, corredata di tutte le firme in originale dei partner, completa poi la presentazione.



funktionierte im Laufe des Berichtszeitraums reibungslos.

La presentazione delle proposte progettuali mediante il sistema online ha funzionato senza problemi nell'arco del periodo di riferimento.

c. Regionale Info-Seminare, Veranstaltungen und andere Publizitätsmaßnahmen

Die Events, die auf regionaler Ebene von den Partnerregionen für die im jeweiligen Gebiet angesiedelten Projektträgern organisiert wurden waren insbesondere Info-Treffen, welche zur lokalen Verbreitung des Programms und zur Erläuterung projektbezogener Aspekte bestimmt sind.

Bozen:

Als wesentliche Initiative für die Öffentlichkeit galt für die autonome Provinz Bozen-Südtirol im Berichtszeitraum die Führung eines Informationsstands auf der Bozner Herbstmesse, wobei das Amt für europäische Integration seine Tätigkeiten und Mitarbeiter dem Publikum bekannt machen konnte. Die Veranstaltung wird als jährliches Informationsevent auf Programmebene unter Punkt h ausführlich erklärt.

Kärnten:

Es folgten laufende Publizitätsmaßnahmen im Zuge von Newsletters (monatliche Versendung an ca. 1.800 Adressen) der Abteilung 20 – Landesplanung, dazu die ständige Aktualisierung der Homepage und die Organisation von regionalen Events. Darüber hinaus wurde laufend in Eigenverantwortung durch die Kärntner Projektpartner / Leadpartner diverse Öffentlichkeitsarbeit betrieben.

Tirol:

Auch in dieser Region sorgte die regionale Koordinierungsstelle für den Informationsaustausch und die entsprechende Öffentlichkeitsarbeit im Zuge des periodischen Newsletters der RK Tirol. Allgemeine Informationen zum Programm befinden sich auf der Homepage der RK Tirol. Betreffend der

c. Seminari informativi, eventi e altre misure di pubblicità a livello regionale

Gli eventi, che sono stati organizzati a livello regionale da parte delle regioni partner per informare i beneficiari a livello locale, erano incontri informativi destinati alla divulgazione del Programma nei vari territori e alla spiegazione di aspetti specifici legati all'esecuzione dei progetti già avviati.

Bolzano:

L'iniziativa principale a livello di pubbliche relazioni per la UCR della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige è legata alla gestione di uno stand informativo presso la fiera autunnale della città di Bolzano, occasione in cui l'Ufficio per l'integrazione europea ha potuto rendere note al pubblico le sue attività ed i suoi collaboratori. L'evento è spiegato nel dettaglio al punto h, come evento informativo annuale a livello di Programma.

Carinzia:

Misure di pubblicità vengono pubblicate costantemente sulla newsletter della rispartizione 20 del Land (con invio mensile a ca. 1800 indirizzi); si procede ad aggiornare costantemente questa pagina web, nonché a organizzare eventi a livello regionale. Inoltre, i partner dei progetti in Carinzia e i rispettivi lead partner hanno svolto autonomamente diverse attività di informazione e pubblicità.

Tirol:

Anche in questo Land l'Unità di coordinamento regionale competente si è occupata dell'informazione e delle pubbliche relazioni in modo continuo e nell'ambito della newsletter dell'UCR Tirolo. Le informazioni generali sul Programma sono disponibili alla pagina web



Projekte und der grenzüberschreitenden Integration auf lokaler Ebene erfolgte weiterhin die permanente Öffentlichkeitsarbeit durch die INTERREG-Räte in Form von Pressegesprächen, Presseausendungen, Homepage bzw. Beiträgen in den lokalen Fernsehkanälen.

Friaul Julisch Venetien:

Am 22.11.2010 wurde in Udine der 4. Aufruf vorgestellt, wo 180 Personen anwesend waren.

Am Villaggio Barcolana in Triest, welcher vom 5. bis 10.10.2010 stattfand, konnte die Anzahl der Besucher nicht quantifiziert werden (Tausende von Menschen).

Internet: Die Homepage der Region wurde laufend aktualisiert, vor allem die dem Programm gewidmete Seite zur Mitteilung des Programmfortschritts, der Veranstaltungen und allgemeiner programm- und projektrelevanter Auskünfte.

Veranstaltungen: Anlässlich der Veröffentlichung des 4. Aufrufs zur Einreichung von Projektvorschlägen wurde in Udine am 22.11.2010 mit Teilnahme der Verwaltungsbehörde ein Treffen zur Information und Vorstellung des Programms und dessen Inhalte abgehalten. Ausserdem hat die RK FVG im Laufe des Berichtsjahrs an folgenden Events teilgenommen, bei denen das operationelle Programm und die damit verbundenen Durchführungsmodalitäten vorgestellt wurden:

- 27. April 2010 Università degli studi di Udine - Vorstellung für Ressorts und Beamte der Verwaltung
- 24. Mai 2010 Università degli studi di Trieste - für Ressorts und Beamte der Verwaltung
- 9. Juni 2010 Trieste - Vorstellung für die Delegation der Diplomaten aus Kosovo über die Programmstrukturen und ihre Koordinierung bzw. Funktion
- 15. Juni 2010 Trieste - Besuch einer Delegation der Praktikanten aus dem Ausschuss der Regionen
- 15. Juli 2010 Trieste - Treffen mit den Begünstigten der im Rahmen des 3. Aufrufs finanzierten Projekte über die Förderfähigkeitsregeln im Zuge der FLC-Kontrollen
- 22. Juli 2010 Trieste - Vorstellung Programm für

dell'UCR Tirolo. In merito ai progetti ed all'integrazione transfrontaliera a livello locale ha continuato ad essere svolta l'attività di pubbliche relazioni attraverso i consigli Interreg in veste di comunicati stampa, interviste, pagina web e contributi nei canali televisivi locali.

Friuli Venezia Giulia:

A Udine in data 22.11.2010 è stato presentato il IV avviso alla presenza di 180 persone.

Villaggio Barcolana dal 5 al 10.10.2010, numero di presenze allo stand non quantificabile (nell'ordine delle migliaia).

Internet: è continuato l'aggiornamento della home page della Regione e della pagina dedicata al Programma per la comunicazione dello stato di attuazione, degli eventi e delle notizie legate allo stesso ed ai progetti.

In occasione della pubblicazione del IV avviso per la presentazione delle proposte progettuali è stato organizzato a Udine in data 22.11.2010 con la presenza dell'Autorità di gestione un incontro di informazione per la presentazione del Programma e dei contenuti dell'avviso. Inoltre nel corso del 2010 l'Unità di coordinamento regionale FVG ha aderito e partecipato ai seguenti incontri nel corso dei quali sono stati illustrati il Programma operativo e le modalità di attuazione dello stesso:

- 27 aprile 2010 Università degli studi di Udine - presentazione ai Dipartimenti e ai funzionari dell'amministrazione
- 24 maggio 2010 Università degli studi di Trieste - ai Dipartimenti e ai funzionari dell'amministrazione
- 9 giugno 2010 Trieste - Presentazione alla delegazione dei diplomatici del Kosovo sulle strutture di programma e sul loro coordinamento/funzionamento
- 15 giugno 2010 Trieste - Visita di una delegazione dei tirocinanti del Comitato delle regioni
- 15 luglio 2010 Trieste - Incontro con i beneficiari dei progetti finanziati della terza call sulle regole di ammissibilità delle spese per il Controllo di



das zweite Seminar der Association of European Border Regions (AEBR) - Summer Seminar for Border Youth

- 30. September 2010 - Vorstellung/Treffen mit den Studenten des österreichischen Bibliotheksnetzes über die Chancen einer Projekteinreichung auf den Interventionslinien 2.4 und 2.6 des Programms.

Die RK FVG hat anlässlich der Barcolana 2010 (internationale Veranstaltung) zusammen mit einem anderen europäischen grenzüberschreitenden Kooperationsprogramm am Info-Stand der Autonomen Region FVG teilgenommen und gab Auskünfte über das Programm, verteilte Broschüren und anderes Informationsmaterial (Gadgets).

Weitere Veranstaltungen: zwei öffentliche Events - Amaro, 16. Jänner, 180 Teilnehmer; Udine, 25. November, 100 Teilnehmer. In beiden Fällen gab es einen hohen Zufriedenheitsgrad seitens der Teilnehmer.

Veneto:

Tagungen

- "Interreg IV Italien - Österreich. Aufruf zur Projekteinreichung SPF Kärnten - Friaul Julisch Venetien - Veneto", Datum: 17.02.2010, Ort: Longarone (BL), 45 Teilnehmer

- "Interreg IV Italien - Österreich. Die Projekteinreichung SPF Kärnten - Friaul Julisch Venetien - Veneto", Datum: 11.06.2010, Ort: Cesiomaggiore (BL), 62 Teilnehmer

- "Interreg IV Italien - Österreich. Vierter Aufruf zur Projekteinreichung", Datum: 16.12.2010, Ort: Sedico (BL), 54 Teilnehmer

Bei jedem Seminar wurden den Teilnehmern Fragebögen ausgeteilt, die zur Erhebung der Gesamteffizienz der Veranstaltungen dienten, wobei sich der erhobene Zufriedenheitsgrad als mehr als positiv erwies.

Auf Projektebene:

Im Laufe des Berichtszeitraums haben zahlreiche Projekte im Programmgebiet Veranstaltungen umgesetzt, welche die Vorstellung, Diskussion und

Primo Livello

- 22 luglio 2010 Trieste - Presentazione Programma per il secondo seminario dell'Association of European Border Regions (AEBR) - Summer Seminar for Border Youth

- 30 settembre 2010 - Presentazione/Incontro con gli studiosi della rete delle biblioteche austriache per presentare le opportunità sulle linee 2.4 e 2.6 del Programma.

L'UCR FVG ha partecipato, in abbinamento con altro Programma di cooperazione transfrontaliera, allo stand promozionale allestito della Regione Autonoma FVG in occasione della Barcolana 2010, evento di portata internazionale, fornendo informazioni sul Programma, opuscoli e gadget promozionali.

Ulteriori manifestazioni: due eventi pubblici - Amaro 180 persone iscritte (16 gennaio), Udine 25 novembre 100 persone. In entrambi i casi si è avuto un alto grado di apprezzamento da parte dei partecipanti.

Veneto:

Convegni

- "Interreg IV Italia - Austria. Avviso per la presentazione delle proposte progettuali SPF Carinzia - Friuli Venezia Giulia - Veneto", data: 17.02.2010, luogo: Longarone (BL), partecipanti: n. 45

- "Interreg IV Italia - Austria. La presentazione delle proposte progettuali SPF Carinzia - Friuli Venezia Giulia - Veneto", data: 11.06.2010, luogo: Cesiomaggiore (BL), partecipanti: n. 62

- "Interreg IV Italia - Austria. Quarto avviso per la presentazione delle proposte progettuali", data: 16.12.2010, luogo: Sedico (BL), partecipanti: n. 54

In ciascun seminario sono stati consegnati ai partecipanti dei questionari per rilevare l'efficacia complessiva delle iniziative e il grado di soddisfazione è risultato più che positivo.

A livello di progetti:

Nel corso del 2010 molti progetti hanno realizzato sul territorio del Programma eventi rivolti ad ampio pubblico di presentazione,



Promotion jener Projektaktivitäten und -ziele vorsahen, die die gesamte Partnerschaft, Bürger, Vertreter der Institutionen und Behörden des grenzübergreifenden Gebiets betrafen. Es folgt eine Auflistung einiger Projekte:

- SPF - Small Project Fund
- SUSPLAN - Nachhaltige Raumplanung in Berggebieten
- RURALNET - Netzwerk für die Entwicklung und die Förderung der grenzübergreifenden ländlichen Tourismus
- CAAR - Ciclovia Alpe Adria-Alpe Adria Radweg. Grenzübergreifende Kooperationsmaßnahmen für die Entwicklung des Radwegs Salzburg-Villach-Aquileia/Grado
- DESIRE - Das Design der Zukunft: Materialien, Formen, Farben und Emotionen für ein erfolgreiches Produkt
- GAP-UK- Umweltnachhaltigkeit in der Nutzung der Wasserressourcen: innovative Methodenzum Betrieb der Wassernetze und zum Schutz der Grundwasservorkommen
- Bench-PA-Project-IT/AT - Entwicklung eines grenzüberschreitenden Benchmarking- und Benchlearning-Prozesses zwischen Kommunalverwaltungen in Kärnten und Italien
- MICOTRA - Verbesserung der grenzüberschreitenden öffentlichen Verkehrsverbindungen.

d. Artikel, Publikationen, Pressemitteilungen

Verschiedene Artikel haben den dritten Aufruf - insbesondere zur Information über die Einreichetermine - geschildert, insbesondere folgende Tageszeitungen und Newsletters im Programmgebiet:

- Dolomiten - Südtiroler Tageszeitung in deutscher Sprache (Inserat am 16.11.2009 zu Aufrufstart)
- Alto Adige - Südtiroler Tageszeitung in italienischer Sprache (Inserat am 16.11.2009 zu Aufrufstart)
- Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol

condivisione, promozione delle attività e finalità di progetto che hanno coinvolto tutto il partenariato progettuale, cittadini, rappresentanti delle istituzioni e autorità dell'area transfrontaliera. Sono elencati alcuni progetti che hanno organizzato incontri:

- SPF - Small Project Fund
- SUSPLAN - Pianificazione sostenibile in aree montane
- RURALNET - Network per lo sviluppo e la promozione dell'ospitalità rurale transfrontaliera;
- CAAR - Ciclovia Alpe Adria-Alpe Adria Radweg. Azioni di cooperazione transfrontaliera per lo sviluppo dell'itinerario ciclabile Salisburgo-Villacco-Aquileia/Grado
- DESIRE -Il design del futuro: materiali, forme, colori ed emozioni per un prodotto di successo;
- GAP-UK- Sostenibilita' ambientale per l'uso della risorsa idrica: metodi innovativi di gestione delle reti degli acquedotti e di protezione degli acquiferi;
- Bench-PA-Project-IT/AT - Sviluppo di un processo di benchmarking e benchlearning fra pubbliche amministrazioni locali in Carinzia e in Italia;
- MICOTRA - Miglioramento dei collegamenti transfrontalieri di trasporto pubblico.

d. Articoli, pubblicazioni, comunicati stampa

Al terzo avviso, ed in particolare in merito ai termini legati alla presentazione di progetti, sono stati dedicati diversi articoli pubblicati sui seguenti quotidiani e newsletter diffusi nell'area di Programma:

- Dolomiten - Quotidiano in lingua tedesca dell'Alto Adige (inserzione relativa all'avvio del III avviso in data 16.11.2009)
- Alto Adige - Quotidiano in lingua italiana dell'Alto Adige (inserzione relativa all'avvio del II avviso in data 16.11.2009)
- Bollettino ufficiale della Regione Trentino-



(Mitteilung über den 3. Aufruf)

Weitere Mitteilungen zum Fortschritt des dritten Aufrufs folgten im Laufe des Berichtszeitraums.

Auf regionaler Ebene:

Im Amtsblatt der Region Veneto vorgenommene Veröffentlichungen:

- Beschluss über die Kenntnisnahme der Veröffentlichung des dritten Aufrufs zur Einreichung von Projektvorschlägen
- Beschluss über die Kenntnisnahme der Ergebnisse des dritten Aufrufs
- Beschluss über die Kenntnisnahme der Veröffentlichung des Aufrufs zur Einreichung von Kleinprojekten
- Aufruf über die Veröffentlichung des vierten Aufrufs
- Veröffentlichung Auszug des Aufrufs zur Einreichung von Projektvorschlägen im Rahmen des Projekts SPF Kärnten - Friaul Julisch Venetien - Veneto in den Tageszeitungen "Il giornale di Vicenza" "La Tribuna di Treviso" und "il Corriere delle Alpi" vom 21.02.2010.

Pressemitteilungen auf der regionalen Webseite über

- Tagung "Interreg IV Italien - Österreich. Aufruf zur Einreichung von Projektvorschlägen SPF Kärnten - Friaul Julisch Venetien - Veneto", abgehalten in Longarone am 17.02.2010

- Projekte aus Veneto, genehmigt im 3. Aufruf.
- Tagung "Interreg IV Italien - Österreich. Die Einreichung der Projektvorschläge SPF Kärnten - Friaul Julisch Venetien - Veneto", abgehalten in Cesiomaggiore (BL) am 11.06.2010

Veröffentlichung auf der regionalen Webseite und im Blog:

- Vierter Aufruf und entspr. Unterlagen
- Rangordnung der im 3. Aufruf genehmigten Projekte
- Liste der Projekte mit Veneto (3- Aufruf)
- Aufruf zur Einreichung von Kleinprojekten, genehmigte Rangordnung und Pressemitteilung
- Von der RK organisierte Tagungen (2010)

Alto Adige (annuncio relativo all'avvio del III avviso)

Ulteriori comunicazioni relative all'andamento del terzo avviso si sono susseguite nell'arco del 2010.

A livello regionale:

Pubblicazioni sul Bollettino Ufficiale della Regione del Veneto:

- delibera di presa d'atto dell'apertura dei termini del terzo avviso per la presentazione delle proposte progettuali
- delibera di presa d'atto dei risultati del terzo avviso
- delibera di presa d'atto dell'avviso per la presentazione di piccoli progetti
- avviso relativo all'apertura dei termini del quarto bando
- Pubblicazione estratto avviso per la presentazione delle proposte progettuali nell'ambito del progetto SPF Carinzia - Friuli Venezia Giulia - Veneto sui quotidiani "Il giornale di Vicenza" "La Tribuna di Treviso" e "il Corriere delle Alpi" del 21.02.2010.

Comunicati stampa su sito regionale relativi a

- convegno "Interreg IV Italia - Austria. Avviso per la presentazione delle proposte progettuali SPF Carinzia - Friuli Venezia Giulia - Veneto" tenutosi a Longarone il 17.02.2010
- progetti veneti approvati nel 3° avviso.
- convegno "Interreg IV Italia - Austria. La presentazione delle proposte progettuali SPF Carinzia - Friuli Venezia Giulia - Veneto" tenutosi a Cesiomaggiore (BL) l'11.06.2010

Pubblicazione sul sito internet regionale e sul blog:

- quarto avviso e documentazione relativa
- graduatoria progetti approvati terzo avviso
- elenco progetti veneti approvati nel terzo avviso
- avviso per la presentazione dei piccoli progetti, graduatoria approvata e comunicato stampa
- convegni realizzati dalla UCR nel corso del 2010
- presentazioni dei relatori e comunicati stampa



- Vorstellung der Referenten und Pressemitteilungen zu den abgehaltenen Tagungen
- Liste der genehmigten Projekte mit Begünstigten des 1., 2. und 3. Aufrufs (nur im Blog)
Im Laufe des Jahres wurden durchschnittlich 32.953 Zugriffe im regionalen Blog registriert.

Salzburg:

Die Ankündigung des 4. Calls wurde veröffentlicht. Desweiteren werden kostenlose Publizitätsmöglichkeiten bei Landespublikationen (z.B. Land & Europa) sowie bei Salzburger Medien genutzt. Das Jubiläum "15 Jahre Interreg" in Salzburg wurde von der Wirtschaftsabteilung des Landes Salzburg zum Anlass genommen, eine Broschüre (Auflage 1.500 Stück, herunterladbar über Internet) herauszugeben, wo zahlreiche italienisch-salzburgische Interregprojekte präsentiert wurden. Der wirtschaftspolitische Bericht 2009 (Auflage 1.200 Stück), der jährliche Geschäfts-/Jahresbericht des Wirtschaftsressorts, der im Frühjahr 2010 publiziert wurde, wurde des weiteren genutzt, um ein Best-Practice-Beispiel für ein Salzburger Projekt aus dem Italien-Österreich Interregprogramm darzustellen. Im Dezember 2010 erschien das - von der Wirtschaftsabteilung des Landes Salzburg herausgegebene - Magazin "Standort Salzburg" (Auflage 2.500 Stück), in dem die Möglichkeit genutzt wurde, auf den 4. Aufruf zur Projekteinreichung im Programm hinzuweisen.

Auf der Internetseite der Autonomen Region Friaul-Julisch Venetien www.regione.fvg.it wurde ein Bereich eingerichtet, welcher aktuelle Informationen über den Durchführungsstand des Programms Interreg IV Italien-Österreich beinhaltet; es wurden hingegen keine Veröffentlichungen auf regionaler Ebene durchgeführt.

e. Beratung der potentiellen Begünstigten

Für individuelle Beratungen und gezielte Informationen zu den Projektvorschlägen konnten die potentiellen Begünstigten das GTS und die jeweiligen RK kontaktieren. Es gab telefonische

relativi ai convegni realizzati

- lista dei progetti approvati con beneficiari nel primo, nel secondo e nel terzo avviso (solo su blog)

Nel corso del 2010 sono stati rilevati in media n.32.953 contatti sul blog regionale.

Salisburgo:

Tra le pubblicazioni si contano l'informativa in merito al quarto avviso. Inoltre si è provveduto a pubblicare a titolo gratuito all'interno di opuscoli regionali (ad. Es. Land & Europa) e nei media locali. Il giubileo per i „15 anni di Interreg“ a Salisburgo è stato utilizzato da parte della ripartizione economia del Land, come occasione per presentare un opuscolo (1.500 copie, a disposizione sul sito internet) in cui sono descritti molti progetti Interreg tra il Land Salisburgo e le regioni italiane. Il rapporto politico-economico 2009 (1.200 copie), il rapporto annuale del dipartimento di economia pubblicato in primavera 2010 è stato utilizzato per dare risalto ad una best practice del programma Interreg Italia-Austria. In dicembre 2010 è uscito un magazine intitolato "Standort Salzburg" (2.500 copie), pubblicato dalla ripartizione economia del Land Salisburgo, il quale ha contribuito a mettere in luce il quarto avviso per la presentazione di progetti nell'ambito del Programma.

Sul sito della Regione Autonoma FVG www.regione.fvg.it è stato predisposto uno spazio dedicato al Programma Interreg IV Italia-Austria, che aggiorna sullo stato di attuazione del Programma stesso; non sono state realizzate pubblicazioni a livello regionale.

e. Consulenza ai potenziali beneficiari

Per una consulenza personalizzata e per informazioni specifiche relative alle proposte progettuali, i potenziali beneficiari si sono potuti rivolgere al STC e alle rispettive UCR. Le



Projektberatungen, E-Mail-Kontakte und Treffen mit den zuständigen Programmbehörden während der Bürozeit. Die RK Friaul-Julisch-Venetien hat zudem eine eigene E-Mail-Adresse und eine Telefonlinie aktiviert (der Service wurde auf der Webseite der Region entsprechend veröffentlicht), um die Beratung zu erleichtern und zeitlich zu optimieren.

consulenze sono state di tipo telefonico, attraverso la posta elettronica e su appuntamento e sono state organizzate nell'orario di lavoro. Ad esempio, l'UCR del Friuli Venezia Giulia dispone di una specifica mail di Programma e di uno sportello telefonico dedicato (e adeguatamente pubblicizzato tramite il sito regionale) per facilitare il contatto e ottimizzare i tempi di risposta.

f. Von der VB organisiertes **Seminar für LP**

f. **Seminario per LP** organizzato dall'AdG

Nach der Genehmigung der Projekte im Rahmen des 3. Aufrufes wurde – wie schon in Vergangenheit nach Genehmigung der Projekte – die Notwendigkeit erkannt, die Lead Partner dieser Projekte während der Umsetzung zu betreuen und Ihnen einen Kontakt zu den Programmbehörden anzubieten.

A seguito dell'approvazione dei progetti nell'ambito del secondo avviso, così come era accaduto l'anno precedente, è stata evidenziata la necessità di assistere i lead partner nella realizzazione dei progetti e permettere loro di rivolgere domande direttamente ai responsabili del Programma.

Dafür hat die VB zusammen mit dem GTS ein Lead-Partner-Seminar organisiert, das am 20.10.10 in Bozen abgehalten wurde.

A questo scopo è stato organizzato dall'AdG e dal STC un seminario per i lead partner, che si è svolto a Bolzano il 10 ottobre 2010.

Ziel des Seminars war es den Begünstigten nützliche praktische Informationen über die Umsetzung und über das Vertragswesen (insbesondere den EFRE-Fördervertrag) zu übermitteln. Zudem wurde der Ablauf mit den jeweiligen Verantwortungsbereichen im Sinne der FLC erklärt. Für die Fragestellungen der Teilnehmer wurde viel Zeit eingeplant.

Lo scopo del seminario era quello di fornire ai lead partner dei progetti approvati informazioni pratiche sull'implementazione dei progetti, nello specifico in base al contratto di finanziamento FESR, le procedure per l'attività di reporting e di rendicontazione dei progetti. È stato anche presentato il processo di FLC con le relative responsabilità. Ampio spazio è stato dato alle domande dei partecipanti.

Auch dieses Jahr war das Ereignis ein großer Erfolg. Ungefähr 60 Personen haben am Seminar teilgenommen, vor allem handelte es sich um federführende Partner der im Rahmen des 3. Aufrufs genehmigten Projekte und allgemeine Programmbehörden.

L'evento ha ottenuto un riscontro notevole, come già si era verificato l'anno precedente. Vi hanno partecipato circa 60 persone, principalmente i partner capofila dei progetti approvati nell'ambito del terzo bando, oltre che autorità del Programma.

Die wesentlichen Themen der Veranstaltung waren die Spielregeln der Projektabrechnung für die Begünstigten und die detaillierte Vorstellung des EFRE-Fördervertrags unter dem Gesichtspunkt der Struktur und der rechtlichen Bedeutung.

Oltre ad illustrare ai beneficiari le regole inerenti alla rendicontazione delle spese progettuali, si è voluto spiegare nel dettaglio il contratto di finanziamento dei fondi FESR dal punto di vista della struttura e del valore giuridico.

Nachstehend werden die Inhalte, welche im Laufe der Veranstaltung behandelt wurden, aufgelistet.

Si elencano qui di seguito i contenuti trattati nel corso della manifestazione.



Stand und Zukunft des Programms

Projektentwicklung
EFRE-Fördervertrag
Kontrolle erster Ebene (FLC)
Berichtswesen
Zahlungsanforderung
Informations- und Publicitätsmaßnahmen

Situazione e futuro del Programma

Attuazione dei progetti
Contratto di finanziamento FESR
Controllo di primo livello (FLC)
Attività di reporting
Domanda di pagamento
Misure di informazione e pubblicità

g. Pilotprojekt „MEASURING THE ACHIEVEMENTS – das Erreichte bewerten“

Im Rahmen dieses INTERACT Pilotprojektes soll versucht werden anhand von Ergebnissen einzelner Projekte, den „Kooperationsmehrwert“ zwischen den europäischen Regionen aufzuzeigen.

Das Ziel dieses Pilotprojektes ist die Entwicklung eines Systems, welches die Ergebnisse der über 15.000 Kooperationsprojekte in Europa zusammenfassen möchte.

Bereits im Programmierungszeitraum 2000–2006 gab es in der gesamten EU 79 verschiedene Kooperationsprogramme. Die Stärke dieser Programme liegt in der Vielzahl ihrer Aktivitäten, die es gleichzeitig aber auch erschweren ihre Ergebnisse Programmfremden zu erklären. Während die Programme Informationen über die Ergebnisse einzelner Projekte erteilen können, scheint es im Moment noch unmöglich, die Ergebnisse aller Kooperationsprogramme Europas bekannt zu geben. Diese Information ist jedoch notwendig, um den Mehrwert der Zusammenarbeit zwischen den europäischen Regionen aufzuzeigen und auch die zukünftige Unterstützung dafür zu sichern.

Die durch dieses Pilotprojekt erhaltenen Informationen sollen den potentiellen Antragstellern vonseiten lokaler Experten einen umfassenden Einblick in verschiedene Themen geben (neue Projektideen, mögliche Kontakte usw.). Dieses System will die Projekte nicht bewerten, sondern versuchen einen allgemeinen Überblick zu erhalten, um daraus zu lernen. Alle gesammelten Informationen werden anschließend in digitaler Form veröffentlicht und dazu verwendet, das große Ausmaß an erzielten Projektergebnissen in ganz

g. Progetto pilota “MEASURING THE ACHIEVEMENTS – valutazione del risultato ottenuto”

Nell’ambito di questo progetto pilota INTERACT si cerca di dimostrare, attraverso i risultati ottenuti da singoli progetti, il “valore aggiunto” ottenuto dalle regioni europee.

L’obiettivo di questo progetto pilota è di sviluppare un sistema che permetta di raccogliere risultati dai più di 15.000 progetti di cooperazione europea.

Già nel periodo di programmazione 2000–2006 si contavano 79 programmi di cooperazione diversi in tutta l’UE. La forza di questi programmi sta nella varietà di attività che questi racchiudono, ma che allo stesso tempo rendono molto difficile spiegare i loro effetti ad outsider. Mentre i programmi riescono a fornire informazioni sui risultati dei progetti individuali, al momento sembra ancora impossibile conoscere i risultati ottenuti attraverso tutti i progetti di cooperazione territoriale in tutta Europa. Questa informazione è invece necessaria per spiegare il valore aggiunto della cooperazione tra le regioni europee ed assicurare il supporto a queste attività di cooperazione anche in futuro.

Le informazioni ottenute attraverso questo progetto pilota forniranno ai potenziali partner di progetto una visione ampia da esperti territoriali riguardo a vari temi, nuove idee di progetto, contatti potenziali etc. Questo sistema non vuole valutare i progetti, bensì averne una visione globale per imparare da questa. Tutte le informazioni raccolte saranno poi pubblicate in forma digitale e utilizzate per dimostrare l’esteso campo di risultati raggiunti dai progetti in ogni parte d’Europa. Per ora ca. 20 programmi



Europa aufzuzeigen. Derzeit nehmen ca. 20 Programme an dieser Testphase teil, jedoch wird erwartet, dass in Zukunft jedes Projekt und jedes Programm mitwirken wird.

Zum Sammeln der Informationen wurde ein einfaches Formular zum Ausfüllen entworfen (siehe Anlage „Projektergebnisbericht“). Bereits jetzt ist klar, dass die mitgeteilten Informationen nicht ausreichend sein werden, um einen Gesamtüberblick der analysierten Arbeit zu erhalten, aber man hofft, dass damit zumindest die wichtigsten Informationen gebündelt werden können.

Das ganze System beruht auf der Selbstbewertung der Projekte. Der Vorteil dieser Vorgehensweise liegt darin, dass Projektträger selbst am Besten einschätzen können, was sie erreicht und wie sie es erreicht haben. Die Partner sollen nicht alle erzielten Ergebnisse in Form von Indikatoren eingeben, sondern – ganz im Gegenteil – vorgegebene Indikatoren bei Seite lassen und stattdessen die effektiven Projektfortschritte anhand einer Zusammenfassung wiedergeben.

Das GTS hat an den Arbeitsgruppen, die von INTERACT in Brüssel und in Wien organisiert wurden, aktiv teilgenommen. Ausserdem hat das Programm Interreg IV Italien-Österreich konkret zur Sammlung von Daten beigetragen, und zwar durch die Übermittlung des Fragebogens an 20 Lead-Partnern von bereits abgeschlossenen und noch offenen Projekten. Von den ausgewählten Projekten sind 18 LP der Initiative beigetreten und haben das ausgefüllte Formular zurückgeschickt. Durch diese ersten Daten konnte man den Fragebogen verbessern und den definitiven der EU unterbreiten.

h. Jährliches Informationsevent auf Programmebene: von der VB organisierte Teilnahme an der Herbstmesse in Bozen

Die Abteilung für Europa-Angelegenheiten der Autonomen Provinz Bozen hat bei der Herbstmesse in Bozen vom 17. bis 21. November 2010 teilgenommen. Bei dieser Angelegenheit konnten

prendono parte a questa fase pilota, ma ci si aspetta che in futuro ogni progetto e ogni programma contribuirà con la propria partecipazione.

Per la raccolta di informazioni è stato sviluppato un semplice modulo da compilare. È chiaro fin da ora che le informazioni che ci saranno fornite non saranno sufficienti per dare un quadro completo del lavoro analizzato, ma perlomeno speriamo che ne illustrerà quelle più importanti. L'intero sistema si basa sull'autovalutazione dei progetti stessi. Il punto di forza di questo tipo di approccio è proprio che i progetti conoscono meglio di chiunque altro quello che sono riusciti ad ottenere e come l'hanno ottenuto. Ai partner non viene chiesto di inserire tutti i risultati raggiunti in degli indicatori, ma al contrario di dimenticare gli indicatori esistenti e invece proiettare i veri progressi del progetto in forma riassuntiva.

Il STC ha partecipato attivamente ai gruppi di lavoro organizzati da INTERACT che hanno avuto luogo a Vienna e a Bruxelles. Inoltre il Programma Interreg IV Italia-Austria ha contribuito concretamente alla raccolta dati inviando il questionario a 20 LP di progetti conclusi o in stato avanzato. Di questo campione 18 LP hanno aderito all'iniziativa restituendo il modulo compilato. Con i primi dati raccolti si è stati in grado di migliorare le lacune del questionario per poi sottoporre quello definitivo alla Commissione Europea.

h. Evento informativo annuale del Programma: Partecipazione alla Fiera d'Autunno di Bolzano, organizzata dall'AdG

La Ripartizione affari comunitari della Provincia autonoma di Bolzano ha preso parte alla Fiera d'Autunno di Bolzano dal 17 al 21 novembre 2010. in questa occasione tutti i cittadini



interessierte Bürgerinnen und Bürger einen Überblick über die vielfältigen Zuständigkeiten der Abteilung erhalten. Am Stand wurden Informations- und Promotionsmaterial über die verschiedensten Thematiken der EU-Politik verteilt und qualifizierte Fachleute standen bereit auch individuell über EU-Angelegenheiten und Initiativen zu informieren und beraten. Im Zuge dieser 5 Tage waren auch einige thematische Schwerpunkte vorgesehen, wo Experten fachspezifische Impuls-Referate gaben und anschließend für weitergehende Gespräche zur Verfügung standen.

Am Freitag, 19. November befasste man sich insbesondere mit dem Interreg Programm Italien-Österreich und man traf auch einige potentielle Begünstigte, welche ein Projekt beim 4. Aufruf zur Projekteinreichung des Programms Interreg IV Italien-Österreich einzureichen planten. Weiterhin wurde die breite Öffentlichkeit über das Programm aufmerksam gemacht und informiert.

i. Veröffentlichung eines zweisprachigen Glossars auf der Programmwebseite www.interreg.net

Ziel des folgenden Glossars ist es, sich mit der Terminologie des Programms Interreg IV Italien-Österreich vertraut zu machen. Da es sich um ein grenzüberschreitendes Programm handelt, wurde ein zweisprachiges Glossar - in Italienisch und Deutsch - verfasst, welches die Möglichkeit bietet die Begriffe in beiden Sprachen zu recherchieren. Übersetzungen und Definitionen beziehen sich ausschließlich auf die programmspezifische Terminologie, da man damit keineswegs ein allgemein gültiges Sprachwörterbuch ersetzen möchte. Da es sich hierbei um eine Fachsprache handelt, die sich öfters auf Akronyme und Abkürzungen stützt, wurden diese neben dem Begriff in Klammer gesetzt.

Mit dieser Initiative möchte man Begünstigte und potentielle Antragssteller bei dem Verständnis der programmspezifischen Fachsprache weiterhelfen. Außerdem kann dieses Glossar beim zweisprachigen Verfassen der einzureichenden

interessati hanno avuto la possibilità di xxx un ampio quadro sulle svariate competenze della ripartizione. Allo stand è stato distribuito materiale pubblicitario e informativo riguardante varie tematiche di politica comunitaria e specialisti erano pronti per informare e consigliare sulle tematiche e le iniziative legate all'UE. Nel corso di questi 5 giorni erano previsti anche focus tematici, dove esperti hanno presentato specifici programmi di finanziamento comunitario e successivamente erano disponibili per confronti e discussioni.

Venerdì, 19 novembre si è trattato soprattutto il Programma Interreg IV Italia-Austria e si sono incontrati alcuni potenziali beneficiari che avevano previsto di presentare un progetto nel corso del IV avviso per la presentazione di progetti del Programma Interreg Italia-Austria. Inoltre il Programma è stato così reso noto al pubblico generale.

i. Pubblicazione di un glossario bilingue sul sito del Programma www.interreg.net

Obiettivo del seguente glossario è favorire la familiarizzazione con la terminologia del Programma Interreg IV Italia-Austria. Trattandosi di un Programma transfrontaliero si è creato un glossario bilingue italiano e tedesco che offre la possibilità di ricercare i termini prescelti partendo da qualsiasi delle due lingue. Si prega di tener presente che traduzioni e definizioni dei termini riportati nel glossario riguardano specificamente il Programma in questione e non hanno la presunzione di sostituire un dizionario generico di lingua. Dato che ci troviamo di fronte ad un linguaggio specialistico che spesso fa uso di abbreviazioni e acronimi, questi sono stati riportati, ove presenti, tra parentesi affianco al termine.

Con questa iniziativa si vorrebbe aiutare beneficiari e potenziali beneficiari a comprendere la terminologia specifica del Programma. Inoltre consultare il glossario potrebbe risultare utile in fase di redazione della documentazione bilingue



Dokumente behilflich sein.

da consegnare.

5.3 Promotionsmaterial

Im Sommer 2010 hat die Verwaltungsbehörde mit Hilfe des Gemeinsamen technischen Sekretariats mehrere Promotionsartikel, versehen mit Programmlogo - im Rahmen des EU-Programms „Europäische Territoriale Zusammenarbeit Interreg IV Italien-Österreich“, anfertigen lassen:

- 2.500 biologisch abbaubare Kugelschreiber
- 1.500 Präsentationsmappen
- 2.500 Blöcke
- 3.000 Pfefferminzboxen
- 500 Taschenregenschirme

Außerdem wurden 5.000 Stück Interreg IV Flyer in leicht angepasster Version nachgedruckt, welche bereits im Jahre 2008 veröffentlicht wurden.

Das Informations- und Promotionsmaterial wurden infolge der Lieferung an das Amt für europäische Integration der autonomen Provinz Bozen-Südtirol bei programmspezifischen Veranstaltungen und bei Treffen der Programmpartner verteilt.

5.4 Informationen über den aktuellen Stand der Programmumsetzung

Die VB hat mit der Unterstützung des GTS den Begleitausschuss und den Desk-Officer als EK-Vertreter laufend über den Programmfortschritt informiert, indem sie ausführliche Dokumentation über den Erfolg des 3. Aufrufes zur Projekteinreichung mit statistischen Erhebungen, Infos zum Bewertungsprozess des OP und zu den Ergebnissen ausgearbeitet hat.

Im Laufe des kommenden Jahres ist die Veröffentlichung einer Halbzeitbroschüre vorgesehen, welche die Best-Practice-Projekte beinhalten soll, die in dieser Programmphase für die Qualität der Aktivitäten, der Ergebnisse und auch für den grenzüberschreitenden Mehrwert ausschlaggebend sind. Die Auswahl der Projekte

Ziel "Europäische territoriale Zusammenarbeit 2007-2013" - Jährlicher Durchführungsbericht - Berichtsjahr 2010
Fassung vom 16. Juni 2011

5.3 Materiale promozionale

Nell'estate 2010 l'Autorità di gestione, supportata dal Segretariato tecnico congiunto, ha conferito l'incarico per la consegna di materiale promozionale di vario tipo, tutto munito di logo del Programma, nell'ambito del Programma UE "Cooperazione territoriale europea Interreg IV Italia-Austria":

- 2.500 penne biro biodegradabili
- 1.500 cartelle stampa
- 2.500 blocchi
- 3.000 porta mentine
- 500 ombrelli pieghevoli

Inoltre sono stati ristampati anche 5.000 flyer Interreg IV, già pubblicati nel 2008, ma ora usciti in versione leggermente modificata.

I suddetti materiali informativi e pubblicitari, una volta consegnati presso l'Ufficio per l'integrazione europea della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, sono stati distribuiti in occasione di eventi del Programma e incontri tra le autorità dello stesso.

5.4 Informazioni sullo stato attuale del Programma

L'AdG con il supporto operativo del STC ha tenuto costantemente informato il Comitato di sorveglianza e il desk officer in rappresentanza della CE relativamente allo stato del Programma e ai progressi fatti, nello specifico in merito al terzo avviso per la presentazione di proposte progettuali, con relative statistiche, al processo di valutazione del PO e ai risultati.

Nel corso del 2011 è prevista la pubblicazione di una brochure contenente le best practice dei progetti che si sono distinti per la qualità delle attività, dei risultati e del valore aggiunto transfrontaliero. Conterrà un riassunto delle operazioni selezionate dall'Autorità di gestione e dal Segretariato tecnico congiunto, che saranno

101



erfolgt durch die VB in Zusammenarbeit mit dem GTS und den LP, die für die Erstellung der Broschüre fotografisches Material zur Verfügung stellen werden.

Des Weiteren wird 2011 ein großer Jahresevent stattfinden, das die Zusammenführung von LP-Seminar für die Begünstigten des 4. Aufrufs, Vorstellung der Best-Practice Broschüre und Treffen der Programmbehörden vorsehen wird.

supportati anche dai LP dei progetti per l'invio di materiale fotografico utile per la redazione della pubblicazione.

Inoltre nel 2011 si svolgerà un grande evento annuale in cui si prevede di organizzare il seminario LP per i beneficiari dei progetti del 4°avviso, la presentazione della brochure best-practice e un incontro tra le autorità del Programma. L'evento sarà organizzato in una delle regioni del Programma, in Italia o in Austria.

In der Anlage / in allegato:

- Protokoll BA – verbale CdS 2010
- Liste der Begünstigten – elenco dei beneficiari (3°call)
- Projekte - progetti
- EU codes dimension
- Zahlungen - pagamenti 31.12.2010